

**NORME
INTERNATIONALE
INTERNATIONAL
STANDARD**

**CEI
IEC**

60050-442

Première édition
First edition
1998-11

Vocabulaire Electrotechnique International

**Partie 442:
Petit appareillage**

International Electrotechnical Vocabulary

**Part 442:
Electrical accessories**



Numéro de référence
Reference number
CEI/IEC 60050-442:1998

Numéros des publications

Depuis le 1er janvier 1997, les publications de la CEI sont numérotées à partir de 60000.

Publications consolidées

Les versions consolidées de certaines publications de la CEI incorporant les amendements sont disponibles. Par exemple, les numéros d'édition 1.0, 1.1 et 1.2 indiquent respectivement la publication de base, la publication de base incorporant l'amendement 1, et la publication de base incorporant les amendements 1 et 2.

Validité de la présente publication

Le contenu technique des publications de la CEI est constamment revu par la CEI afin qu'il reflète l'état actuel de la technique.

Des renseignements relatifs à la date de reconfirmation de la publication sont disponibles dans le Catalogue de la CEI.

Les renseignements relatifs à ces révisions, à l'établissement des éditions révisées et aux amendements peuvent être obtenus auprès des Comités nationaux de la CEI et dans les documents ci-dessous:

- «Site web»* de la CEI
- **Catalogue des publications de la CEI**
Publié annuellement et mis à jour régulièrement (Catalogue en ligne)*
- **Bulletin de la CEI**
Disponible sur le «site web»* de la CEI et comme périodique imprimé

Terminologie, symboles graphiques et littéraux

En ce qui concerne la terminologie générale, le lecteur se reportera à la CEI 60050: *Vocabulaire Electrotechnique International* (VEI).

Pour les symboles graphiques, les symboles littéraux et les signes d'usage général approuvés par la CEI, le lecteur consultera la CEI 60027: *Symboles littéraux à utiliser en électrotechnique*, la CEI 60417: *Symboles graphiques utilisables sur le matériel. Index, relevé et compilation des feuilles individuelles*, et la CEI 60617: *Symboles graphiques pour schémas*.

* Voir adresse «site web» sur la page de titre.

Numbering

As from 1 January 1997 all IEC publications are issued with a designation in the 60000 series.

Consolidated publications

Consolidated versions of some IEC publications including amendments are available. For example, edition numbers 1.0, 1.1 and 1.2 refer, respectively, to the base publication, the base publication incorporating amendment 1 and the base publication incorporating amendments 1 and 2.

Validity of this publication

The technical content of IEC publications is kept under constant review by the IEC, thus ensuring that the content reflects current technology.

Information relating to the date of the reconfirmation of the publication is available in the IEC catalogue.

Information on the revision work, the issue of revised editions and amendments may be obtained from IEC National Committees and from the following IEC sources:

- **IEC web site***
- **Catalogue of IEC publications**
Published yearly with regular updates (On-line catalogue)*
- **IEC Bulletin**
Available both at the IEC web site* and as a printed periodical

Terminology, graphical and letter symbols

For general terminology, readers are referred to IEC 60050: *International Electrotechnical Vocabulary* (IEV).

For graphical symbols, and letter symbols and signs approved by the IEC for general use, readers are referred to publications IEC 60027: *Letter symbols to be used in electrical technology*, IEC 60417: *Graphical symbols for use on equipment. Index, survey and compilation of the single sheets* and IEC 60617: *Graphical symbols for diagrams*.

* See web site address on title page.

**NORME
INTERNATIONALE
INTERNATIONAL
STANDARD**

**CEI
IEC**

60050-442

Première édition
First edition
1998-11

Vocabulaire Electrotechnique International

**Partie 442:
Petit appareillage**

International Electrotechnical Vocabulary

**Part 442:
Electrical accessories**

© IEC 1998 Droits de reproduction réservés — Copyright - all rights reserved

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'éditeur.

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from the publisher.

International Electrotechnical Commission
Telefax: +41 22 919 0300

3, rue de Varembé Geneva, Switzerland
e-mail: inmail@iec.ch IEC web site <http://www.iec.ch>



Commission Electrotechnique Internationale
International Electrotechnical Commission
Международная Электротехническая Комиссия

CODE PRIX
PRICE CODE **XC**

*Pour prix, voir catalogue en vigueur
For price, see current catalogue*

SOMMAIRE

	Page
AVANT-PROPOS	IV
Sections	
442-01 Généralités.....	1
442-02 Systèmes de câblage.....	19
442-03 Prises de courant.....	34
442-04 Interrupteurs.....	41
442-05 Disjoncteurs et appareillage similaire pour usage domestique	54
442-06 Dispositifs de connexion	77
442-07 Connecteurs pour appareils d'utilisation	91
442-08 Boîtes.....	95
INDEX en français, anglais, arabe, allemand, japonais, polonais, portugais et suédois	97

CONTENTS

	Page
FOREWORD	V
Sections	
442-01 General	1
442-02 Cable management systems	19
442-03 Plugs and socket-outlets	34
442-04 Switches	41
442-05 Circuit-breakers and similar equipment for household use	54
442-06 Connecting devices	77
442-07 Appliance couplers	91
442-08 Boxes	95
INDEX in French, English, Arabic, German, Japanese, Polish, Portuguese and Swedish	97

COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE

VOCABULAIRE ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONAL

PARTIE 442 : PETIT APPAREILLAGE

AVANT-PROPOS

- 1) La CEI (Commission Electrotechnique Internationale) est une organisation mondiale de normalisation composée de l'ensemble des comités électrotechniques nationaux (Comités nationaux de la CEI). La CEI a pour objet de favoriser la coopération internationale pour toutes les questions de normalisation dans les domaines de l'électricité et de l'électronique. A cet effet, la CEI, entre autres activités, publie des Normes internationales. Leur élaboration est confiée à des comités d'études, aux travaux desquels tout Comité national intéressé par le sujet traité peut participer. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec la CEI, participent également aux travaux. La CEI collabore étroitement avec l'Organisation Internationale de Normalisation (ISO), selon des conditions fixées par accord entre les deux organisations.
- 2) Les décisions ou accords officiels de la CEI concernant les questions techniques représentent, dans la mesure du possible un accord international sur les sujets étudiés, étant donné que les Comités nationaux intéressés sont représentés dans chaque comité d'études.
- 3) Les documents produits se présentent sous la forme de recommandations internationales. Ils sont publiés comme normes, rapports techniques ou guides et agréés comme tels par les Comités nationaux.
- 4) Dans le but d'encourager l'unification internationale, les Comités nationaux de la CEI s'engagent à appliquer de façon transparente, dans toute la mesure possible, les Normes internationales de la CEI dans leurs normes nationales et régionales. Toute divergence entre la norme de la CEI et la norme nationale ou régionale correspondante doit être indiquée en termes clairs dans cette dernière.
- 5) La CEI n'a fixé aucune procédure concernant le marquage comme indication d'approbation et sa responsabilité n'est pas engagée quand un matériel est déclaré conforme à l'une de ses normes.
- 6) L'attention est attirée sur le fait que certains des éléments de la présente Norme internationale peuvent faire l'objet de droits de propriété intellectuelle ou de droits analogues. La CEI ne saurait être tenue pour responsable de ne pas avoir identifié de tels droits de propriété et de ne pas avoir signalé leur existence.

La présente Norme internationale a été établie par le comité d'études 23 de la CEI : Petit appareillage, sous la responsabilité du comité d'études 1 : Terminologie.

Le texte de cette norme est issu des documents suivants :

FDIS	Rapport de vote
1/1611/FDIS	1/1623/RVD

Le rapport de vote indiqué dans le tableau ci-dessus donne toute information sur le vote ayant abouti à l'approbation de cette norme.

Dans la présente partie du VEI les termes et définitions sont donnés en deux langues, le français et l'anglais; de plus, les termes sont indiqués en arabe (ar), allemand (de), japonais (ja), polonais (pl), portugais (pt) et suédois (sv).

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL VOCABULARY

PART 442: ELECTRICAL ACCESSORIES

FOREWORD

- 1) The IEC (International Electrotechnical Commission) is a worldwide organization for standardization comprising all national electrotechnical committees (IEC National Committees). The object of the IEC is to promote international co-operation on all questions concerning standardization in the electrical and electronic fields. To this end and in addition to other activities, the IEC publishes International Standards. Their preparation is entrusted to technical committees; any IEC National Committee interested in the subject dealt with may participate in this preparatory work. International, governmental and non-governmental organizations liaising with the IEC also participate in this preparation. The IEC collaborates closely with the International Organization for Standardization (ISO) in accordance with conditions determined by agreement between the two organizations.
- 2) The formal decisions or agreements of the IEC on technical matters express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the relevant subjects since each technical committee has representation from all interested National Committees.
- 3) The documents produced have the form of recommendations for international use and are published in the form of standards, technical reports or guides and they are accepted by the National Committees in that sense.
- 4) In order to promote international unification, IEC National Committees undertake to apply IEC International Standards transparently to the maximum extent possible in their national and regional standards. Any divergence between the IEC Standard and the corresponding national or regional standard shall be clearly indicated in the latter.
- 5) The IEC provides no marking procedure to indicate its approval and cannot be rendered responsible for any equipment declared to be in conformity with one of its standards.
- 6) Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this International Standard may be the subject of patent rights. The IEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This International Standard has been prepared by IEC technical committee 23: Electrical accessories, under the responsibility of IEC technical committee 1: Terminology.

The text of this standard is based on the following documents:

FDIS	Report on voting
1/1611/FDIS	1/1623/RVD

Full information on the voting for the approval of this standard can be found in the report on voting indicated in the above table.

In this part of the IEV, the terms and definitions are written in French and English, and furthermore, the terms are indicated in Arabic (ar), German (de), Japanese (ja), Polish (pl), Portuguese (pt), and Swedish (sv).

– Page blanche –
– Blank page –

PARTIE 442 : PETIT APPAREILLAGE PART 442: ELECTRICAL ACCESSORIES

SECTION 442-01 – GÉNÉRALITÉS SECTION 442-01 – GENERAL

442-01-01 valeur assignée

valeur d'une grandeur fixée, généralement par le constructeur, pour un fonctionnement spécifié d'un composant, d'un dispositif ou d'un matériel [151-04-03]

rated value

a quantity value assigned, generally by a manufacturer, for a specified operating condition of a component, device or equipment [151-04-03]

ar	قيمة مقننة
de	Bemessungswert
ja	定格値
pl	wartość znamionowa
pt	valor estipulado
sv	märkvärde

442-01-02 courant assigné (pour le petit appareillage)

courant fixé par le constructeur pour le fonctionnement spécifié d'un appareil

rated current (for accessories)

the current assigned by the manufacturer for a specified operating condition of an accessory

ar	تيار مقنن (للقطع التكميلية)
de	Bemessungsstromstärke (für Installationsmaterial)
ja	定格電流
pl	prąd znamionowy (wyrobu lub osprzętu)
pt	corrente estipulada (para aparelhagem)
sv	märkström

442-01-03 tension assignée (pour le petit appareillage)

tension fixée par le constructeur pour le fonctionnement spécifié d'un appareil

rated voltage (for accessories)

the voltage assigned by the manufacturer for a specified operating condition of an accessory

ar	جهد مقنن (للقطع التكميلية)
de	Bemessungsspannung (für Installationsmaterial)
ja	定格電圧
pl	napięcie znamionowe (wyrobu lub osprzętu)
pt	tensão estipulada (para aparelhagem)
sv	märkspänning

442-01-04 valeur nominale

valeur approchée appropriée d'une grandeur, utilisée pour dénommer ou identifier un composant, un dispositif ou un matériel [151-04-01]

nominal value

a suitable approximate quantity value used to designate or identify a component, device or equipment [151-04-01]

ar	قيمة إسمية
de	Nennwert
ja	公称値
pl	wartość nominalna
pt	valor nominal
sv	nominellt värde

442-01-05 tension de rétablissement

tension qui apparaît entre les bornes d'un pôle d'un appareil après l'interruption du courant

recovery voltage

the voltage which appears across the terminals of a pole of an accessory after the breaking of the current

ar	جهد إسترداد
de	wiederkehrende Spannung
ja	復帰電圧
pl	napięcie powrotne
pt	tensão de restabelecimento
sv	återvändande spänning

442-01-06 tension de commande assignée

tension assignée au circuit de commande par le constructeur

rated control voltage

voltage assigned to the control circuit by the manufacturer

ar	جهد تحكم مقنن
de	Bemessungs-Steuerspannung
ja	定格制御電圧
pl	napięcie znamionowe sterownicze
pt	tensão de comando estipulada
sv	manövermärkspänning

442-01-07 tension d'emploi assignée

tension nominale du réseau à laquelle l'appareil est destiné à être utilisé

rated operating voltage

the nominal voltage of the supply for which the accessory is intended to be used

ar جهد تشغيل مقنن
de Bemessungs-Betriebsspannung
ja 定格動作電圧
pl napięcie znamionowe łączeniowe
pt tensão nominal de utilização
sv märkdriftspänning

442-01-08 base (d'un appareil)

partie d'un appareil maintenant en place les pièces dans lesquelles circule le courant, et en général le mécanisme

base (of an accessory)

a part of an accessory retaining current-carrying parts and, in general, the mechanism in position

ar قاعدة (اللقطة التكميلية)
de Unterteil (eines Installationsmaterials); Sockel (eines Installationsmaterials)
ja ベース
pl podstawa (wyrobu)
pt base (de um aparelho)
sv sockel

442-01-09 composants métalliques

parties réalisées uniquement en métal

metal components

parts which consist of metal only

ar مكونات معدنية
de metallische Bauteile
ja 金属部品
pl elementy metalowe
pt componentes metálicos
sv metalledlar

442-01-10 composants isolants

parties réalisées en matériau isolant sans aucun élément conducteur

insulating components

parts which consist of insulating material and have no conductive parts

ar مكونات عازلة
de isolierende Bauteile
ja 絶縁部品
pl elementy izolacyjne
pt componentes isolantes
sv isolerdelar

442-01-11 composants composites

parties qui comportent à la fois des matériaux conducteurs et des matériaux isolants tel que plastique et métal ou plastique conducteur

composite components

parts comprising both conductive and insulating materials such as plastic and metal or conductive plastic

ar	مكونات مركبة
de	Bauteile in Gemischtbauweise
ja	複合部品
pl	elementy niejednorodne
pt	componentes compósitos
sv	kompositdelar

442-01-12 composant non propageur de la flamme

composant qui est susceptible de prendre feu lors de l'application d'une flamme, mais qui ne propage pas l'inflammation et s'éteint de lui même dans un temps réduit après retrait de la flamme

non-flame propagating component

a component which is liable to ignite, as a result of an applied flame, but in which the flame does not propagate and which extinguishes itself within a limited time after the flame is removed

ar	مكون ذو اشتعال غير منتشر
de	nicht flammverbreitendes Bauteil; nicht zur Flammenausbreitung beitragendes Bauteil
ja	不燃性部品
pl	element nie rozprzestrzeniający płomieni
pt	componente não propagador de chama
sv	icke-brandspridande del

442-01-13 influences externes

ensemble des caractéristiques du milieu ambiant qui influent sur le fonctionnement d'un appareil, comprenant par exemple la présence d'eau ou d'huile ou de matériaux de construction, les températures basses et élevées, les substances corrosives ou polluantes et le rayonnement solaire

NOTE – Dans certains cas, les influences externes peuvent aussi comprendre les contraintes mécaniques.

external influences

the combination of the characteristics of the environment which affect the operation of an accessory including for instance the presence of water, oil or building materials, low and high temperatures, corrosive or polluting substances and solar radiation

NOTE – In some cases, the external influences can also include the mechanical stresses.

ar	تأثيرات خارجية
de	äußere Einflüsse
ja	外部要因
pl	wpływy zewnętrzne
pt	influências externas
sv	yttre påverkan

442-01-14 appareil surmoulé

appareillage non démontable dont la fabrication est achevée en moulant un matériau isolant autour de composants pré-assemblés et des sorties du câble souple

moulded-on accessory

a non-rewirable accessory the manufacture of which is completed by insulating material moulded around pre-assembled component parts and the terminations of the flexible cable or cord

ar قطعة تكميلية مصبوبة
de umspritztes Installationsmaterial
ja コード一体成形部品
pl wyrób zaprasowany; osprzet zaprasowany
pt aparelho sobremoldado
sv pågjuten apparat

442-01-15 partie accessible

partie pouvant être touchée au moyen du doigt d'épreuve normalisé

accessible part

a part which can be touched by means of the standard test finger

ar جزء يمكن الوصول اليه
de berührbares Teil
ja 可触部品
pl część dostępna
pt parte acessível
sv berörbar del

442-01-16 partie amovible

partie qui peut être enlevée sans l'aide d'un outil d'usage général

detachable part

a part which can be removed without the aid of a general purpose tool

ar جزء يمكن فصله
de abnehmbares Teil
ja 交換可能部品
pl część odejmowalna
pt parte amovível
sv löstagbar del

442-01-17 appareil démontable

appareil construit de telle façon que son câble souple d'alimentation puisse être remplacé

rewirable accessory

accessory so constructed that the supply flexible cable or cord can be replaced

ar قطعة تكميلية يمكن استبدال أسلاكها
de wiederanschließbares Installationsmaterial
ja 電線交換形部品
pl wyrób rozbieralny
pt aparelho desmontável
sv demonterbar materiel

442-01-18 appareil non démontable

appareil construit de façon qu'il forme une unité complète avec le câble souple d'alimentation, après connexion et assemblage par le constructeur de l'appareil. L'appareil est construit de telle sorte que :

- le câble souple ne puisse être séparé de l'appareil sans rendre celui-ci inutilisable de façon permanente, et que
- l'appareil ne puisse être ouvert ni à la main ni en utilisant un outil d'usage général

non-rewirable accessory

an accessory so constructed that it forms a complete unit with flexible supply cable or cord after connection and assembly by the manufacturer of the accessory. The construction of the device is such that :

- the flexible cable or cord cannot be separated from the accessory without making this permanently useless, and
- the accessory cannot be opened by hand or by using a general purpose tool

ar	قطعة تكميلية لا يمكن استبدال أسلاكها
de	nicht wiederanschließbares Installationsmaterial
ja	電線非交換型部品
pl	wyrób nierozbieralny
pt	aparelho não desmontável
sv	icke-demonterbar materiel

442-01-19 isolation fonctionnelle

isolation séparant des parties actives dont les potentiels sont différents et qui est nécessaire au bon fonctionnement de l'appareil pendant sa durée de vie

operational insulation

the insulation between live parts which have a potential difference between them, and being necessary for the correct operation of the accessory during its life

ar	عزل تشغيل
de	Betriebsisolierung
ja	機能絶縁
pl	izolacja funkcjonalna
pt	isolação funcional
sv	funktionsisolering

442-01-20 surintensité

courant supérieur au courant assigné

overcurrent

current exceeding the rated current

ar	تيار زائد
de	Überstromstärke; Überstrom
ja	過電流
pl	prąd przetężeniowy; przetężenie
pt	sobreintensidade
sv	överström

442-01-21 masse

partie conductrice d'un matériel électrique susceptible d'être touchée et qui n'est pas normalement sous tension mais peut le devenir lorsque l'isolation principale est défailante [826-03-02 MOD]

NOTE – Une partie conductrice d'un matériel électrique qui ne peut être mise sous tension que par l'intermédiaire d'une masse qui est devenue sous tension n'est pas considérée comme une masse.

exposed conductive part

a conductive part of electrical equipment, which can be touched and which is not normally live, but which can become live when basic insulation fails [826-03-02 MOD]

NOTE – A conductive part of electrical equipment which can only become live through contact with an exposed-conductive-part which has become live is not considered to be an exposed-conductive-part itself.

ar	جزء موصل مكشوف
de	Körper (eines elektrischen Betriebsmittels)
ja	非充電金属部
pl	część przewodząca dostępna
pt	parte condutiva acessível ; massa (desaconselhado neste sentido)
sv	utsatt del

442-01-22 échauffement

différence entre la température de la partie de l'appareil concernée, y compris son enveloppe éventuelle, mesurée en charge selon la spécification d'essai, et la température ambiante de l'air à l'emplacement où est installé ou utilisé l'appareil

temperature rise

the difference between the temperature of the part in question of the accessory together with its enclosure, if any, measured under load according to the test specification and the ambient temperature of the air at the location where the accessory is installed or used

ar	ارتفاع درجة الحرارة
de	Erwärmung; Übertemperatur
ja	温度上昇
pl	przyrost temperatury
pt	aquecimento
sv	temperaturstegring

442-01-23 courant de défaut à la terre

courant qui s'écoule à la terre lors d'un défaut d'isolement

earth fault current

current flowing to earth due to an insulation fault

ar	تيار عطل أرضي
de	Erdschlußstrom
ja	地絡電流
pl	prąd uszkodzeniowy doziemny
pt	corrente de defeito à terra
sv	jordfelsström

442-01-24 courant de fuite (à la terre)

courant qui s'écoule des parties actives à la terre, en l'absence de tout défaut d'isolement

earth leakage current

current flowing from the live parts of the installation to earth, in the absence of an insulation fault

ar	تيار تسرب أرضي
de	Erdableitstrom
ja	漏洩電流
pl	prąd upływowy doziemny
pt	corrente de fuga (à terra)
sv	läckström till jord

442-01-25 indicateur de signalisation

dispositif indicateur associé à un appareil pour visualiser l'état des circuits

signal indicator

an indicating device associated with an accessory to indicate the circuit state visually

ar	مبين إشارة
de	Signalanzeiger
ja	表示部品
pl	wskaźnik sygnalizacyjny
pt	indicador de sinalização
sv	indikator

442-01-26 conducteur non préparé

conducteur dont l'extrémité coupée a été dénudée pour être insérée dans une borne

NOTE – Un conducteur dont la forme est arrangée pour qu'il soit introduit dans une borne ou dont les torons sont tressés pour en consolider l'extrémité est considéré comme conducteur non préparé.

unprepared conductor

a conductor which has been cut and the insulation of which has been removed for insertion into a terminal

NOTE – A conductor the shape of which is arranged for introduction into a terminal or the strands of which are twisted to consolidate the end is considered as an unprepared conductor.

ar	موصل غير مجهز التوصيل
de	unvorbereiteter Leiter
ja	接続前未処理電線
pl	przewód o zakończeniu nieobrobionym
pt	condutor sem preparação especial
sv	oberedd ledare

442-01-27 conducteur préparé

conducteur dont l'extrémité dénudée est munie d'un accessoire tel que manchon ou cosse ou raccord de câbles

prepared conductor

a conductor the end of which is fitted with an attachment such as eyelet, sleeve or cable lug

ar	موصل مجهز التوصيل
de	vorbereiteter Leiter
ja	接続前処理電線
pl	przewód o zakończeniu obrobionym
pt	condutor com preparação especial
sv	förberedd ledare

442-01-28 pollution

tout apport de matériau étranger solide, liquide ou gazeux qui peut entraîner une réduction permanente de la rigidité diélectrique ou de la résistivité de surface de l'isolation

NOTE – Les gaz ionisés de nature fugace ne sont pas considérés comme une pollution.

pollution

any addition of foreign matter, solid, liquid or gaseous that can produce a permanent reduction of dielectric strength or surface resistivity of the insulation

NOTE – Ionized gases of a temporary nature are not considered as to be a pollution.

ar	تلوث
de	Verschmutzung
ja	汚染
pl	zanieczyszczenie
pt	poluição
sv	förorening

442-01-29 micro-environnement

conditions ambiantes à proximité immédiate des distances d'isolement et des lignes de fuite considérées, à l'exclusion de la pollution produite par l'appareil lors de son fonctionnement normal

NOTE – C'est le micro-environnement des lignes de fuite et des distances d'isolement de l'appareil (et non l'environnement de l'appareil) qui détermine l'effet sur l'isolation. Ce micro-environnement peut être meilleur ou pire que l'environnement de l'appareil.

micro-environment

the ambient conditions which immediately surround the clearance and creepage distance under consideration excluding self produced pollution resulting from normal operation of the accessory

NOTE – The micro-environment of the creepage distance or clearance and not the environment of the accessory determines the effect on the insulation. It might be better or worse than the environment of the accessory.

ar	الدقائق المحيطة
de	Mikroumgebung
ja	ミクロ環境
pl	mikrośrodowisko
pt	micro-ambiente
sv	mikroomgivning

442-01-30 situation propre

absence de pollution ou présence seulement d'une pollution sèche non conductrice qui n'a pas d'influence sur les caractéristiques de l'isolation

clean situation

situation where no pollution or only dry, non-conductive pollution occurs and which has no influence on the insulation characteristics

ar وضع نظيف
de sauberer Zustand
ja 清浄状態
pl stan czysty
pt situação limpa
sv rent tillstånd

442-01-31 situation normale

normalement, présence seulement d'une pollution non conductrice mais, occasionnellement, une conductivité temporaire provoquée par la condensation peut se développer

normal situation

situation where normally, only non-conductive pollution occurs but occasionally, a temporary conductivity caused by condensation can be expected

ar وضع عادي
de normaler Zustand
ja 通常状態
pl stan normalny
pt situação normal
sv normaltillstånd

442-01-32 situation sale

présence d'une pollution conductrice, ou d'une pollution sèche non conductrice qui devient conductrice par suite de la condensation prévisible

dirty situation

situation where conductive pollution occurs, or dry, non-conductive pollution occurs which becomes conductive due to condensation which is expected

ar وضع غير نظيف
de schmutziger Zustand
ja 汚染状態
pl stan brudny
pt situação suja
sv förorenat tillstånd

442-01-33 dispositif de verrouillage d'une fiche

dispositif, électrique ou mécanique, qui empêche la mise sous tension d'une fiche avant qu'elle ne soit suffisamment engagée dans un socle de prise de courant ou dans une prise mobile, et qui empêche l'extraction de la fiche tant qu'elle est sous tension ou qui la met hors tension avant la séparation

interlock of a plug

a device, either electrical or mechanical, which prevents a plug from becoming live before it is in proper engagement with a socket-outlet or connector, and which either prevents the plug from being withdrawn while it is live or makes it dead before separation

ar	قفل قابس
de	Verriegelung eines Steckers
ja	インターロックプラグ
pl	blokada wtyczki
pt	dispositivo de encravamento de uma ficha
sv	stickproppsförregling

442-01-34 fixation du type X

méthode de fixation telle que le câble souple puisse être remplacé, sans l'aide d'outils spéciaux, par un câble ne nécessitant pas de préparation spéciale

type X attachment

a method of attachment such that the flexible cable or cord can be replaced without the aid of special purpose tools, by a flexible cable or cord not requiring special preparation

ar	ربط من النوع X
de	Anbringungsart X; X-Befestigung
ja	X形取付け
pl	przyłączenie typu X
pt	fixação de tipo X
sv	anslutningstyp X

442-01-35 fixation du type Y

méthode de fixation telle que le câble souple puisse être remplacé seulement avec l'aide d'outils spéciaux normalement disponibles chez le constructeur ou son agent

NOTE – Une telle méthode de fixation peut être utilisée soit avec des câbles ordinaires, soit avec des câbles spéciaux.

type Y attachment

a method of attachment such that the flexible cable or cord can only be replaced with the aid of special purpose tools normally available to the manufacturer or his agent

NOTE – Such a method of attachment can be used either with common flexible cable and cord or with special cables or cords.

ar	ربط من النوع Y
de	Anbringungsart Y; Y-Befestigung
ja	Y形取付け
pl	przyłączenie typu Y
pt	fixação de tipo Y
sv	anslutningstyp Y

442-01-36 fixation du type Z

méthode de fixation telle que le câble souple ne puisse pas être remplacé sans détruire l'intégrité de l'appareil

type Z attachment

a method of attachment such that the flexible cable or cord cannot be replaced without destroying the integrity of the accessory

ar	ربط من النوع Z
de	Anbringungsart Z; Z-Befestigung
ja	Z形取付け
pl	przyłączenie typu Z
pt	fixação de tipo Z
sv	anslutningstyp Z

442-01-37 conducteur externe

tout câble souple, âme conductrice ou conducteur dont une partie est extérieure à l'appareil

NOTE – Un tel conducteur peut-être un câble d'alimentation ou un cordon de raccordement entre des parties séparées d'un appareil ou encore constituer une partie du câblage fixe.

external conductor

any cable, flexible cable or cord, core or conductor, a part of which is external to an accessory

NOTE – Such a conductor can be a supply lead or interconnecting cord between separate parts of an accessory; it can form part of the fixed wiring.

ar	موصل خارجي
de	äußerer Leiter
ja	外部導体
pl	przewód zewnętrzny
pt	condutor externo
sv	yttre ledare

442-01-38 conducteur intégré

conducteur qui est soit à l'intérieur d'un appareil, soit utilisé pour le raccordement permanent des bornes ou des connexions d'un appareil

integrated conductor

a conductor which is either inside an accessory, or is used to permanently interconnect terminals or terminations of an accessory

ar	موصل متكامل
de	integrierter Leiter; Leiter in baulicher Einheit
ja	組み付け導体
pl	przewód zespolony
pt	condutor integrado
sv	integrerad ledare

442-01-39 conducteur interne

tout câble souple, âme conductrice ou conducteur qui est entièrement à l'intérieur d'un appareil d'utilisation ou d'un équipement mais qui n'est ni un conducteur externe ni un conducteur intégré d'un appareil

internal conductor

any cable, flexible cable or cord or conductor which is entirely internal to an appliance or equipment but is neither an external conductor nor an integrated conductor of an accessory

ar	موصل داخلي
de	innerer Leiter
ja	内部導体
pl	przewód wewnętrzny
pt	condutor interno
sv	inre ledare

442-01-40 partie active

conducteur ou partie conductrice destiné à être sous tension en service normal, ainsi que le conducteur neutre mais, par convention, pas le conducteur combiné de protection et de neutre (PEN) [826-03-01 MOD]

NOTE – Cette notion n'implique pas nécessairement un risque de choc électrique.

live part

conductor or conductive part intended to be energized in normal use, including a neutral conductor, but, by convention, not the combined protective and neutral conductor (PEN) [826-03-01 MOD]

NOTE – This concept does not necessarily imply a risk of electric shock.

ar	جزء مكهرب
de	aktives Teil
ja	充電部品
pl	część czynna
pt	parte activa
sv	spänningsförande del

442-01-41 cheminement

dégradation progressive de la surface d'un matériau isolant solide par des décharges locales formant des chemins conducteurs ou partiellement conducteurs [212-01-42]

NOTE – Le cheminement est causé habituellement par une contamination superficielle.

tracking

the progressive degradation of the surface of a solid insulating material by local discharges to form conducting or partially conducting paths [212-01-42]

NOTE – Tracking usually occurs due to surface contamination.

ar	ترك أثر
de	Kriechwegbildung
ja	トラッキング
pl	wyładowanie pełzające; prąd pełzający
pt	rastejamento
sv	krypspårsbildning

442-01-42 indice de tenue au cheminement
ITC (abréviation)

valeur numérique de la tension d'épreuve exprimée en volts, qu'un matériau peut supporter sans cheminement dans des conditions d'essai spécifiées [212-01-45]

proof tracking index
PTI (abbreviation)

the numerical value of the proof voltage expressed in volts which a material can withstand without tracking under specified test conditions [212-01-45]

ar **معامل ترك أثر - (للإختصار) PTI**
de **Prüfzahl der Kriechwegbildung**
ja **保証トラッキング指数 ; P T I**
pl **wskaźnik odporności na prąd pełzający; PTI** (skrót)
pt **rigidez ao rastejamento**
sv **krypströmsindex**

442-01-43 déclencheur thermique

dispositif de commande sensible à la température, destiné à interrompre automatiquement un circuit dans des conditions de fonctionnement anormales, et qui ne peut être réglé par l'utilisateur

thermal cut-out

a temperature sensing control device intended to switch-off automatically under abnormal operating conditions and which has no provision for adjustment by the user

ar **فصل حرارى**
de **thermischer Auslöser; Temperaturbegrenzer**
ja **温度過昇防止器具**
pl **zabezpieczenie termiczne**
pt **dispositivo térmico de corte**
sv **termisk utlösare**

442-01-44 limiteur de courant

dispositif sensible au courant, destiné à interrompre automatiquement un circuit dans des conditions de fonctionnement anormal, et qui ne peut être réglé par l'utilisateur

current cut-out

a current sensing device intended to switch-off automatically under abnormal operating condition and which has no provision for adjustment by the user

ar **قطع تيار**
de **Überstromauslöser; Strombegrenzer**
ja **過電流防止器具**
pl **zabezpieczenie prądowe**
pt **limitador de corrente**
sv **strömkännande utlösare**

442-01-45 mécanisme à déclenchement libre

mécanisme conçu de façon telle que la déconnexion ne puisse être ni empêchée ni interdite par un organe de réenclenchement et que les contacts ne doivent pas avoir leur ouverture empêchée ou être maintenus collés lors du maintien d'une température ou d'un courant excessif

trip-free mechanism

a mechanism designed so that disconnection can neither be prevented nor inhibited by a reset mechanism, and so that the contacts can neither be prevented from opening nor be maintained closed against a continuation of the excess temperature or current

ar	آلية مؤمنة ضد الأعناق
de	Freiauslösung
ja	トリップフリー装置
pl	sprzęgło swobodne
pt	mecanismo de disparo livre
sv	friutlösningmekanism

442-01-46 dispositif de coupure

appareil destiné à établir ou à interrompre le courant dans un ou plusieurs circuits électriques [441-14-01 MOD]

switching device

a device designed to make or break the current in one or more electric circuits [441-14-01 MOD]

ar	أداة فصل وتوصيل
de	Schaltgerät
ja	スイッチング器具
pl	łącznik (elektryczny)
pt	dispositivo de corte
sv	elkopplare

442-01-47 courant présumé

courant qui circulerait dans le circuit, si chaque voie principale de courant du dispositif de coupure et du dispositif éventuel de protection contre les surintensités était remplacée par un conducteur d'impédance négligeable [441-17-01 MOD]

NOTE – Le courant présumé peut être qualifié de la même façon qu'un courant réel, par exemple courant de coupure présumé, courant de crête présumé, courant différentiel présumé, etc.

prospective current

the current that would flow in the circuit, if each main current path of the switching device and of the overcurrent protective device, if any, were replaced by a conductor of negligible impedance [441-17-01 MOD]

NOTE – The prospective current can be qualified in the same manner as an actual current, for example : prospective breaking current, prospective peak current, prospective residual current, etc.

ar	التيار الفعلي
de	unbeeinflußter Strom
ja	予測電流
pl	prąd spodziewany
pt	corrente presumida
sv	förväntad kretsström

442-01-48 **pouvoir de fermeture**

valeur du courant présumé qu'un dispositif de coupure est capable d'établir sous une tension donnée et dans des conditions prescrites d'emploi et de comportement [441-17-09 MOD]

making capacity

a value of prospective current that a switching device is capable of making at a stated voltage under prescribed conditions of use and behaviour [441-17-09 MOD]

ar	سعة توصيل
de	Einschaltvermögen
ja	突入容量
pl	prąd załączalny; zdolność załączania
pt	poder de fecho
sv	slutförmåga

442-01-49 **pouvoir de coupure**

valeur du courant présumé qu'un dispositif de coupure est capable d'interrompre sous une tension fixée et dans des conditions prescrites d'emploi et de comportement [441-17-08 MOD]

breaking capacity

a value of prospective current that a switching device is capable of breaking at a stated voltage under prescribed conditions of use and behaviour [441-17-08 MOD]

ar	سعة قطع
de	Ausschaltvermögen
ja	遮断容量
pl	prąd wyłączalny; zdolność wyłączania
pt	poder de corte
sv	brytförmåga

442-01-50 **cycle de manoeuvres**

suite de manoeuvres d'une position à une autre et retour à la première position [441-16-02 MOD]

operating cycle

a succession of operations from one position to another and back to the first position [441-16-02 MOD]

ar	دورة تشغيل
de	Schaltspiel; Arbeitsspiel
ja	作動サイクル
pl	cykl przestawieniowy
pt	ciclo de manobras
sv	manövercykel

442-01-51 neutre non coupé

voie de courant, non coupée et non protégée contre les surintensités, destinée à être raccordée au conducteur de neutre de l'installation

uninterrupted neutral

a current path, not interrupted and not overcurrent protected, intended to be connected to the neutral conductor of the installation

ar	خط تعادل متصل
de	unterbrechungsfreier Neutralleiter
ja	非遮断中性極
pl	tor neutralny nierozłączalny
pt	neutro não interrompido
sv	obruten neutralledare

442-01-52 contact principal

contact inséré dans le circuit principal d'un dispositif de coupure et prévu pour supporter, dans la position de fermeture, le courant du circuit principal

main contact

a contact included in the main circuit of a switching device and intended to carry in the closed position the current of the main circuit

ar	ملا مس رئيسي
de	Hauptkontakt
ja	主接点
pl	zestyk główny
pt	contacto principal
sv	huvudkontakt

442-01-53 référence commune de type (pour le petit appareillage)

identification de marquage d'un appareil ne nécessitant pas d'autres informations que celles fournies par les prescriptions de marquage de la norme appropriée pour la sélection, l'installation et l'usage en conformité avec cette norme

common type reference (for accessories)

the identification marking on an accessory which does not require any further specific information additional to that provided by the marking requirements of the appropriate standard for selection, installation and use in accordance with the standard

ar	مرجع عام (للقطع التكميلية)
de	allgemeine Typverweisung
ja	共通引用項目
pl	wspólna identyfikacja typu
pt	referência comum de tipo (para aparelhagem)
sv	allmän typbeteckning

442-01-54 **référence de type unique** (pour le petit appareillage)

identification de marquage d'un appareil telle que lorsqu'elle est transmise dans son libellé complet au constructeur de l'appareil, celui-ci peut fournir un appareil de remplacement qui soit électriquement, mécaniquement, dimensionnellement et fonctionnellement complètement interchangeable avec l'original

unique type reference (for accessories)

the identification marking on an accessory such that by quoting it in full to the accessory manufacturer a replacement can be supplied which will be completely interchangeable with the electrical, mechanical, dimensional and functional parameters of the original accessory

ar	مرجع فريد (القطع التكميلية)
de	eindeutige Typverweisung
ja	個別引用項目
pl	indywidualna identyfikacja typu
pt	referência única de tipo (para aparelhagem)
sv	specifik typbeteckning

SECTION 442-02 – SYSTÈMES DE CÂBLAGE

SECTION 442-02 – CABLE MANAGEMENT SYSTEMS

442-02-01 système de câblage

ensemble des produits servant à protéger et à soutenir les câbles

NOTE – Les systèmes de câblage comprennent :

- les conduits rigides et leurs accessoires en matériaux métalliques, isolants ou composites ;
- les conduits cintrables et les conduits souples en matériaux métalliques, isolants ou composites ainsi que leurs accessoires ;
- les goulottes et les conduits profilés en matériaux métalliques, isolants ou composites ainsi que leurs accessoires ;
- les supports de câbles, les chemins de câbles, les échelles de câbles et leurs accessoires en matériaux métalliques, isolants ou composites ;
- les colliers en matériaux métalliques, non métalliques, et composites ;
- le mode d'assemblage en systèmes de ces produits et les règles d'installation.

cable management

cable protection and cable support products

NOTE – Cable management includes:

- Rigid conduits and fittings of metal and of non-metallic and composite materials;
- Flexible and pliable conduits and fittings of metal and of non-metallic and composite materials;
- Electrical trunking and ducting systems of metal and of non-metallic and composite materials;
- Channel support, tray and ladder systems of metal and of non-metallic and composite materials;
- Cables ties of metal and of non-metallic and composite materials;
- The arrangement methods and the wiring rules of the above products.

ar إدارة كابلات
de **Kabelführung**
ja ケーブル管理
pl **system prowadzenia przewodów**
pt **sistema de canalização elétrica**
sv **kabelförläggningssystem**

442-02-02 système de conduits

système de canalisation fermé constitué de conduits et d'accessoires de conduits pour la protection et le rangement des conducteurs ou des câbles isolés dans les installations électriques ou de télécommunication, permettant leur mise en place par tirage ou leur remplacement, sans insertion latérale

conduit system

a closed wiring system consisting of conduits and conduit fittings for the protection and management of insulated conductors and/or cables in electrical or communication installations, allowing them to be drawn in and/or replaced, but not inserted laterally

ar نظام مواسير
de **Installationsrohrsystem**
ja 電線管システム
pl **system (instalacyjny) rurowy**
pt **sistema de tubos**
sv **elrörssystem**

442-02-03 conduit

élément d'un système de canalisation fermé de section droite généralement circulaire, destiné à la mise en place par tirage ou au remplacement des conducteurs ou des câbles isolés dans les installations électriques ou de télécommunication [826-06-03 MOD]

conduit

a part of a closed wiring system of generally circular cross section for insulated conductors and/or cables in electrical or communication installations, allowing them to be drawn in and/or replaced [826-06-03 MOD]

ar ماسورة
de Elektroinstallationsrohr
ja 電線管
pl rura (instalacyjna)
pt tubo
sv elrör; installationsrör

442-02-04 accessoire de conduit

dispositif conçu pour assurer la jonction de plusieurs composants d'un système de conduits, ou pour assurer une terminaison ou un changement de direction

conduit fitting

a device designed to join or terminate one or more components of a conduit system, or to change direction

ar تجهيزات ربط المواسير
de Elektroinstallationsrohrformstück
ja 電線管付属品
pl osprzet do rur (instalacyjnych)
pt acessório de tubo
sv rörtillbehör

442-02-05 conduit lisse

conduit dont le profil de la section longitudinale est rectiligne

plain conduit

a conduit in which the profile is even in the longitudinal section

ar ماسورة مستقيمة
de glattes Elektroinstallationsrohr
ja 平滑電線管
pl rura (instalacyjna) prosta
pt tubo liso; tubo de parede interior lisa
sv slätt rör

442-02-06 conduit annelé

conduit dont le profil de la section longitudinale est ondulé

NOTE – Des conduits annulaires et hélicoïdaux sont permis et une combinaison de conduits lisses et annelés est possible.

corrugated conduit

a conduit in which the profile is corrugated in the longitudinal section

NOTE – Both annular and helical corrugated conduits are permissible and a combination of both corrugated and plain conduit is possible.

ar	ماسورة متعرجة
de	gewelltes Elektroinstallationsrohr
ja	波形電線管
pl	rura (instalacyjna) karbowana
pt	tubo canelado; tubo de parede interior enrugada
sv	korrugerat rör

442-02-07 conduit rigide

conduit qui ne peut être cintré, ou qui ne peut l'être qu'à l'aide d'un moyen mécanique, avec ou sans traitement spécial

rigid conduit

a conduit which cannot be bent, or which can only be bent with the help of a mechanical aid, with or without special treatment

ar	ماسورة صلبة
de	starres Elektroinstallationsrohr
ja	剛体電線管
pl	rura (instalacyjna) sztywna
pt	tubo rígido
sv	styvt rör

442-02-08 conduit cintrable

conduit qui peut être cintré à la main avec une force raisonnable, mais sans autre assistance

pliable conduit

a conduit which can be bent by hand with a reasonable force, but without other assistance

ar	ماسورة قابلة للثني
de	biegsames Elektroinstallationsrohr
ja	屈曲可能電線管
pl	rura (instalacyjna) giętka
pt	tubo dobrável
sv	böjligt rör

442-02-09 conduit transversalement élastique

conduit cintrable qui, déformé sous l'action d'une force transversale appliquée pendant une courte période de temps, reprend sa forme originale un court moment après la cessation de cette force

self-recovering conduit

a pliable conduit which deforms when a transverse force is applied for a short time and which after removal of this force returns close to its original shape within a further short time

ar	ماسورة مرنة
de	selbsterholendes Elektroinstallationsrohr
ja	自己回復電線管
pl	rura (instalacyjna) z pamięcią kształtu
pt	tubo transversalmente elástico
sv	formåtertagande rör

442-02-10 conduit souple

conduit qui peut être cintré à la main, avec une force raisonnablement faible et qui est destiné à être fréquemment plié pendant sa durée de vie

flexible conduit

a conduit which can be bent by hand, with a reasonable small force, and which is intended to flex frequently throughout its life

ar	ماسورة لولبية
de	flexibles Elektroinstallationsrohr
ja	可撓電線管
pl	rura (instalacyjna) elastyczna
pt	tubo flexível
sv	flexibelt rör

442-02-11 conduit isolant

conduit réalisé exclusivement en matériau isolant sans aucun élément conducteur, que ce soit sous forme de revêtement interne ou de tresse ou de revêtement métallique externe

insulating conduit

a conduit which consists uniquely of insulating material and which has no conductive components whatever, either in the form of an internal lining, or in the form of external metal braid or coating

ar	ماسورة عازلة
de	Isolierstoffrohr
ja	絶縁物電線管
pl	rura (instalacyjna) izolacyjna
pt	tubo isolante
sv	isolerrör

442-02-12 conduit métallique

conduit réalisé exclusivement en métal

metal conduit

a conduit which consists of metal only

ar	ماسورة معدنية
de	metallisches Elektroinstallationsrohr
ja	金属製電線管
pl	rura (instalacyjna) metalowa
pt	tubo metálico
sv	metallrör

442-02-13 accessoire de conduit non métallique

accessoire de conduit constitué seulement de matériau non métallique et n'ayant aucun composant métallique quel qu'il soit

non-metallic conduit

conduit which consists uniquely of non-metallic material and has no metallic components whatsoever

ar	ماسورة غير معدنية
de	nichtmetallisches Elektroinstallationsrohr
ja	非金属製電線管
pl	rura (instalacyjna) niemetalowa
pt	acessório de tubo não metálico
sv	icke-metalliskt rör

442-02-14 conduit composite

conduit qui comporte à la fois des matériaux métalliques et non métalliques

composite conduit

a conduit, comprising both metallic and non metallic materials

ar	ماسورة مختلطة
de	Elektroinstallationsrohr in Gemischtbauweise
ja	複合電線管
pl	rura (instalacyjna) wieloskładnikowa
pt	tubo compósito
sv	kompositrör

442-02-15 conduit rigide en acier à haute résistance

partie d'un système de canalisation fermée, de section circulaire en acier soudé assurant une protection mécanique très élevée aux conducteurs ou aux câbles dans les installations électriques, et, permettant la mise en place ou le remplacement éventuel des conducteurs ou des câbles par tirage

NOTE – La protection mécanique très élevée est procurée en utilisant un acier de qualité et d'épaisseur spécifiées dans la norme appropriée.

extra-heavy duty rigid steel conduit **EHDRS** (abbreviation)

a part of a closed wiring system of circular cross-section made of steel of welded construction capable of providing extra-heavy mechanical protection to conductors or cables in electrical installations and allowing them to be drawn in and/or replaced

NOTE – Extra-heavy mechanical protection is provided by using steel of the grade and thickness specified in the appropriate standard.

ar ماسورة صلبة للخدمة الشاقة - EHDRS (للإختصار)
de Stahlpanzerrohr
ja 超硬質鋼製電線管
pl rura (instalacyjna) odporna na bardzo duże narażenia mechaniczne;
EHDRS (skrót)
pt tubo de aço ultra-reforçado
sv extrakraftigt stålror

442-02-16 conduit non propagateur de la flamme

conduit qui est susceptible de prendre feu lors de l'application d'une flamme, mais qui ne propage pas l'inflammation et s'éteint de lui même dans un temps réduit après retrait de la flamme

non-flame propagating conduit

a conduit which is liable to ignite, as a result of an applied flame, but in which the flame does not propagate and which extinguishes itself within a limited time after the flame is removed

ar ماسورة ذات أشتعال غير منتشر
de nicht flammverbreitendes Elektroinstallationsrohr; nicht zur
Flammenausbreitung beitragendes Elektroinstallationsrohr
ja 不燃電線管
pl rura (instalacyjna) nie rozprzestrzeniająca płomieni
pt tubo não propagador de chama
sv icke-brandspridande rör

442-02-17 conduit filetable

conduit dont les extrémités comportent des filetages pour le raccordement ou pouvant être filetées

threadable conduit

a plain conduit the ends of which carry screw threads for connection or on which a thread can be cut

ar ماسورة مقلوطة
de schraubbares Elektroinstallationsrohr
ja ねじ付き電線管
pl rura (instalacyjna) gwintowana
pt tubo roscável
sv gängbart rör

442-02-18 conduit non filetable

conduit dont le raccordement est réalisé autrement que par filetages

non-threadable conduit

a conduit suitable for connection by means other than screw threads

ar	ماسورة غير مقلوطة
de	nicht schraubbares Elektroinstallationsrohr
ja	ねじ無し電線管
pl	rura (instalacyjna) niegwintowana
pt	tubo não roscável
sv	icke-gängbart rör

442-02-19 épaisseur de la paroi (d'un conduit)

demi-différence entre le diamètre extérieur et le diamètre intérieur du conduit

wall thickness (of a conduit)

the difference between the outside and the inside diameter of the conduit, divided by two

ar	سمك الجدار (للماسورة)
de	Wanddicke (eines Elektroinstallationsrohrs)
ja	(電線管) 肉厚
pl	grubość ścianki (rury instalacyjnej)
pt	espessura da parede (de um tubo)
sv	vägg tjocklek

442-02-20 épaisseur du matériau d'un conduit lisse

différence moyenne entre le diamètre intérieur et le diamètre extérieur divisée par deux

material thickness of a plain conduit

half the average difference between the outside and inside diameter

ar	متوسط سمك الجدار (للماسورة)
de	Materialdicke eines glatten Elektroinstallationsrohrs
ja	平滑電線管の材料厚さ
pl	grubość materiału rury (instalacyjnej) prostej
pt	espessura do material de um tubo liso
sv	material tjocklek hos slätt rör

442-02-21 épaisseur du matériau d'un conduit annelé

épaisseur moyenne du matériau mesurée en un point quelconque le long d'une ondulation

material thickness of a corrugated conduit

the average thickness of material measured at any point along the shape of one corrugation

ar	متوسط سمك جدار ماسورة متعرجة
de	Materialdicke eines gewellten Elektroinstallationsrohrs
ja	波形電線管の材料厚さ
pl	grubość materiału rury (instalacyjnej) karbowanej
pt	espessura do material de um tubo canelado
sv	material tjocklek hos korrugerat rör

442-02-22 épaisseur de matériau d'un conduit mixte lisse/annelé

somme de l'épaisseur de matériau du conduit lisse et de l'épaisseur de matériau du conduit annelé

material thickness of a combined plain and corrugated conduit

the sum of the plain conduit material thickness and the corrugated material thickness

ar متوسط سمك جدار ماسورة مختلطة ومتعرجة ومستقيمة
de Materialdicke eines Elektroinstallationsrohrs in Gemischtbauweise
ja 平滑と波形の組合せ電線管の材料厚さ
pl grubość materiału rury (instalacyjnej) częściowo prostej częściowo karbowanej
pt espessura do material de um tubo misto liso/canelado
sv

442-02-23 accessoire isolant de conduit

accessoire de conduit en matériau isolant ne comportant pas de composants conducteurs

insulating conduit fitting

conduit fitting which consists of insulating material, and which has no conductive components

ar تجهيزات عازلة لربط المواسير
de Isolierstoffrohrformstück
ja 絶縁電線管の付属品
pl osprzęt izolacyjny do rur (instalacyjnych)
pt acessório isolante de tubo
sv rörtillbehör av isolermaterial

442-02-24 accessoire métallique de conduit

accessoire de conduit constitué seulement de matériau métallique

metal conduit fitting

conduit fitting which consists of metal only

ar تجهيزات معدنية لربط المواسير
de metallisches Elektroinstallationsrohrformstück
ja 金属製電線管の付属品
pl osprzęt metalowy do rur (instalacyjnych)
pt acessório metálico de tubo
sv metalliskt rörtillbehör

442-02-25 accessoire non métallique de conduit

accessoire de conduit constitué seulement de matériau non métallique et n'ayant aucun composant métallique quel qu'il soit

non-metallic conduit fitting

conduit fitting which consists uniquely of non-metallic material and has no metallic components whatsoever

ar تجهيزات غير معدنية لربط المواسير
de nichtmetallisches Elektroinstallationsrohrformstück
ja 非金属製電線管の付属品
pl osprzet niemetalowy do rur (instalacyjnych)
pt acessório não metálico de tubo
sv icke-metalliskt rörtillbehör

442-02-26 accessoire composite de conduit

accessoire de conduit comportant à la fois des matériaux métalliques et non métalliques

composite conduit fitting

conduit fitting comprising both metallic and non-metallic materials

ar تجهيزات مختلطة لربط المواسير
de Elektroinstallationsrohrformstück in Gemischtbauweise
ja 複合電線管の付属品
pl osprzet wieloskladnikowy do rur (instalacyjnych)
pt acessório composto de tubo
sv rörtillbehör av kompositmaterial

442-02-27 accessoire de conduit non propagateur de la flamme

accessoire de conduit qui est susceptible de prendre feu lors de l'application d'une flamme, mais qui ne propage pas l'inflammation et s'éteint de lui même dans un temps réduit après retrait de la flamme

non-flame propagating conduit fitting

a conduit fitting which is liable to catch fire, as a result of an applied flame, but in which the flame does not propagate and which extinguishes itself within a limited time after the flame is removed

ar تجهيزات ذات إشتعال غير منتشر لربط المواسير
de nicht flammverbreitendes Elektroinstallationsrohrformstück; nicht zur
Flammenausbreitung beitragendes Elektroinstallationsrohrformstück
ja 不燃電線管の付属品
pl osprzet do rur (instalacyjnych) nie rozprzestrzeniający płomieni
pt acessório de tubo não propagador de chama
sv icke-brandspridande rörtillbehör

442-02-28 jonction de conduit

interface entre plusieurs éléments d'un système de conduits ou entre un système de conduits et un autre équipement

conduit joint

interface between two or more components of a conduit system, or between a conduit system and another equipment

ar	وصلة ماسورة
de	Elektroinstallationsrohrverbindung
ja	電線管接続部
pl	złączka do rur (instalacyjnych)
pt	junção de tubo
sv	rörskarv

442-02-29 manchon fileté (d'un conduit)

cylindre, fileté intérieurement, permettant le raccordement de deux longueurs de conduit rigide

threaded coupling (of a conduit)

an internally threaded cylinder for connecting two sections of rigid conduit

ar	جلبة ماسورة
de	Schraubkupplung (eines Elektroinstallationsrohrs)
ja	ねじ付カップリング
pl	połączenie gwintowe (rury instalacyjnej)
pt	união de rosca interior (de um tubo)
sv	gängad skarvmuff

442-02-30 coude (d'un conduit)

partie courbée d'un conduit rigide, filetée ou non à chaque extrémité

elbow (of a conduit)

bend (of a conduit)

a curved section of rigid conduit threaded or not at each end

ar	كوع (للمواسير) - ثنية (للمواسير)
de	Bogen (eines Elektroinstallationsrohrs)
ja	エルボ ; ペンド
pl	złączka kątowna (rury instalacyjnej); kolanko (rury instalacyjnej)
pt	curva (de um tubo)
sv	rörböj

442-02-31 raccord (d'un conduit)

partie droite d'un conduit rigide, ayant une longueur ne dépassant pas 0,6 m et filetée à l'extérieur à chaque extrémité

nipple (of a conduit)

a straight section of rigid conduit not more than 0,6 m long and externally threaded at each end

ar وصلة أو نيل (للمواسير)

de **Nippel** (eines Elektroinstallationsrohrs)

ja ニップル

pl **złączka wkrętna** (do rury instalacyjnej); **nypel** (do rury instalacyjnej)

pt **união de rosca exterior** (de um tubo)

sv **gäingat skarvrör**

442-02-32 entrée filetable pour conduit

ouverture ou partie en saillie dans laquelle ou sur laquelle a été taraudé un pas fileté en conformité avec la norme appropriée

threadable entry for conduit

aperture or projection in or on which a screw thread has been formed complying with the appropriate standard

ar طرف مقلوظ للماسورة

de **Einführung mit Schraubengewinde für Elektroinstallationsrohre**

ja ねじ付き接続部

pl **wejście gwintowane do rury (instalacyjnej)**

pt **entrada roscável para tubo**

sv **gängad rörinföring**

442-02-33 entrée non filetable pour conduit

ouverture ou partie en saillie appropriée pour la liaison avec des conduits

non-threadable entry for conduit

aperture or projection suitable for connection to conduit

ar طرف غير مقلوظ للماسورة

de **Einführung ohne Schraubengewinde für Elektroinstallationsrohre**

ja ねじ無し接続部

pl **wejście niegwintowane do rury (instalacyjnej)**

pt **entrada não roscável para tubo**

sv **slät rörinföring**

442-02-34 système de goulottes

ensemble d'enveloppes fermées munies d'un fond avec un couvercle amovible et destiné à la protection complète de conducteurs isolés et de câbles, ou au logement d'autre petit appareillage électrique [826-06-04 MOD]

cable trunking system

a system of closed enclosures comprising a base with a removable cover, intended for the complete surrounding of insulated conductors, cables, cords and/or for the accommodation of other electrical accessories [826-06-04 MOD]

ar	نظام مواسير أرضيه للكابلات
de	zu öffnender Elektroinstallationskanal
ja	ケーブルトラッキング
pl	system (instalacyjny) listwowy
pt	sistema de calhas
sv	elkanalsystem

442-02-35 système de conduits profilés

ensemble d'enveloppes fermées, de section non circulaire, destiné à la mise en place ou au remplacement de conducteurs isolés ou de câbles, par tirage, dans des installations électriques

cable ducting system

a system of closed enclosures of non-circular section, for insulated conductors, cables and cords in electrical installations, allowing them to be drawn in and replaced

ar	نظام مجارى أرضيه غير مستديرة للكابلات
de	geschlossener Elektroinstallationskanal
ja	ケーブルダクト
pl	system (instalacyjny) kanałowy
pt	sistema de condutas perfiladas
sv	kabelkanalsystem

442-02-36 composants d'un système (de goulottes ou de conduits profilés)

éléments utilisés dans le système, qui comprennent :

- des longueurs de goulottes ou de conduits profilés,
- des accessoires de goulottes ou de conduits profilés,
- des dispositifs de fixation,
- des dispositifs de montage d'appareils,
- d'autres accessoires du système

system components (of trunking or ducting systems)

parts used within the system which include :

- Lengths of trunking or ducting
- Trunking or ducting fittings
- Fixing devices
- Apparatus mounting devices
- Other system accessories

ar	مكونات نظام (مواسير أو مجارى أرضيه للكابلات)
de	Systembestandteile (von Elektroinstallationskanälen)
ja	構成部品
pl	elementy systemu (listwowego lub kanałowego)
pt	componentes de um sistema (de calhas ou de condutas perfiladas)
sv	systemkomponenter

442-02-37 (longueur de) goulotte

élément principal d'un système de goulottes constitué d'un fond avec un couvercle amovible

trunking length

the main component of a cable trunking system comprising a base with a removable cover

ar طول مواسير الكابلات الرئيسية
de **zu öffnender Elektroinstallationskanalabschnitt**
ja 直線トランキング
pl listwa instalacyjna
pt **(comprimento de) calha**
sv elkanallängd

442-02-38 longueur de conduit profilé

élément principal d'un système de conduits profilés caractérisé par une section transversale non circulaire fermée

ducting length

the main component of a ducting system, characterized by a closed non-circular cross section

ar طول مجارى الكابلات الرئيسية
de **geschlossener Elektroinstallationskanalabschnitt**
ja 直線ダクト
pl kanał kablowy
pt **comprimento de conduta perfilada**
sv kabelkanallängd

442-02-39 accessoire d'un système (de goulottes ou de conduits profilés)

composant du système utilisé pour la jonction, le changement de direction ou la fermeture de goulottes, de conduits profilés ou de conduits

fitting (of trunking or ducting systems)

system component used to connect, change direction or terminate trunking, ducting lengths or conduits

ar تجهيزات ربط (لمواسير ومجارى الكابلات الرئيسية)
de **Formstück (für Elektroinstallationskanäle)**
ja 付属品
pl **osprzet** (do listew instalacyjnych lub kanałów kablowych)
pt **acessório de um sistema** (de calhas ou de condutas perfiladas)
sv kanaltillbehör

442-02-40 dispositif de fixation

composant du système spécialement conçu pour fixer d'autres composants du système au mur, au plafond, au sol ou à une autre structure

fixing device

system component specifically designed to secure other components to the wall, ceiling, floor or other structure

ar أداة تثبيت
de Befestigungsmittel
ja 固定具
pl osprzęt mocujący
pt dispositivo de fixação
sv fästelement

442-02-41 dispositif de montage d'appareil

dans un système de goulottes ou de conduits profilés, composant destiné à incorporer de l'appareillage électrique (interrupteurs, socles de prises de courant, disjoncteurs, prises de téléphone, etc.) ajouté à une longueur de goulotte ou de profilé

apparatus mounting device

in a cable trunking or ducting system, any component used to incorporate electrical apparatus (switches, socket outlets, circuit-breakers, telephone outlets etc.) added to a trunking or ducting length

ar أداة تركيب المعدات
de Gerätemontagemittel
ja 周辺機器取付装置
pl osprzęt do mocowania urządzeń
pt dispositivo de montagem de aparelho
sv apparatfäste

442-02-42 bloc de distribution au plancher

dispositif de montage d'appareil spécifique utilisé pour les systèmes installés au plancher

floor service unit

specific apparatus mounting device used when installing a floor system

ar وحدة خدمة أرضية
de Bodeneinbaueinheit
ja フロア取付ユニット
pl zestaw podłogowy użytkowy; skrzynka użytkowa
pt bloco de distribuição de pavimento
sv apparatfäste i golvsystem

442-02-43 bloc d'accès au plancher

bloc spécifique utilisé pour les systèmes installés au plancher (à l'intérieur, encastré, en surface) permettant l'accès aux câbles

floor access unit

specific unit used for installing a floor system (inside, flush, external) that provides access to the cables

ar	وحدة تفتيش أرض
de	Bodenzugangseinheit
ja	フロアアクセスユニット
pl	zestaw podłogowy rewizyjny; skrzynka rewizyjna
pt	bloco de acesso ao pavimento
sv	golvbrunn

SECTION 442-03 – PRISES DE COURANT

SECTION 442-03 – PLUGS AND SOCKET-OUTLETS

442-03-01 fiche

appareil pourvu de broches conçues pour s'engager dans les contacts d'un socle de prise de courant et comprenant également des pièces pour la connexion électrique et la retenue mécanique des câbles souples

plug

accessory having pins designed to engage with the contacts of a socket-outlet, also incorporating means for the electrical connection and mechanical retention of flexible cables or cords

ar	قابس (مأخذ)
de	Stecker
ja	プラグ
pl	wtyczka
pt	ficha
sv	stickpropp

442-03-02 socle de prise de courant

appareil pourvu de contacts de socle conçus pour recevoir les broches d'une fiche et pourvu de bornes pour la connexion de conducteurs

socket-outlet

an accessory having socket-contacts designed to engage with the pins of a plug and having terminals for the connection of cables or cords

ar	مقبس (مخرج)
de	Steckdose
ja	コンセント
pl	gniazdo wtyczkowe
pt	tomada
sv	eluttag

442-03-03 prise de courant

ensemble constitué par une fiche insérée dans un socle de prise de courant

plug and socket outlet

the resulting assembly when a plug is inserted into a socket-outlet

ar	قابس ومقبس (مأخذ ومخرج)
de	Steckvorrichtung
ja	差込接続器
pl	zespół gniazda z wtyczką; sprzęgnik (gniazda z wtyczką)
pt	conjunto ficha-tomada
sv	uttagsdon

442-03-04 socle fixe de prise de courant

socle de prise de courant prévu pour être connecté au câblage fixe

fixed socket-outlet

a socket-outlet which is intended to be connected to the fixed wiring

ar	مقبس ثابت (مخرج ثابت)
de	ortsfeste Steckdose
ja	固定形コンセント
pl	gniazdo wtyczkowe stałe
pt	tomada fixa
sv	fast eluttag

442-03-05 obturateur

pièce mobile incorporée dans un socle de prise de courant qui en protège automatiquement au moins les contacts sous tension lorsque la fiche est retirée

shutter

a movable part incorporated into a socket-outlet arranged to shield at least the live socket-outlet contacts automatically when the plug is withdrawn

ar	مغلاق
de	Einsteckschutz
ja	シャッター
pl	przesłona
pt	obturador (de alvéolo)
sv	skyddsklaff

442-03-06 socle à verrouillage

socle de prise de courant assurant le verrouillage d'une fiche, qui est spécialement conçue pour cette fonction additionnelle

interlocked socket-outlet

socket-outlet which provides interlock of a plug, which is specially designed for this additional function

ar	مقبس (مخرج) بمزلاج داخلي
de	verriegelte Steckdose
ja	インターロック付コンセント
pl	gniazdo wtyczkowe z blokadą
pt	tomada com encravamento
sv	förreglat eluttag

442-03-07 socle mobile de prise de courant

socle de prise de courant prévu pour être relié à, ou être intégré à, des câbles souples et qui peut être facilement déplacé lorsqu'il est relié au circuit d'alimentation

portable socket-outlet

a socket-outlet intended to be connected to, or integral with, flexible cables or cords, and which can easily be moved from one place to another while connected to the supply

ar	مقبس (مخرج) متنقل
de	tragbare Steckdose; Kupplung
ja	可搬形コンセント
pl	gniazdo wtyczkowe przenośne
pt	tomada móvel
sv	skarvuttag

442-03-08 socle multiple de prise de courant

combinaison de plusieurs socles de prise de courant

multiple socket-outlet

a combination of two or more socket-outlets

ar	مقبس (مخرج) متعدد
de	Mehrfachsteckdose
ja	マルチコンセント
pl	gniazdo wtyczkowe wielokrotne
pt	tomada múltipla
sv	flervägsuttag

442-03-09 socle de prise de courant pour appareils d'utilisation

socle de prise de courant prévu pour être intégré ou incorporé dans un appareil d'utilisation ou destiné à y être fixé

socket-outlet for appliances

a socket-outlet intended to be integrated or incorporated in appliance or intended to be fixed to it

ar	مقبس (مخرج) أجهزة
de	Steckdose an Geräten
ja	機器用コンセント
pl	gniazdo wtyczkowe do urządzeń
pt	tomada para aparelhos
sv	uttag för bruksföremål

442-03-10 dispositif de retenue

mécanisme qui maintient en place une fiche ou une prise mobile lorsqu'elle est suffisamment engagée et qui empêche tout retrait involontaire

retaining device

a mechanical arrangement which holds a plug or connector in position when it is in proper engagement, and prevents its unintentional withdrawal

ar	أداة أحتجاز
de	Haltevorrichtung
ja	プラグ保持器具
pl	urządzenie przytrzymujące
pt	dispositivo de retenção
sv	fasthållningsanordning

442-03-11 fiche avec fusible

fiche comportant un fusible remplaçable

fused plug

a plug incorporating a replaceable fuse-link

ar	قابس (مأخذ) بمصهر
de	Stecker mit Sicherung
ja	ヒューズ付プラグ
pl	wtyczka z bezpiecznikiem
pt	ficha com fusível
sv	stickpropp med säkring

442-03-12 fiche polarisée

fiche construite de façon telle sorte que, lorsqu'elle est insérée dans un socle de prise de courant faisant partie d'une installation polarisée, la continuité convenable avec la broche de neutre et la (les) broche(s) des phases soit conservée

polarized plug

a plug constructed so that, when inserted in a socket-outlet installed in a polarized wiring installation, the correct relationship between the neutral and the line pole or poles is maintained

ar	قابس (مأخذ) محدد الاتجاه
de	unverwechselbarer Stecker
ja	極性付プラグ
pl	wtyczka o określonej biegunowości
pt	ficha polarizada
sv	polariserad stickpropp

442-03-13 socle de prise de courant avec interrupteur

unité assemblée en usine comprenant un socle de prise de courant avec un interrupteur intégré commandant le socle

switched socket-outlet

a factory assembled unit consisting of a socket-outlet with an integral switch controlling the socket-outlet

ar مقبس (مخرج) بمفتاح
de Steckdose mit Schalter
ja スイッチ付コンセント
pl gniazdo wtyczkowe z łącznikiem
pt tomada com interruptor
sv uttag med elkopplare

442-03-14 socle de prise de courant à interrupteur multiple

appareil comprenant plusieurs socles de prise de courant à interrupteur, chaque socle étant contrôlé par son propre interrupteur

multiple switched socket-outlet

an accessory incorporating more than one switched socket-outlet, each socket-outlet being controlled by its own switch

ar وحدة مقابس (مخارج) متعددة بمفاتيح
de Mehrfachsteckdose mit Schalter
ja マルチスイッチコンセント
pl zespół gniazd wtyczkowych z łącznikami
pt tomada múltipla com interruptor
sv flervägsuttag med elkopplare

**442-03-15 enrouleur
cordon-prolongateur enroulé sur tambour**

appareil comportant un câble souple fixé à un dévidoir et conçu de façon telle que le câble puisse être complètement enroulé sur le dévidoir

cable reel

a device comprising a flexible cable or cord attached to a reel, so constructed that the cord can be wound onto the reel

ar بكرة بكابل
de Leitungsroller
ja ケーブルリール
pl przedłużacz zwijany
pt enrolador; cabo prolongador enrolado em tambor
sv kabelvinda

442-03-16 enrrouleur mobile

enrouleur pouvant être facilement déplacé d'un endroit à un autre

portable cable reel

a cable reel which can be easily moved from one place to another

ar	بكرة متنقلة بكابل
de	tragbarer Leitungsroller
ja	可搬形ケーブルリール
pl	przedłużacz zwijany przenośny
pt	enrolador móvel
sv	bärbar kabelvinda

442-03-17 enrrouleur fixe

enrouleur destiné à être monté sur un support fixe

fixed cable reel

a cable reel intended for mounting on a fixed support

ar	بكرة ثابتة بكابل
de	ortsfester Leitungsroller
ja	固定形ケーブルリール
pl	przedłużacz zwijany stały
pt	enrolador fixo
sv	fast kabelvinda

442-03-18 câble souple non-détachable

câble souple qui est fixé à un enrrouleur

non-detachable flexible cable or cord

a flexible cable or cord which is fixed to a cable reel

ar	وصلة كابل مرنة مثبتة إلى بكرة
de	nicht abnehmbares flexibles Kabel; nicht abnehmbare flexible Leitung
ja	非交換固定形ケーブルリール
pl	przewód giętki nieodejmowalny
pt	cabo flexível não destacável
sv	icke-borttagbar kabel

442-03-19 adaptateur (pour le petit appareillage)

appareil mobile formant un tout, comportant à la fois une portion fiche et une ou plusieurs portions socle de prise de courant

adaptor (for accessories)

a portable accessory constructed as an integral unit incorporating both a plug portion and one or more socket-outlet portions

ar	موائم - مهيئ
de	Adapter
ja	アダプター
pl	rozgałęźnik wtyczkowy
pt	adaptador
sv	adapter

442-03-20 adaptateur multiple (pour le petit appareillage)

adaptateur qui permet la connexion simultanée de plusieurs fiches à toutes les portions socle de prise de courant de l'adaptateur

multiway adaptor (for accessories)

adaptor which allows the connection simultaneously of more than one plug to all socket-outlet portions of the adaptor

ar موائم (مهيبي) متعدد السكك
de **Mehrfachadapter**
ja マルチアダプター
pl **rozgałęźnik wtyczkowy wielokrotny**
pt **adaptador múltiplo**
sv **flervägsadapter**

442-03-21 adaptateur intermédiaire (pour le petit appareillage)

adaptateur qui permet la connexion d'un ou de plusieurs types de fiches à un socle de prise de courant au moyen d'un dispositif de commande tel qu'un gradateur, un interrupteur horaire, un interrupteur photoélectrique, etc., qui peut être soit partie intégrante de l'adaptateur intermédiaire soit connecté à ce dernier au moyen d'un câble souple, et qui dans ce cas peut être démontable ou non

intermediate adaptor (for accessories)

adaptor which allows the connection of one or more types of plug to a socket-outlet via a control device such as a dimmer, clock switch, photo-electric switch, etc., which can be either integral with the intermediate adaptor or connected to it by a flexible cable, and in which case can be either rewirable or non-rewirable

ar موائم بينى (وسطى)
de **Zwischenadapter**
ja 中間アダプター
pl **rozgałęźnik wtyczkowy pośredniczący**
pt **adaptador intermédio**
sv **mellankopplingsadapter**

442-03-22 adaptateur de conversion (pour le petit appareillage)

adaptateur qui permet la connexion d'un ou plusieurs types de fiche à un socle de prise de courant non conçu pour accepter de telles fiches

conversion adaptor (for accessories)

adaptor which allows the connection of one or more types of plug to a socket-outlet not designed to accept such a plugs

ar موائم تبديل (تحويل)
de **Übergangsadapter**
ja 変換形アダプター
pl **adapter**
pt **adaptador de conversão**
sv **omvandlingsadapter**

SECTION 442-04 – INTERRUPTEURS**SECTION 442-04 – SWITCHES****442-04-01 interrupteur incorporé**

interrupteur destiné à être incorporé dans ou monté sur un appareil d'utilisation, mais qui peut être essayé indépendamment de ce dernier

incorporated switch

a switch intended for incorporation in or on an appliance, which however can be tested separately

ar	مفتاح مدمج
de	eingebauter Schalter; Einbauschalter
ja	組合せスイッチ
pl	łącznik wbudowany
pt	interruptor incorporado
sv	inbyggnadselkopplare

442-04-02 interrupteur intégré

interrupteur dont la fonction dépend de son montage et de sa fixation correctes dans un appareil d'utilisation et qui ne peut être essayé qu'avec les parties correspondantes de cet appareil

integrated switch

a switch, the function of which is depending on its correct mounting and fixing in an appliance, and which can be tested only in combination with the relevant parts of that appliance

ar	مفتاح تكميلي
de	integrierter Schalter; Schalter in baulicher Einheit
ja	内蔵スイッチ
pl	łącznik zintegrowany
pt	interruptor integrado
sv	elkopplare för sambyggnad

442-04-03 interrupteur à faible distance d'ouverture des contacts

interrupteur dont la séparation des contacts est faite selon les dispositions de la micro-coupe de circuit

switch of micro-gap construction

a switch with a contact separation according to micro-disconnection

ar	مفتاح ذو فجوة متناهية الصغر
de	Schalter mit Mikrokontaktöffnung
ja	マイクロギャップスイッチ
pl	łącznik o mikroprzerwie zestykowej
pt	interruptor de pequeno hiato; interruptor de pequena distância de abertura dos contactos
sv	mikrogapströmställare

442-04-04 interrupteur rotatif

interrupteur dont l'organe de manoeuvre est un axe ou une tige qui doit être tourné vers une ou plusieurs positions indexées afin d'obtenir un changement de l'état des contacts

NOTE – La rotation de l'organe de manoeuvre peut être complète ou limitée dans l'une ou l'autre des directions.

rotary switch

a switch, the actuating member of which is a shaft or a spindle which has to be rotated to one or more indexed positions in order to achieve a change in contact state

NOTE – The rotation of the actuating member can be complete or restricted in either direction.

ar مفتاح دوار
de Drehschalter
ja ロータリースイッチ
pl łącznik pokrętny
pt interruptor rotativo
sv vridströmställare

442-04-05 interrupteur à levier

interrupteur dont l'organe de manoeuvre est un levier qui doit être déplacé (basculé) vers une ou plusieurs positions indexées afin d'obtenir un changement de l'état des contacts

lever switch

a switch, the actuating member of which is a lever which has to be moved (tilted) to one or more indexed positions in order to achieve a change in contact state

ar مفتاح ذرافعة
de Hebelschalter
ja レバースイッチ
pl łącznik dźwigienkowy
pt interruptor de alavanca
sv vippströmställare

442-04-06 interrupteur à touche basculante

interrupteur dont l'organe de manoeuvre est un levier dont la forme est aplatie (touche basculante) qui doit être basculé vers une ou plusieurs positions indexées afin d'obtenir un changement de l'état des contacts

rocker switch

a switch, the actuating member of which is a low profile lever (rocker) which is tilted to one or more indexed positions in order to achieve a change in contact state

ar مفتاح قلاب
de Wippschalter; Wippe
ja タンブラスイッチ
pl łącznik kołyskowy
pt interruptor (de tecla) basculante
sv vaggvippströmställare

442-04-07 interrupteur à bouton poussoir

interrupteur dont l'organe de manoeuvre est un bouton qui doit être poussé afin d'obtenir un changement de l'état des contacts

NOTE – L'interrupteur peut être équipé d'un ou plusieurs organes de manoeuvre.

push-button switch

a switch the actuating member of which is a button which has to be pushed in order to achieve a change in contact state

NOTE – The switch can be provided with one or more actuating members.

ar	مفتاح بزر دفع
de	Druckschalter
ja	押しボタンスイッチ
pl	łącznik przyciskowy; przycisk
pt	(interruptor de) botão de premir; (interruptor de) botão de pressão
sv	tryckknapp

442-04-08 interrupteur à tirage

interrupteur dont le dispositif de manoeuvre est un cordon qui doit être tiré pour changer l'état des contacts

cord operated switch

a switch the operating means of which is a cord which has to be pulled in order to achieve change in a contact state

ar	مفتاح بحبل تشغيل
de	Zugschalter
ja	引き紐スイッチ
pl	łącznik ciągowy
pt	interruptor de cordão
sv	dragströmställare

442-04-09 interrupteur poussez-tirez

interrupteur dont l'organe de manoeuvre est une tige qui doit être tirée ou poussée vers une ou plusieurs positions indexées afin d'obtenir un changement de l'état des contacts

push-pull switch

a switch, the actuating member of which is a rod which has to be pulled or pushed to one or more indexed positions in order to achieve a change in contact state

ar	مفتاح دفع / جذب
de	Druck-Zug-Schalter
ja	プッシュプルスイッチ
pl	łącznik przyciskowo-wyciągany
pt	interruptor de premir/puxar
sv	skjutdragströmställare

442-04-10 interrupteur prépositionné

interrupteur dont les contacts et l'organe de manoeuvre reviennent à une position prédéterminée lorsque l'organe de manoeuvre est relâché à la suite d'une commande

biased switch

a switch, the contacts and actuating member of which return to a predetermined position when the actuating member is released following actuation

ar	مفتاح منحاز
de	Schalter mit Voreinstellung
ja	バイアススイッチ
pl	łącznik powrotny
pt	interruptor de retorno automático
sv	återgående elkopplare

442-04-11 interrupteur pour câble souple

interrupteur indépendant contenu dans une enveloppe, destiné à être raccordé à un circuit et/ou à un appareil d'utilisation ou à un équipement au moyen d'un câble souple et placé le long de ce dernier ou à son extrémité

cord switch

a separately enclosed switch intended to be connected to a supply and/or to an appliance or equipment by means of a cord either at its end or in line with it

ar	مفتاح وصلة
de	Schnurschalter
ja	中間スイッチ
pl	łącznik do nabudowania na przewód giętki; łącznik do przewodów giętkich
pt	interruptor para cabo flexível
sv	sladdströmställare

442-04-12 manoeuvre directe

déplacement de l'organe de manoeuvre de l'interrupteur effectué à la main, au pied, ou de toute autre manière par l'utilisateur

direct actuation

a movement of the actuating member of the switch by hand, by foot, or by any other human activity

ar	حث مباشر على الحركة
de	direkte Betätigung
ja	直接操作
pl	uruchamianie bezpośrednie; napęd bezpośredni
pt	manobra directa
sv	direktmanövrering

442-04-13 manoeuvre indirecte

déplacement de l'organe de manoeuvre de l'interrupteur provoqué indirectement par une partie d'un appareil d'utilisation ou d'un équipement dans lequel l'interrupteur est incorporé ou intégré (par exemple porte d'un appareil d'utilisation)

indirect actuation

a movement of the actuating member of the switch provided indirectly by a part of an appliance or equipment into which the switch is incorporated or integrated, for example the door of an appliance

ar	حث غير مباشر على الحركة
de	indirekte Betätigung
ja	間接操作
pl	uruchamianie pośrednie; napęd pośredni
pt	manobra indirecta
sv	indirekt manövrering

442-04-14 organe de manoeuvre

partie qui est tirée, poussée, tournée ou manipulée de toute autre façon pour provoquer le fonctionnement de l'interrupteur

actuating member

a part which is pulled, pushed, turned or otherwise moved to cause an operation of the switch

ar	عضو حث على الحركة
de	Betätigungsorgan; Betätigungsglied
ja	操作部品
pl	człon napędowy
pt	órgão de manobra
sv	manöverdon

442-04-15 liaison de manoeuvre

partie qui peut être interposée entre l'organe de manoeuvre et le mécanisme de contact dans le but de permettre son fonctionnement

actuating means

any part which can be interposed between the actuating member and the contact mechanism in order to achieve contact operation

ar	وسائل حث على الحركة
de	Betätigungsmittel
ja	操作部
pl	elementy napędowe
pt	ligação de manobra
sv	manövermekanism

442-04-16 **coupure totale**

séparation des contacts d'un pôle d'alimentation de façon à assurer l'équivalent d'une isolation principale entre l'alimentation et les parties à déconnecter

full-disconnection

a contact separation in a pole so as to ensure the equivalent of basic insulation between the supply mains and those parts intended to be disconnected

ar	فصل تام
de	vollständige Ausschaltung
ja	完全開路
pl	całkowite odłączenie
pt	corte total
sv	full fråkoppling

442-04-17 **micro-coupure de circuit**

séparation des contacts d'un pôle suffisante pour assurer la performance fonctionnelle

micro-disconnection

adequate contact separation in a pole so as to ensure functional performance

ar	فصل ميكروني
de	Mikroausschaltung
ja	マイクロ開路
pl	mikroodłączenie
pt	micro-corte de circuito
sv	mikrofråkoppling

442-04-18 **mécanisme de contact commandé électromécaniquement**

élément constituant qui commande électromécaniquement les parties fermant le circuit d'utilisation

electromechanically operated contact mechanism

a component which operates the parts closing the current circuit electromechanically

ar	آلية تلامس ذات التشغيل - الكهروميكانيكي
de	elektromechanisch betätigter Kontaktmechanismus
ja	電気機械的駆動接点機構
pl	mechanizm zestykowy o napędzie elektromechanicznym; elektromechaniczny mechanizm stykowy
pt	mecanismo de contacto actuado electromecanicamente
sv	elektromekanisk kontaktmekanism

442-04-19 dispositif de coupure à semiconducteur

dispositif de coupure conçu pour établir ou couper le courant dans un circuit électrique au moyen de la conductivité contrôlée d'un semiconducteur dans ce circuit

NOTE – Dans un circuit où le courant passe par zéro (périodiquement ou autrement), le fait de ne pas rétablir le courant après un tel passage à zéro est équivalent à la coupure du courant.

semiconductor switching device

a switching device designed to make or break the current in an electric circuit by means of the controlled conductivity of a semiconductor in that circuit

NOTE – In a circuit where the current passes through zero (periodically or otherwise) the effect of "not making" the current following such a zero value is equivalent to breaking the current.

ar مفتاح يعمل بأشباه الموصلات
de Halbleiter-Schaltgerät
ja 半導体スイッチング器具
pl łącznik półprzewodnikowy
pt dispositivo semicondutor de corte
sv halvledarekopplare

442-04-20 interrupteur électronique à contact momentané

interrupteur électronique comportant un mécanisme de coupure électromécanique ou un dispositif de coupure à semiconducteur qui revient automatiquement à l'état initial après fonctionnement

electronic momentary contact switch

an electronic switch with an electromechanical switching mechanism or a semiconductor switching device which returns automatically to the initial state after operation

ar مفتاح تلامس لحظي إلكتروني
de elektronischer Taster
ja 電子瞬間接触スイッチ
pl łącznik elektroniczny o zestyku chwilowym; łącznik elektroniczny o zestyku migowym
pt interruptor electrónico de contacto momentâneo
sv elektronisk impulselkopplare

442-04-21 élément de réglage mécanique

élément réglable directement par des moyens mécaniques (par exemple potentiomètre) qui commande la grandeur de sortie au moyen de composants électroniques

mechanical control unit

unit directly adjustable by mechanical means, (e.g. potentiometer) which controls the output via electronic components

ar وحدة تحكم ميكانيكية
de mechanische Steuerungseinheit
ja 機械制御ユニット
pl zespół sterowniczy mechaniczny
pt elemento mecânico de regulação
sv mekaniskt reglerdon

442-04-22 élément de réglage électronique

élément réglable par des moyens autres que mécaniques (par exemple un élément sensible) constitué de composants électroniques, qui commande la grandeur de sortie au moyen de composants électroniques

electronic control unit

unit adjustable by other than mechanical means (e.g. sensing unit), containing electronic components and controlling the output via electronic components

ar	وحدة تحكم إلكترونية
de	elektronische Steuerungseinheit
ja	電子制御ユニット
pl	zespół sterowniczy elektroniczny
pt	elemento electrónico de regulação
sv	elektroniskt reglerdon

442-04-23 élément électronique périphérique

dispositif permettant la commande à distance d'un interrupteur électronique

electronic extension unit

a unit permitting the control of an electronic switch from a remote position

ar	وحدة إلكترونية للتحكم عن بعد
de	elektronische Fernsteuerungseinheit
ja	電子延長ユニット
pl	zespół elektroniczny do zdalnego sterowania
pt	unidade electrónica periférica
sv	elektroniskt fjärrstyrdon

442-04-24 impédance de protection

impédance connectée entre parties actives et masse, de valeur telle que le courant, en utilisation normale et dans des conditions possibles de panne de l'interrupteur électronique, soit limité à une valeur de sécurité, et qui est construite de façon telle que sa fiabilité soit maintenue au cours de la durée de vie de l'interrupteur électronique

protective impedance

an impedance connected between live parts and exposed conductive parts, of such value that the current, in normal use and under likely fault conditions in the electronic switch, is limited to a safe value, and which is so constructed that the reliability is maintained throughout the life of the electronic switch

ar	معاوقة واقية
de	Schutzimpedanz
ja	保護インピーダンス
pl	impedancja bezpieczeństwa; impedancja ochronna
pt	impedância de protecção
sv	skyddsimpedans

442-04-25 télérupteur

interrupteur muni d'une bobine commandée à distance au moyen d'impulsions et qui n'a pas besoin d'être excitée en permanence

remote control switch

RCS (abbreviation)

a switch provided with a coil, which is remotely controlled by means of pulses and which need not be permanently energized

ar	مفتاح تحكم عن بعد
de	Fernschalter; fernbedienter Schalter
ja	リモコンスイッチ
pl	łącznik zdalnie sterowany; RCS (skrót)
pt	telerruptor
sv	impulsrelä

442-04-26 circuit de commande

circuit (autre qu'une voie du circuit principal) destiné à l'ouverture ou à la fermeture du dispositif

control circuit

a circuit (other than a path of the main circuit) intended for the closing or opening operations or both of the device

ar	دائرة تحكم
de	Steuerstromkreis
ja	制御回路
pl	obwód sterowniczy
pt	circuito de comando
sv	manöverkrets

442-04-27 commande manuelle incorporée (d'un télérupteur)

dispositif qui permet de commander directement ou indirectement le télérupteur

NOTE – La commande manuelle incorporée n'est pas destinée au fonctionnement normal du télérupteur.

incorporated hand-operated device (of a remote control switch)

a device which allows the remote control switch to be operated, directly or indirectly

NOTE – An incorporated hand-operated device is not intended for the normal operation of the remote control switch.

ar	أداة مدمجة تعمل يدوياً (لمفتاح تحكم عن بعد)
de	eingebaute Handbetätigungseinheit (eines Fernschalters)
ja	組込操作装置
pl	napęd ręczny wbudowany (łącznika zdalnie sterowanego)
pt	comando manual incorporado (de um telerruptor)
sv	inbyggd manövreringsdon

442-04-28 mécanisme de commande

mécanisme comprenant toutes les parties destinées à la commande de l'interrupteur

control mechanism

a mechanism including all the parts which are intended for the operation of the switch

ar	آلية تحكم
de	Steuerungsmechanismus
ja	制御機構
pl	mechanizm sterowniczy
pt	mecanismo de comando
sv	manöversystem

442-04-29 circuit de l'interrupteur

circuit comportant les parties permettant le passage du courant assigné dans le dispositif de coupure

switching circuit

the circuit which contains the parts which allow the rated current to flow through the switching device

ar	دائرة فتح ووصل
de	Schaltstromkreis
ja	スイッチ回路
pl	obwód łączeniowy
pt	circuito do interruptor
sv	huvudkrets

442-04-30 télérupteur à verrouillage

télérupteur qui est bloqué mécaniquement dans l'une ou l'autre de ses deux positions

latching remote control switch

a remote control switch which is mechanically locked in either of the two positions

ar	مفتاح تحكم عن بعد بسقاطه
de	Fernschalter mit Verriegelung
ja	掛け形リモコンスイッチ
pl	łącznik zapadkowy zdalnie sterowany
pt	telerruptor com encravamento
sv	impulsrelä med lägesspär

442-04-31 télérupteur débrochable

télérupteur composé de deux parties, l'une servant de base et portant les bornes, l'autre amovible portant le circuit de l'interrupteur et le circuit de commande, les deux parties s'adaptant l'une dans l'autre par des connexions élastiques et pouvant être solidarisées ou séparées avec ou sans l'aide d'un outil

disconnectable remote control switch

a remote control switch including two parts, the first being used as a base and including the terminals, the other being removable and including the switching and the control circuits, the two parts being resiliently connected together using a means which allows joining and/or separating with or without the use of a tool

ar	مفتاح تحكم عن بعد قابل للفك
de	steckbarer Fernschalter
ja	分離リモコンスイッチ
pl	łącznik rozłączalny zdalnie sterowany
pt	telerruptor extraível
sv	

442-04-32 temporisation (d'un interrupteur temporisé)

intervalle de temps pendant lequel le ou les circuits de l'interrupteur restent fermés

NOTE – L'intervalle au cours duquel la tension diminue (par exemple pour réduire la lumière) à la fin du temps de temporisation est compris dans la temporisation.

delay time (of a time-delay switch)

the period during which the switching circuit(s) is (are) kept closed

NOTE – Any time taken for the decreasing of the voltage (e.g. to reduce the light) at the end of the delay period is included within the delay time.

ar	زمن تأخير (المفتاح تأخير زمن)
de	Verzögerungszeit (eines Verzögerungsschalters)
ja	遅延時間
pl	zwłoka (łącznika zwłocznego)
pt	temporização (de um interruptor temporizado)
sv	fördröjningstid

442-04-33 interrupteur temporisé

interrupteur pourvu d'un dispositif de temporisation qui le fait fonctionner pendant un certain temps (la temporisation) et qui est commandé manuellement et/ou à distance au moyen d'impulsions

time-delay switch

TDS (abbreviation)

a switch provided with a time-delay device, which operates for a certain time (the delay time) and which is operated by hand and/or by remote control by means of pulses

ar	مفتاح تأخير زمني - إختصار TDS
de	Verzögerungsschalter; Zeitschalter
ja	遅延スイッチ
pl	łącznik zwłoczny; TDS (skrót)
pt	interruptor temporizado
sv	tidrelä

442-04-34 **dispositif de temporisation**

dispositif composé de l'ensemble des constituants qui influencent la temporisation

NOTE 1 – Dans les interrupteurs temporisés à commande électrique, le dispositif de temporisation est excité par une impulsion du circuit de commande.

NOTE 2 – La temporisation peut être réglable.

delay device

device consisting of all components which have an influence on the delay time

NOTE 1 – The delay device is energized by means of an pulse into the control circuit in an electrically controlled time-delay switch.

NOTE 2 – The delay time can be adjustable.

ar	أداة تأخير
de	Verzögerungseinrichtung
ja	遅延器具
pl	urządzenie zwłoczne
pt	dispositivo de temporização
sv	födröjningsanordning

442-04-35 **minuterie à recyclage**

interrupteur temporisé qui revient au début d'une temporisation complète quand son circuit de commande est sollicité au cours d'un précédent cycle de temporisation

resetting time-delay switch

resetting TDS

a time-delay switch which reverts to the full time delay when the operating means is actuated during a previously stated time delay

ar	مفتاح إعادة ضبط - بتأخير زمني - إعادة ضبط TDS
de	rückstellender Verzögerungsschalter
ja	復帰遅延スイッチ
pl	łącznik zwłoczny z nastawianą zwłoką; TDS nastawny
pt	interruptor temporizado com rearme; automático de escada com rearme
sv	återställande tidrelä

442-04-36 **minuterie débrochable**

interrupteur temporisé composé de deux parties, l'une servant de base et portant les bornes, l'autre amovible portant le circuit de l'interrupteur et le circuit de commande, les deux parties s'adaptant l'une dans l'autre par des connexions élastiques et pouvant être solidarisées ou séparées avec ou sans l'aide d'un outil

disconnectable time-delay switch

disconnectable TDS

a time-delay switch including two parts, the first being used as a base and including the terminals, the other being removable and including the switching and the control circuits, the two parts being resiliently connected together using a means, which allows joining and/or separating with or without the use of a tool

ar	مفتاح بتأخير زمن قابل للفك - TDS قابل للفك
de	steckbarer Verzögerungsschalter
ja	非復帰遅延スイッチ
pl	łącznik zwłoczny rozłączalny; TDS rozłączalny
pt	interruptor temporizado extraível; automático de escada extraível
sv	

442-04-37 dispositif de coupure incorporé

dispositif de coupure construit comme partie intégrante d'un appareil

integral switching device

a switching device constructed as a part of an accessory

ar أداة فتح تكاملية

de integriertes Schaltgerät

ja 内蔵スイッチ器具

pl urządzenie łączeniowe integralne; urządzenie łączeniowe wbudowane

pt dispositivo de interrupção incorporado

sv integrerad elkopplare

SECTION 442-05 – DISJONCTEURS ET APPAREILLAGE SIMILAIRE POUR USAGE DOMESTIQUE

SECTION 442-05 – CIRCUIT-BREAKERS AND SIMILAR EQUIPMENT FOR HOUSEHOLD USE

442-05-01 disjoncteur

dispositif mécanique de coupure capable d'établir, de supporter et d'interrompre des courants dans les conditions normales du circuit, ainsi que d'établir, de supporter pendant une durée spécifiée et d'interrompre des courants dans des conditions anormales spécifiées du circuit telles que celles du court-circuit [441-14-20 MOD]

circuit-breaker

a mechanical switching device, capable of making, carrying and breaking currents under normal circuit conditions and also making, carrying for a specified time and breaking currents under specified abnormal circuit conditions such as those of short circuit [441-14-20 MOD]

ar قاطع دائرة
de Leistungsschalter
ja 回路遮断器
pl wyłącznik
pt disjuntor
sv effektbrytare

442-05-02 dispositif (de coupure) différentiel dispositif (à courant) différentiel résiduel DDR (abréviation)

dispositif mécanique de coupure destiné à établir, supporter et couper des courants dans les conditions de service normales et à provoquer l'ouverture des contacts quand le courant différentiel atteint, dans des conditions spécifiées, une valeur donnée

NOTE – Un dispositif de coupure différentiel peut être une combinaison de divers éléments séparés conçus pour détecter et mesurer le courant différentiel et pour établir ou interrompre le courant.

residual current device

RCD (abbreviation)

a mechanical switching device designed to make, carry and break currents under normal service conditions and to cause the opening of the contacts when the residual current attains a given value under specified conditions

NOTE – A residual current device can be a combination of various separate elements designed to detect and evaluate the residual current and to make and break current.

ar أداة تعمل بالتيار المتسرب - (للاختصار) RCD
de Fehlerstrom-Schutzeinrichtung
ja 漏電装置
pl urządzenie różnicowoprądowe; RCD (skrót); zabezpieczenie różnicowoprądowe
pt dispositivo (de corte) diferencial; dispositivo de corrente residual
sv summaströmskydd; jordfelsbrytare; RCD

442-05-03 interrupteur différentiel sans protection incorporée contre les surintensités
ID (abréviation)

dispositif de coupure différentiel non conçu pour réaliser les fonctions de protection contre les surcharges et/ou les courts-circuits

residual current operated circuit-breaker without integral overcurrent protection
RCCB (abbreviation)

a residual current operated switching device not designed to perform the functions of protection against overloads and/or short-circuits

ar قاطع دائرة يعمل بالتيار المتسرب ولا يوجد به حماية زيادة التيار - (للإختصار) **RCCB**
 de **Fehlerstrom-Leistungsschalter ohne integrierten Überstromschutz**
 ja 過電流保護なし漏電遮断器
 pl **wyłącznik różnicowoprądowy bez wbudowanego zabezpieczenia nadprądowego; RCCB** (skrót)
 pt **interruptor diferencial sem protecção incorporada contra sobreintensidades**
 sv **RCD utan överströmsskydd; RCCB**

442-05-04 disjoncteur différentiel résiduel avec protection incorporée
contre les surintensités
DD (abréviation)

dispositif de coupure différentiel conçu pour réaliser les fonctions de protection contre les surcharges et/ou les courts-circuits

residual current operated circuit-breaker with integral overcurrent protection
RCBO (abbreviation)

a residual current operated switching device designed to perform the functions of protection against overloads and/or short-circuits

ar قاطع دائرة يعمل بالتيار المتسرب وبه حماية زيادة التيار - (للإختصار) **RCBO**
 de **Fehlerstrom-Leistungsschalter mit integriertem Überstromschutz**
 ja 過電流保護付漏電遮断器
 pl **wyłącznik różnicowoprądowy z wbudowanym zabezpieczeniem nadprądowym; RCBO** (skrót)
 pt **disjuntor diferencial com protecção incorporada contra sobreintensidades**
 sv **RCD med överströmsskydd; RCBO**

442-05-05 dispositif différentiel temporisé

dispositif de coupure différentiel spécialement conçu pour obtenir une valeur prédéterminée du temps limite de non-réponse correspondant à une valeur donnée du courant différentiel

time-delay residual current device

residual current device specially designed to attain a predetermined value of limiting non-actuating time, corresponding to a given value of residual current

ar أداة تأخير زمني تعمل بالتيار المتسرب
 de **verzögerte Fehlerstrom-Schutzeinrichtung**
 ja 時延形漏電装置
 pl **urządzenie różnicowoprądowe zwłoczne**
 pt **dispositivo diferencial temporizado**
 sv **födröjd RCD**

442-05-06 dispositif différentiel sans source auxiliaire

dispositif de coupure différentiel dont le fonctionnement ne dépend pas d'une grandeur d'alimentation auxiliaire

residual current device without auxiliary source

residual current device, the operation of which does not depend upon an auxiliary energizing quantity

ar أداة تعمل بالتيار المتسرب ويدون مصدر مساعد
de Fehlerstrom-Schutzeinrichtung ohne Hilfsenergieversorgung
ja 補助電源なし漏電装置
pl urządzenie różnicowoprądowe bez źródła pomocniczego
pt dispositivo diferencial sem fonte auxiliar
sv RCD utan hjälpströmkälla

442-05-07 dispositif différentiel avec source auxiliaire

dispositif de coupure différentiel dont le fonctionnement dépend d'une grandeur d'alimentation auxiliaire

residual current device with auxiliary source

residual current device, the operation of which depends upon an auxiliary energizing quantity

ar أداة تعمل بالتيار المتسرب ومزودة بمصدر مساعد
de Fehlerstrom-Schutzeinrichtung mit Hilfsenergieversorgung
ja 補助電源付漏電装置
pl urządzenie różnicowoprądowe ze źródłem pomocniczym
pt dispositivo diferencial com fonte auxiliar
sv RCD med hjälpströmkälla

442-05-08 dispositif différentiel fonctionnellement indépendant de la tension d'alimentation

dispositif de coupure différentiel pour lequel les fonctions de détection, d'évaluation et d'interruption ne dépendent pas de la tension d'alimentation

residual current device functionally independent of line voltage

residual current device for which the functions of detection, evaluation and interruption do not depend on the line voltage

ar أداة تعمل بالتيار المتسرب ومستقلة عن جهد الخط
de funktionell von der Netzspannung unabhängige Fehlerstrom-Schutzeinrichtung
ja 非制御電圧依存形漏電装置
pl urządzenie różnicowoprądowe o działaniu niezależnym od napięcia sieci
pt dispositivo diferencial funcionalmente independente da tensão de alimentação
sv nätspänningsoberoende RCD

442-05-09 dispositif différentiel dépendant fonctionnellement de la tension d'alimentation

dispositif de coupure différentiel pour lequel les fonctions de détection, d'évaluation ou d'interruption dépendent de la tension d'alimentation

residual current device functionally dependent on line voltage

residual current device for which the functions of detection, evaluation or interruption depend on the line voltage

ar	أداة تعمل بالتيار المتسرب ومعتمدة على جهد الخط
de	funktionell von der Netzspannung abhängige Fehlerstrom-Schutzeinrichtung
ja	制御電圧依存形漏電装置
pl	urządzenie różnicowoprądowe o działaniu zależnym od napięcia sieci
pt	dispositivo diferencial funcionalmente dependente da tensão de alimentação
sv	nätspänningsberoende RCD

442-05-10 dispositif différentiel à réarmement

dispositif de coupure différentiel qui doit être réarmé par une intervention volontaire, autrement qu'au moyen de l'organe de manoeuvre, pour que le dispositif puisse fonctionner à l'apparition d'un courant différentiel

reset residual current device

residual current device which must be intentionally reset by a means different from the operating means, to be able to operate on the occurrence of a residual current

ar	أداة إعادة ضبط تعمل بالتيار المتسرب
de	Fehlerstrom-Schutzeinrichtung mit Rückstellung
ja	復帰形漏電装置
pl	urządzenie różnicowoprądowe wymagające ponownego nastawienia
pt	dispositivo diferencial com rearme
sv	

442-05-11 dispositif différentiel à possibilité de retard

dispositif de coupure différentiel qui, grâce à des dispositions spéciales de construction, peut être combiné avec un dispositif particulier, de façon que cette combinaison constitue un dispositif de coupure différentiel temporisé

residual current device with intentional time-delay

residual current device specially designed in order to permit the association with a particular device, so that such an association operates as a time-delay residual current device

ar	أداة تعمل بالتيار المتسرب بتأخير زمني متعمد
de	Fehlerstrom-Schutzeinrichtung mit absichtlicher Verzögerung
ja	設定時延付漏電装置
pl	urządzenie różnicowoprądowe o nastawianej zwłoce
pt	dispositivo diferencial retardado
sv	

442-05-12 **dispositif de protection contre les courts-circuits** (pour dispositif de coupure différentiel)

dispositif, spécifié par le constructeur du dispositif de coupure différentiel, qui doit être installé dans le circuit, en série avec le dispositif différentiel, pour le protéger uniquement contre les courts-circuits

short-circuit protective device (for a residual current device)
SCPD (abbreviation)

a device, specified by the residual current device manufacturer, which has to be installed in the circuit in series with the residual current device in order to protect it against short-circuits only

ar **أداة حماية من القصر (لأداة تعمل بالتيار المتسرب) - (للإختصار) SCPD**
de **Kurzschluß-Schutzeinrichtung** (für eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung)
ja (漏電装置用の) 短絡保護装置
pl **zabezpieczenie zwarcowe** (urządzenia różnicowoprądowego); **SCPD** (skrót)
pt **dispositivo de protecção contra curtocircuitos** (para dispositivo diferencial de corte)
sv **kortslutningsskydd**

442-05-13 **dispositif de protection contre les surintensités** (pour dispositif de coupure différentiel)

dispositif, spécifié par le constructeur du dispositif de coupure différentiel, qui doit être installé dans le circuit, en série avec le dispositif différentiel, en vue de sa protection contre les surintensités

overcurrent protective device (for a residual current device)

a device, specified by the residual current device manufacturer, which has to be installed in the circuit in series with the residual current device in order to protect it against overcurrents

ar **أداة حماية من زيادة تيار (لأداة تعمل بالتيار المتسرب)**
de **Überstrom-Schutzeinrichtung** (für eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung)
ja (漏電装置用の) 過電流保護装置
pl **zabezpieczenie nadprądowe** (urządzenia różnicowoprądowego);
 zabezpieczenie przeciężeniowe (urządzenia różnicowoprądowego)
pt **dispositivo de protecção contra sobreintensidades** (para dispositivo diferencial de corte)
sv **överströmsskydd**

442-05-14 dispositif de protection contre les surcharges (pour dispositif de coupure différentiel)

dispositif, spécifié par le constructeur du dispositif de coupure différentiel, qui doit être installé dans le circuit, en série avec le dispositif différentiel, pour le protéger uniquement contre les surcharges

overload protective device (for a residual current device)

the device specified by the residual current device manufacturer which has to be installed in the circuit in series with the residual current device in order to protect it against overloads only

ar أداة حماية من زيادة حمل (لأداة تعمل بالتيار المتسرب)
 de **Überlast-Schutzeinrichtung** (für eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung)
 ja (漏電装置用の) 過負荷保護装置
 pl **zabezpieczenie przecięzeniowe** (urządzenia różnicowoprądowego)
 pt **dispositivo de protecção contra sobrecargas** (para dispositivo diferencial de corte)
 sv **överlastskydd**

442-05-15 dispositif différentiel à déclenchement libre

dispositif de coupure différentiel dont les contacts mobiles reviennent en position d'ouverture et y demeurent quand la manoeuvre d'ouverture est commandée après le début de la manoeuvre de fermeture, même si l'ordre de fermeture est maintenu

trip-free residual current device

a residual current device the moving contacts of which return to and remain in the open position when the opening operation is initiated after the initiation of the closing operation, even if the closing command is maintained

ar أداة تعمل بالتيار المتسرب ومؤمنة ضد الأعناق
 de **Fehlerstrom-Schutzeinrichtung mit Freiauslösung**
 ja 引外し自由漏電装置
 pl **urządzenie różnicowoprądowe o wyzwaniu swobodnym**
 pt **dispositivo diferencial de disparo livre**
 sv **RCD med friutlösning**

442-05-16 contacteur électromagnétique

contacteur pour lequel l'effort nécessaire à la fermeture ou à l'ouverture des contacts principaux est fourni par un électro-aimant

electromagnetic contactor

a contactor in which the force for closing or opening the main contacts is provided by an electro-magnet

ar ملا مس كهرو مغناطيسي
 de **Schütz mit elektromagnetischem Antrieb**
 ja 電磁接触器
 pl **stycznik elektromagnetyczny**
 pt **contactor electromagnético**
 sv **elektromekanisk kontaktor**

442-05-17 contacteur pneumatique

contacteur pour lequel l'effort nécessaire à la fermeture ou à l'ouverture des contacts principaux est fourni par un dispositif utilisant l'air comprimé, sans utilisation de moyens électriques

pneumatic contactor

a contactor in which the force for closing or opening the main contacts is provided by a device using compressed air, without the use of electrical means

ar	ملا مس يعمل بضغط الهواء
de	Schütz mit Druckluftantrieb
ja	空気式接触器
pl	stycznik pneumatyczny
pt	contactor pneumático
sv	pneumatisk kontaktor

442-05-18 contacteur électropneumatique

contacteur pour lequel l'effort nécessaire à la fermeture ou à l'ouverture des contacts principaux est fourni par un dispositif utilisant l'air comprimé, la commande s'effectuant au moyen d'électrovannes

electro-pneumatic contactor

a contactor in which the force for closing or opening the main contacts is provided by a device using compressed air under the control of electrically operated valves

ar	ملا مس يعمل بالكهرباء و ضغط الهواء
de	Schütz mit elektrisch betätigtem Druckluftantrieb
ja	電気空気式接触器
pl	stycznik elektropneumatyczny
pt	contactor electropneumático
sv	elpneumatisk kontaktor

442-05-19 courant différentiel résiduel

(symbole : I_{Δ})

valeur efficace de la somme vectorielle des courants circulant dans le circuit principal du dispositif de coupure différentiel

residual current

(symbol : I_{Δ})

r.m.s. value of the vector sum of the currents flowing through the main circuit of the residual current device

ar	تيار متسرب (رمز: I_{Δ})
de	Fehlerstrom
ja	漏電電流
pl	prąd różnicowy
pt	corrente residual; corrente diferencial
sv	summaström

442-05-20 courant différentiel de fonctionnement

valeur du courant différentiel qui fait fonctionner le dispositif de coupure différentiel dans des conditions spécifiées

residual operating current

value of residual current which causes the residual current device to operate under specified conditions

ar	تيار متسرب كاف للتشغيل
de	Ansprech-Fehlerstrom
ja	感度電流
pl	prąd różnicowy zadziałania
pt	corrente residual de funcionamento
sv	utlösingsström

442-05-21 courant différentiel de non-fonctionnement

valeur du courant différentiel pour laquelle (et au-dessous de laquelle) le dispositif de coupure différentiel ne fonctionne pas dans des conditions spécifiées

residual non-operating current

value of residual current at which (and below which) the residual current device does not operate under specified conditions

ar	تيار متسرب غير كاف للتشغيل
de	Nichtansprech-Fehlerstrom
ja	漏電不動作電流
pl	prąd różnicowy niezadziałania
pt	corrente residual de não funcionamento
sv	hållström

442-05-22 courant différentiel conditionnel de court-circuit

valeur de la composante alternative du courant différentiel présumé qu'un dispositif de coupure différentiel, sans protection incorporée contre les courts-circuits, mais protégé par un dispositif de protection en série, peut supporter dans des conditions spécifiées d'emploi et de comportement

conditional residual short-circuit current

value of the a.c. component of a residual prospective current which a residual current device without integral short-circuit protection, but protected by a short-circuit protective device in series, can withstand under specified conditions of use and behaviour

ar	تيار قصر متسرب مشروط
de	bedingter Kurzschluß-Fehlerstrom
ja	条件付漏電短絡電流
pl	prąd różnicowy zwarciovym umowny
pt	corrente residual condicional de curto-circuito
sv	villkorlig summaström

442-05-23 **temps limite de non-réponse**

temps maximal pendant lequel on peut appliquer au dispositif de coupure différentiel une valeur du courant différentiel supérieure à la valeur du courant différentiel de non-fonctionnement, sans provoquer son fonctionnement effectif

limiting non-actuating time

maximum delay during which a value of residual current higher than the residual non-operating current can be applied to the residual current device without bringing it actually to operate

ar	أقصى زمن لعدم اللقط
de	Grenz-Nichtauslösedauer
ja	慣性不動作時間
pl	graniczny czas niezadziałania
pt	tempo limite de não actuação
sv	gränshålltid

442-05-24 **détection (d'un courant différentiel)**

fonction qui consiste à détecter la présence d'un courant différentiel

NOTE – Cette fonction peut être remplie par exemple par un transformateur intégrant la somme vectorielle des courants.

detection (of a residual current)

function consisting in sensing the presence of a residual current

NOTE – This function can be performed, for example, by a transformer integrating the vector sum of the currents.

ar	تبيين (أو اكتشاف) (للتيار المتسرب)
de	Nachweis (eines Fehlerstroms); Erkennung (eines Fehlerstroms)
ja	(漏電電流の) 検出
pl	wykrywanie (prądu różnicowego)
pt	detecção (de uma corrente residual)
sv	avkänning

442-05-25 **mesure (d'un courant différentiel)**

fonction qui consiste à donner au dispositif de coupure différentiel la possibilité de fonctionner quand le courant différentiel détecté dépasse une valeur de référence spécifiée

evaluation (of a residual current)

function consisting in giving to the residual current device the possibility to operate, when the detected residual current exceeds a specified reference value

ar	تقييم (للتيار المتسرب)
de	Bewertung (eines Fehlerstroms)
ja	(漏電電流の) 比較
pl	porównanie (prądu różnicowego)
pt	avaliação (de uma corrente residual)
sv	utvärdering

442-05-26 **coupure** (pour un dispositif de coupure différentiel)

fonction consistant à amener automatiquement les contacts principaux du dispositif de coupure différentiel de la position fermée à la position ouverte, interrompant ainsi le (les) courant(s) qui les traversent

interruption (for a residual current device)

function consisting in bringing automatically the main contacts of the residual current device from the closed position into the open position, thereby interrupting the current(s) flowing through them

ar قطع (لأداة تعمل بالتيار المتسرب)

de **Unterbrechung** (bei einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung)

ja (漏電装置に対しての) 動作

pl **wyłaczenie** (urządzenia różnicowoprądowego)

pt **corte** (para um dispositivo diferencial de corte)

sv **brytning**

442-05-27 **pouvoir de fermeture et de coupure différentiel**

valeur de la composante alternative du courant différentiel présumé qu'un dispositif de coupure différentiel est capable d'établir, de supporter pendant son temps de déclenchement et d'interrompre dans des conditions prescrites d'emploi et de comportement

residual making and breaking capacity

a value of the alternating component of a residual prospective current which a residual current device can make, carry for its opening time and break under specified conditions of use and behaviour

ar سعة وصل وفصل التيار المتسرب

de **Fehlerstromeinschalt- und -ausschaltvermögen**

ja 漏電投入及び遮断容量

pl **zdolność załączania i wyłączania prądu różnicowego**

pt **capacidade do circuito diferencial no fecho e no corte**

sv **slut- och brytförmåga av summaström**

442-05-28 **courant conditionnel de court-circuit** (pour un dispositif de coupure différentiel)

valeur de la composante alternative du courant présumé qu'un dispositif de coupure différentiel, sans protection incorporée contre les courts-circuits, mais protégé par un dispositif de protection contre les courts-circuits en série, peut supporter dans des conditions prescrites d'emploi et de comportement

conditional short-circuit current (for a residual current device)

a value of the alternating component of a prospective current, which a residual current device without integral short-circuit protection, but protected by a short-circuit protective device in series, can withstand under specified conditions of use and behaviour

ar تيار قصر مشروط (لأداة تعمل بالتيار المتسرب)

de **bedingter Kurzschlußstrom** (einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung)

ja (漏電装置に対しての) 条件付短絡電流

pl **prąd zwarciovymowny** (urządzenia różnicowoprądowego)

pt **corrente condicional de cortocircuito** (para um dispositivo diferencial de corte)

sv **villkorlig kortslutningsström**

442-05-29 source auxiliaire

source destinée à fournir la grandeur d'alimentation auxiliaire

auxiliary source

a source intended to supply the auxiliary energizing quantity

ar	مصدر مساعد
de	Hilfsenergieversorgung; Hilfsstromquelle
ja	補助電源
pl	źródło pomocnicze
pt	fonte auxiliar
sv	hjälpströmkälla

442-05-30 contact auxiliaire

contact "a" ou "b" inséré dans un circuit auxiliaire et manoeuvré mécaniquement par le disjoncteur ou le contacteur (par exemple, pour indiquer la position des contacts) [441-15-10 MOD]

auxiliary contact

an a- or b- contact included in an auxiliary circuit, mechanically operated by the circuit-breaker or contactor, e.g. for indicating the position of the contacts [441-15-10 MOD]

ar	تلامس مساعد
de	Hilfskontakt
ja	補助接点
pl	zestyk pomocniczy
pt	contacto auxiliar
sv	hjälpkontakt

**442-05-31 contact de fermeture
contact « a »**

contact de commande ou contact auxiliaire qui est fermé lorsque les contacts principaux du disjoncteur ou du contacteur sont fermés et qui est ouvert lorsque ces contacts sont ouverts [441-15-12 MOD]

a-contact

make contact

a control or auxiliary contact which is closed when the main contacts of the circuit-breaker or contactor are closed and open when they are open [441-15-12 MOD]

ar	تلامس (a) - أطراف تلامس للوصل
de	Einschaltkontakt
ja	a 接点 ; 投入接点
pl	zestyk zwierny; zestyk "a"
pt	contacto de fecho; contacto "a"
sv	slutkontakt; a-kontakt

**442-05-32 contact d'ouverture
contact « b »**

contact de commande ou contact auxiliaire qui est ouvert lorsque les contacts principaux du disjoncteur ou du contacteur sont fermés et qui est fermé lorsque ces contacts sont ouverts [441-15-13 MOD]

**b-contact
break contact**

a control or auxiliary contact which is open when the main contacts of the circuit-breaker or contactor are closed and closed when they are open [441-15-13 MOD]

ar	تلا مس (b) - أطراف تلا مس للفصل
de	Ausschaltkontakt
ja	zestyk rozwierny; zestyk “b”
pl	b 接点 ; 遮断接点
pt	contacto de abertura; contacto “b”
sv	brytkontakt; b-kontakt

**442-05-33 valeur limite de la tension de fonctionnement de la source auxiliaire
(symbole : U_X)**

valeur minimale de la tension de la source auxiliaire pour laquelle le dispositif de coupure différentiel fonctionne encore dans des conditions spécifiées en cas de diminution de la tension de la source auxiliaire

**limiting value of the operating voltage of the auxiliary source
(symbol : U_X)**

minimum value of the voltage of the auxiliary source, at which the residual current device still operates under specified conditions in the case of decreasing voltage of the auxiliary source

ar	قيمة حدية لجهد تشغيل المصدر المساعد - (رمز U_X)
de	Grenzwert der Betriebsspannung der Hilfsenergieversorgung
ja	補助電源動作電圧限界値
pl	wartość graniczna napięcia źródła pomocniczego
pt	valor limite da tensão de funcionamento da fonte auxiliar
sv	

**442-05-34 tension d'ouverture de la source auxiliaire pour dispositif différentiel ouvrant
automatiquement en cas de défaillance de la source auxiliaire
(symbole : U_Y)**

valeur de la tension de la source auxiliaire en dessous de laquelle le dispositif de coupure différentiel s'ouvre automatiquement, en l'absence de tout courant différentiel

442-05-34 opening voltage of the auxiliary source for residual current devices which open automatically in case of failure of the auxiliary source
(symbol : U_y)

value of the voltage of the auxiliary source below which the residual current device opens automatically in the absence of any residual current

ar جهد الفتح للمصدر المساعد للأدوات التي تعمل بالتيار المتسرب والتي تفتح تلقائياً في حالة فشل المصدر المساعد (رمز: U_y)

de Ausschaltspannung der Hilfsenergieversorgung einer im Fehlerfall automatisch ausschaltenden Fehlerstrom-Schutzeinrichtung

ja 補助電源喪失時に自動開路する漏電装置 に対する補助電源の開路電圧

pl napięcie źródła pomocniczego powodujące samoczynne otwarcie urządzenia różnicowoprądowego w przypadku uszkodzenia źródła pomocniczego

pt tensão de abertura automática para dispositivo diferencial no caso de falha da fonte auxiliar

sv

442-05-35 grandeur d'influence (pour un dispositif de coupure différentiel)

toute grandeur susceptible de modifier le fonctionnement spécifié d'un dispositif de coupure différentiel [VEI 301-08-09 MOD, VIM 2.7 MOD]

influencing quantity (for a residual current device)

any quantity likely to modify the specified operation of a residual current device [IEV 301-08-09 MOD, VIM 2.7 MOD]

ar الكمية المؤثرة (لأداة تعمل بالتيار المتسرب)

de Einflußgröße (für eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung)

ja (漏電装置に対して) 影響を与える量

pl wielkość wpływająca (urządzenia różnicowoprądowego)

pt grandeza de influência (para um dispositivo diferencial de corte)

sv påverkande storhet

442-05-36 valeur de référence d'une grandeur d'influence (pour un dispositif de coupure différentiel)

valeur d'une grandeur d'influence à laquelle sont rapportées les caractéristiques indiquées par le constructeur

reference value of an influencing quantity (for a residual current device)

the value of an influencing quantity to which the manufacturer's stated characteristics are referred

ar قيمة مرجعية للكمية المؤثرة (لأداة تعمل بالتيار المتسرب)

de Bezugswert einer Einflußgröße (für eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung)

ja (漏電装置に対して) 影響を与える量の指示値

pl wartość odniesienia wielkości wpływającej (urządzenia różnicowoprądowego)

pt valor de referência de uma grandeza de influência (para um dispositivo diferencial de corte)

sv

442-05-37 conditions de référence des grandeurs d'influence
(pour un dispositif de coupure différentiel)

ensemble des valeurs de référence de toutes les grandeurs d'influence

reference conditions of influencing quantities (for a residual current device)

collectively, the reference values of all influencing quantities

- ar الأحوال المرجعية لكميات المؤثرة (لأداة تعمل بالتيار المتسرب)
 de **Bezugsbedingungen von Einflußgrößen** (für eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung)
 ja (漏電装置に対して) 影響を与える量の指示条件
 pl **warunki odniesienia wielkości wpływających** (urządzenia różnicowoprądowego)
 pt **condições de referência das grandezas de influência** (para um dispositivo diferencial de corte)
 sv

442-05-38 domaine préférentiel d'une grandeur d'influence (pour un dispositif de coupure différentiel)

domaine des valeurs d'une grandeur d'influence pour lequel, dans des conditions spécifiées, le dispositif de coupure différentiel fonctionne, les autres grandeurs d'influence ayant leur valeur de référence

preferred range of an influencing quantity (for a residual current device)

the range of values of an influencing quantity which permits the residual current devices to operate, under specified conditions, the other influencing quantities having their reference values

- ar النطاق المفضل للكمية المؤثرة (لأداة تعمل بالتيار المتسرب)
 de **Vorzugsbereich einer Einflußgröße** (für eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung)
 ja (漏電装置に対して) 影響を与える量の推奨範囲
 pl **zalecany zakres wielkości wpływającej** (urządzenia różnicowoprądowego)
 pt **gama preferencial de uma grandeza de influência** (para um dispositivo diferencial de corte)
 sv **rekommenderade värden för påverkande storhet**

442-05-39 domaine extrême d'une grandeur d'influence (pour un dispositif de coupure différentiel)

domaine des valeurs que peut prendre une grandeur d'influence, à l'intérieur duquel le dispositif de coupure différentiel ne subit que des altérations spontanément réversibles, sans être tenu nécessairement de satisfaire à aucune autre prescription

extreme range of an influencing quantity (for a residual current device)

the range of values of an influencing quantity within which the residual current device suffers only spontaneously reversible changes, while not necessarily complying with any requirements

- ar النطاق الأقصى للكمية المؤثرة (لأداة تعمل بالتيار المتسرب)
 de **Extrembereich einer Einflußgröße** (für eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung)
 ja (漏電装置に対して) 影響を与える量の極端な範囲
 pl **zakres graniczny wielkości wpływającej** (urządzenia różnicowoprądowego)
 pt **gama extrema de uma grandeza de influência** (para um dispositivo diferencial de corte)
 sv **gränsområde för påverkande storhet**

442-05-40 pôle (d'un disjoncteur) protégé contre les surintensités

pôle muni d'un déclencheur à maximum de courant

(overcurrent) protected pole (of a circuit-breaker)

a pole provided with an overcurrent release

ar قطب محمي (من زيادة التيار) (لقاطع دائرة)
 de **gegen Überstrom geschützter Pol** (eines Leistungsschalters)
 ja (回路遮断器の) (過電流) 保護をする極
 pl **biegun (wyłącznika) z zabezpieczeniem (nadprądowym)**
 pt **polo (de um disjuntor) protegido contra sobreintensidades**
 sv **skyddad pol**

442-05-41 pôle (d'un disjoncteur) non protégé contre les surintensités

pôle sans déclencheur à maximum de courant, mais à part cela généralement capable des mêmes performances qu'un pôle protégé contre les surintensités du même disjoncteur

(overcurrent) unprotected pole (of a circuit-breaker)

a pole without overcurrent release, but otherwise generally capable of the same performance as a protected pole of the same circuit-breaker

ar قطب غير محمي (من زيادة التيار) (لقاطع دائرة)
 de **gegen Überstrom ungeschützter Pol** (eines Leistungsschalters)
 ja (回路遮断器の) (過電流) 保護をしない極
 pl **biegun (wyłącznika) niezabezpieczony (nadprądowo)**
 pt **polo (de um disjuntor) não protegido contra sobreintensidades**
 sv **oskyddad pol**

442-05-42 angle de retard de conduction

(symbole : α)

déphasage représentant l'intervalle de temps pendant lequel le point de départ de la conduction est retardé par commande de phase

current delay angle

(symbol : α)

the phase angle representing the time by which the starting instant of current conduction is delayed by phase control

ar زاوية تأخير تيار (رمز : α)
 de **Steuerwinkel; Stromverzögerungswinkel**
 ja 電流遅れ角
 pl **kąt opóźnienia prądu**
 pt **ângulo de atraso de corrente**
 sv **styrvinkel**

442-05-43 service ininterrompu (pour un dispositif de coupure)

service dans lequel les contacts principaux d'un dispositif de coupure restent fermés tout en transportant un courant permanent sans interruption pendant de longues périodes (qui peuvent être des semaines, des mois, et même des années)

uninterrupted duty (for a switching device)

duty in which the main contacts of a switching device remain closed whilst carrying a steady current without interruption for long periods (which could be weeks, months, or even years)

ar	أداء غير منقطع
de	ununterbrochener Betrieb
ja	閉路維持責務
pl	praca ciągła
pt	serviço ininterrupto
sv	kontinuerlig drift

442-05-44 déclencheur de surcharge

déclencheur à maximum de courant destiné à la protection contre les surcharges

overload release

an overcurrent release intended for protection against overloads

ar	عائق يعمل عند زيادة الحمل
de	Überlastschutzauslöser
ja	過負荷引外し装置
pl	wyzwalacz przeciążeniowy
pt	disparador de sobrecarga
sv	överlastutlösare

442-05-45 pôle neutre de sectionnement

pôle prévu seulement pour couper le neutre, mais non prévu pour avoir un pouvoir de coupure en court circuit

switched neutral pole

a pole only intended to switch the neutral, and not intended to have a short-circuit capacity

ar	قطب لفصل ووصل لخط التعادل
de	schaltbarer Neutralleiterpol
ja	開閉専用中性極
pl	biegun neutralny łączeniowy
pt	polo de seccionamento do neutro
sv	bruten neutralpol

442-05-46 courant de déclenchement instantané (d'un disjoncteur)

Valeur du courant au-dessus de laquelle le fonctionnement automatique d'un disjoncteur a lieu sans temporisation intentionnelle.

instantaneous tripping current (of a circuit-breaker)

the value of current above which the circuit-breaker will operate automatically without intentional time-delay

ar تيار الإعتاق اللحظي (لقاطع دائرة)

de **momentaner Auslösestrom** (eines Leistungsschalters)

ja (回路遮断器の) 瞬時引外し電流

pl **prąd zadziałania bezzwłocznego** (wyłącznika)

pt **corrente de disparo instantâneo** (de um disjuntor)

sv **momentan utlösningsström**

442-05-47 caractéristique de déclenchement (d'un disjoncteur)

caractéristique temps-courant au-dessus de laquelle le disjoncteur doit déclencher

tripping characteristic (of a circuit-breaker)

the time-current characteristic above which the circuit-breaker shall trip

ar خصائص الإعتاق (لقاطع دائرة)

de **Auslösekennlinie** (eines Leistungsschalters)

ja (回路遮断器の) 引外し特性

pl **charakterystyka wyzwiania** (wyłącznika)

pt **característica de disparo** (de um disjuntor)

sv **utlösningsskarakteristik**

442-05-48 pouvoir de coupure (et de fermeture) en court-circuit

composante alternative du courant présumé, exprimée en valeur efficace, que le disjoncteur, par conception, peut établir, peut supporter pendant son temps d'ouverture et peut interrompre dans des conditions spécifiées

short-circuit (making and breaking) capacity

the alternating component of the prospective current, expressed by its rms value, which the circuit-breaker is designed to make, to carry for its opening time and to break under specified conditions

ar سعة (وصل وقطع) تيار القصر

de **Kurzschlußein- und -ausschaltvermögen**

ja 短絡 (投入及び遮断) 容量

pl **zdolność łączeniowa zwarciova (załączania i wyłączania)**

pt **poder de corte (e de fecho) em curto-circuito**

sv **slut- och brytförmåga vid kortslutning**

442-05-49 pouvoir de coupure limite en court-circuit

pouvoir de coupure pour lequel les conditions de fonctionnement prescrites suivant une séquence d'essai spécifiée ne comprennent pas l'aptitude du disjoncteur à être parcouru par un courant égal à 0,85 fois son courant de non-déclenchement pendant le temps conventionnel (voir 442-05-54, 55)

ultimate short-circuit breaking capacity

a breaking capacity for which the prescribed conditions according to a specified test sequence do not include the capability of the circuit-breaker to carry 0,85 times its non-tripping current for the conventional time (see 442-05-54, 55)

ar	سعة القطع القصوى لتيارات القصر
de	Grenz-Kurzschlußausschaltvermögen
ja	限界短絡遮断容量
pl	zdolność wyłączenia zwarcia graniczna
pt	poder de corte limite em curto-circuito
sv	gränsbrytförmåga

442-05-50 pouvoir de coupure de service en court-circuit

pouvoir de coupure pour lequel les conditions prescrites suivant une séquence d'essai spécifiée comprennent l'aptitude du disjoncteur à être parcouru par un courant égal à 0,85 fois son courant de non-déclenchement pendant le temps conventionnel (voir 442-05-54, 55)

service short-circuit breaking capacity

a breaking capacity for which the prescribed conditions according to a specified test sequence include the capability of the circuit-breaker to carry 0,85 times its non-tripping current for the conventional time (see 442-05-54, 55)

ar	سعة قطع قصر في الخدمة
de	Betriebs-Kurzschlußausschaltvermögen
ja	使用短絡遮断容量
pl	zdolność wyłączenia zwarcia eksploatacyjna
pt	poder de corte de serviço em curto-circuito
sv	driftbrytförmåga

442-05-51 tension de rétablissement à fréquence industrielle

tension de rétablissement après disparition des phénomènes de tensions transitoires

power-frequency recovery voltage

the recovery voltage after the transient voltage phenomena have subsided

ar	جهد إسترداد ذو تردد إسمى
de	netzfrequente wiederkehrende Spannung
ja	商用周波回復電圧
pl	napięcie powrotne o częstotliwości sieciowej
pt	tensão de restabelecimento à frequência industrial
sv	driftfrekvent återvändande spänning

442-05-52 disjoncteur à déclenchement libre cyclique

disjoncteur dont les contacts mobiles reviennent en position d'ouverture quand la manoeuvre d'ouverture automatique est commandée après le début de la commande de la manoeuvre de fermeture et qui par la suite reviennent temporairement en position de fermeture de façon cyclique tant que l'ordre de commande est maintenu

cycling trip-free circuit-breaker

a circuit-breaker, the moving contacts of which return to the open position when the automatic opening operation is initiated after the initiation of the closing operation, and which will then reclose repeatedly and momentarily, whilst the closing command is maintained

ar قاطع دائرة مؤمن ضد تكرار الإغلاق
de Leistungsschalter mit pendelnder Freiauslösung
ja サイクリング引外し自由回路遮断器
pl wyłącznik o wyzwoleniu swobodnym cyklicznym
pt disjuntor de disparo livre cíclico
sv

442-05-53 temps de déclenchement

intervalle de temps entre le moment où le courant de déclenchement associé commence à circuler dans le circuit principal et le moment où le courant est interrompu (dans tous les pôles)

tripping time

the time interval from the instant at which the associated tripping current begins to flow in the main circuit to the instant when this current is interrupted (in all poles)

ar زمن فصل
de Auslösedauer
ja 引外し時間
pl czas wyzwalań
pt tempo de disparo
sv bryttid

442-05-54 courant conventionnel de non-déclenchement

(symbole : I_{nt})

valeur spécifiée du courant que le disjoncteur peut supporter sans déclencher pendant un temps spécifié appelé temps conventionnel

conventional non-tripping current

(symbol : I_{nt})

a specified value of current which the circuit-breaker is capable of carrying for a specified time designated as conventional time, without tripping

ar التيار المعتاد لعدم الإغلاق (رمز : I_{nt})
de vereinbarte Nichtauslösestromstärke; vereinbarter Nichtauslösestrom
ja 規定不動作電流
pl prąd umowny niezadziałania
pt corrente convencional de não disparo
sv gränshållström

442-05-55 courant conventionnel de déclenchement
(symbole : I_t)

valeur spécifiée du courant qui provoque le déclenchement du disjoncteur avant l'expiration d'un temps spécifié appelé temps conventionnel

conventional tripping current
(symbol : I_t)

a specified value of current which causes the circuit-breaker to operate within a specified time designated as conventional time

ar التيار المعتاد للإعتاق (رمز : I_t)
de vereinbarte Auslösestromstärke; vereinbarter Auslösestrom
ja 規定動作電流
pl prąd umowny zadziałania
pt corrente convencional de disparo
sv gränsutlösingsström

442-05-56 courant de non-déclenchement instantané
(symbole : I_{ni})

valeur du courant en dessous de laquelle le fonctionnement automatique du disjoncteur sans temporisation intentionnelle n'a pas lieu

instantaneous non-tripping current
(symbol : I_{ni})

the value of current below which the circuit-breaker will not operate automatically without intentional time-delay

ar التيار اللحظي لعدم الإعتاق (رمز : I_{ni})
de momentane Nichtauslösestromstärke; momentaner Nichtauslösestrom
ja 瞬時不動作電流
pl prąd niezadziałania bezzwłocznego
pt corrente de não disparo instantâneo
sv momentan hållström

442-05-57 caractéristique de non-déclenchement

caractéristique temps-courant en dessous de laquelle le disjoncteur ne doit pas déclencher

non-tripping characteristic

the time-current characteristic, below which the circuit-breaker shall not trip

ar خصائص عدم الإعتاق
de Nichtauslösekennlinie
ja 不動作特性
pl charakterystyka niedziałania
pt característica de não disparo
sv hållströmskaraktistik

442-05-58 grandeur d'alimentation d'entrée

grandeur d'alimentation par laquelle le dispositif de coupure différentiel est mis en action, lorsqu'elle est appliquée dans des conditions spécifiées

NOTE – Ces conditions peuvent impliquer, par exemple, l'alimentation de certains organes auxiliaires.

energizing input-quantity

energizing quantity by which the residual current device is activated when it is applied under specified conditions

NOTE – These conditions can involve, e.g., the energizing of certain auxiliary elements.

ar	كمية التشييط الداخلة
de	Eingangs-Erregungsgröße
ja	付勢入力量
pl	wielkość zasilająca wejściowa
pt	grandeza de alimentação de entrada
sv	aktiverande storhet

442-05-59 caractéristique I^2t d'un dispositif de coupure

courbe donnant les valeurs maximales de I^2t en fonction du courant présumé dans des conditions spécifiées de fonctionnement

I^2t characteristic of a switching device

a curve giving the maximum value of I^2t as a function of the prospective current under stated conditions of operation

ar	خاصية (I^2t) لأداة الفتح
de	I^2t -Kennlinie eines Schaltgeräts
ja	開閉機器の I^2t 特性
pl	charakterystyka I^2t łącznika
pt	característica I^2t de um dispositivo de corte
sv	I^2t -karakteristik

442-05-60 courant limite (symbole : I_S)

coordonnée du courant de l'intersection entre la caractéristique de durée maximale de coupure temps-courant du dispositif de protection côté aval et la caractéristique temps-courant de pré-arc (pour les fusibles) ou de déclenchement (pour les dispositifs de coupure différentiels) de l'autre dispositif de protection.

selectivity-limit current (symbol : I_S)

the current coordinate of the intersection between the maximum break time-current characteristic of the protective device on the load side and the pre-arcing (for fuses) or tripping (for residual current devices) time-current characteristic of the other protective device

ar	تيار حد التمييز (رمز : I_S)
de	Selektivitäts-Grenzstrom
ja	選択限界電流
pl	prąd wybiórczości granicznej
pt	corrente limite de selectividade
sv	selektivitetsgränsström

442-05-61 courant d'intersection
(symbole : I_B)

coordonnées du courant de l'intersection entre les caractéristiques de durée maximale de coupure temps-courant de deux dispositifs de protection à maximum de courant [441-17-16 MOD]

take-over current
(symbol : I_B)

the current co-ordinate of the intersection between the maximum break time-current characteristics of two overcurrent protective devices [441-17-16 MOD]

ar تيار التنفيذ (رمز : I_B)
de Übernahmestrom
ja テークオーバ電流
pl prąd przełomowy
pt corrente de intersecção
sv koordinationsström

442-05-62 surintensité de non-fonctionnement dans le circuit principal

valeur maximale du courant pouvant circuler dans le circuit principal, en l'absence de courant différentiel résiduel, sans que le dispositif de détection du dispositif de coupure différentiel ne fonctionne en raison de la dissymétrie existant dans le dispositif de détection lui-même

non-operating overcurrent in the main circuit

maximum value of current which can flow in the main circuit, in the absence of residual current, without causing operation of the detecting device of the residual current device as a consequence of asymmetry existing in the detecting device itself

ar تيار زائد غير كاف للتشغيل
de Nichtbetätigungs-Überstromstärke im Hauptstromkreis
ja 主回路内の不動作過電流
pl prąd przetężeniowy niezadziałania w obwodzie głównym
pt sobreintensidade de não funcionamento no circuito principal
sv gränshållström i huvudkrets

442-05-63 valeur limite du courant de non-fonctionnement en service déséquilibré dans un circuit polyphasé

valeur maximale du courant pouvant circuler, en l'absence de tout défaut à la masse ou à la terre et de tout courant de fuite à la terre, dans un circuit intéressant seulement deux conducteurs actifs de l'installation sans provoquer le fonctionnement de la partie du dispositif de coupure différentiel assurant la fonction mesure

442-05-63 limiting value of the non-operating current in case of unbalanced load in a multiphase circuit

maximum value of current which, in the absence of any fault to frame or to earth, and of an earth leakage current, can flow in a circuit containing only two active conductors of the installation, without causing operation of the part of the residual current device performing the evaluation

ar القيمة الحدية للتيار غير الكافي للتشغيل في حالة حمل غير متزن في دائرة متعددة الأطوار
de Grenzwert der Nichtbetätigungs-Überstromstärke bei unsymmetrischen Lasten in einem Mehrphasen-Stromkreis
ja 多相回路での不平衡負荷の場合の不動作 電流限界値
pl wartość graniczna prądu niezadziałania w przypadku niesymetrycznego obciążenia w obwodzie wielofazowym
pt valor limite da corrente de não funcionamento em serviço desequilibrado num circuito polifásico
SV

442-05-64 valeur limite du courant de non-fonctionnement en service équilibré

valeur maximale du courant pouvant circuler dans un circuit, en l'absence de tout défaut à la masse ou à la terre et de tout courant de fuite à la terre en l'absence de tout déséquilibre de charge, sans provoquer le fonctionnement de la partie du dispositif de coupure différentiel assurant la fonction mesure

limiting value of the non-operating current in case of balanced load

maximum value of current which, in the absence of any fault to frame or to earth, and of an earth leakage current, can flow in a circuit without any load unbalance, without causing operation of the part of the residual current device performing the evaluation

ar القيمة الحدية للتيار غير الكافي للتشغيل في حالة حمل متزن
de Grenzwert der Nichtbetätigungs-Überstromstärke bei symmetrischer Last
ja 平衡負荷の場合の不動作電流限界値
pl wartość graniczna prądu niezadziałania w przypadku obciążenia symetrycznego
pt valor limite da corrente de não funcionamento em serviço equilibrado
SV

SECTION 442-06 – DISPOSITIFS DE CONNEXION

SECTION 442-06 – CONNECTING DEVICES

442-06-01 **dispositif de connexion**

dispositif destiné au raccordement électrique de plusieurs conducteurs, comprenant une ou plusieurs bornes, et si nécessaire une isolation et/ou des pièces complémentaires

connecting device

device for the electrical connection of two or more conductors, comprising one or more terminals, and if necessary insulation and/or ancillary parts

ar	أداة توصيل
de	Verbindungsmaterial
ja	接続器具
pl	osprzet polaczeniowy; złączka
pt	dispositivo de conexão; dispositivo de ligação
sv	sammankopplingsdon

442-06-02 **dérivation**

connexion d'une extrémité de conducteur, appelé conducteur dérivé, en un point quelconque d'un autre conducteur, appelé conducteur principal

tapping

connection of a conductor end, called tapped conductor, on any point of another conductor, called main conductor

ar	تفرع
de	Abzweigung; Anzapfung
ja	分岐
pl	odgałężenie
pt	derivação
sv	avgrening

442-06-03 **vis auto-taraudeuse à découpe**

vis auto-taraudeuse ayant un filet non continu qui, par vissage, forme le filetage en enlevant du matériau de la cavité

thread-cutting screw

a screw having an interrupted thread which, by screwing in, makes a thread by removing material from the cavity

ar	قلم قلوطة داخلية بالقطع
de	gewindeschneidende Schraube
ja	切削ねじ
pl	wkręt samogwintujący przez skrawanie materiału; wkręt samogwintujący skrawający
pt	parafuso auto-roscante com corte
sv	gängskärande skruv

442-06-04 vis auto-taraudeuse par déformation

vis auto-taraudeuse ayant un filet ininterrompu qui, par vissage, forme le filetage par déformation du matériau de la cavité

thread-forming screw

a screw having an uninterrupted thread which, by screwing in, forms a thread by displacing material in the cavity

ar قلم قلوطة داخلية بالتشكيل

de gewindeformende Schraube

ja 転造ねじ

pl **wkręt samogwintujący przez deformację materiału; wkręt samogwintujący nieskrawający**

pt **parafuso auto-roscante por deformação**

sv **gängpressande skruv**

442-06-05 borne (pour le petit appareillage)

partie d'un appareil à laquelle un conducteur est fixé pour réaliser une connexion réutilisable

terminal (for accessories)

a part of an accessory to which a conductor is attached, providing a re-usable connection

ar طرف

de **Klemme; Anschlußklemme**

ja 端子

pl **zacisk**

pt **terminal; ligador (desaconselhado)**

sv **anslutningsklämma**

442-06-06 sortie

partie d'un appareil à laquelle un conducteur est fixé de manière permanente

termination

a part of an accessory to which a conductor is permanently attached

ar نهاية

de **Festanschluß**

ja 永久固定用端子

pl **wyprowadzenie; zakończenie**

pt **terminação**

sv **anslutning**

442-06-07 bornes plates à connexion rapide

raccordement électrique comprenant une languette et un clip pouvant être accouplés et désaccouplés avec ou sans l'utilisation d'un outil

flat quick-connect termination

an electrical connection consisting of a male tab and a female connector which can be inserted and withdrawn with or without the use of a tool

ar	طرف مستوى للتوصيل السريع
de	Flachsteckvorrichtung
ja	平形連結端子
pl	złącze wsuwkowe płaskie
pt	terminal plano de conexão rápida
sv	flatstiftskontakt

442-06-08 borne à serrage sous tête de vis

borne dans laquelle l'âme d'un conducteur est serré sous la tête d'une ou plusieurs vis, la pression de serrage pouvant être appliquée directement par la tête de la vis ou au moyen d'une partie intermédiaire, tel qu'une rondelle, une plaquette ou un dispositif empêchant le conducteur ou ses brins de s'échapper

screw terminal

a terminal, in which the conductor is clamped under the head of one or more screws, and where the clamping pressure can be applied directly by the head of the screw or through an intermediate part, such as a washer, clamping plate or an anti-spread device

ar	طرف ربط بمسمار قلا ووظ
de	Kopfkontaktklemme
ja	ねじ端子
pl	zacisk główkowy
pt	terminal de (aperto por) (cabeça de) parafuso
sv	planklämma

442-06-09 borne à plaquette

borne dans laquelle l'âme d'un conducteur est serrée sous une plaquette au moyen de plusieurs vis ou écrous

saddle terminal

a terminal, in which the conductor is clamped under a saddle by means of two or more screws or nuts

ar	طرف ربط داخل عتبة بمسمار قلا ووظ
de	Laschenklemme
ja	サドル端子
pl	zacisk nakładkowy
pt	terminal de braçadeira
sv	överfallsklämma

442-06-10 dispositif de serrage à plaquette

organe de serrage à vis dans lequel l'âme d'un conducteur est serrée sous une plaquette au moyen de plusieurs vis ou écrous

saddle clamping unit

screw-type clamping unit, in which the conductor is clamped under a saddle by means of two or more screws or nuts

ar	وحدة ربط بعنبة ويمسمار قلا ووط (ضفدعة)
de	Laschenklemmstelle
ja	サドル締付け具
pl	element zaciskowy nakładkowy
pt	dispositivo de aperto por braçadeira
sv	överfallsklämdel

442-06-11 borne sans vis

borne pour la connexion et la déconnexion de plusieurs conducteurs, la connexion étant réalisée directement ou indirectement au moyen de ressorts, de pièces formant coin ou de dispositifs analogues

screwless-type terminal

a terminal for the connection and subsequent disconnection of two or more conductors, the connection being made directly or indirectly by means of springs, wedges, or the like

ar	طرف غير مقلوط للربط بالضغط
de	schraubenlose Klemme; Klemme mit schraubenloser Klemmung
ja	ねじ無し端子
pl	zacisk bezgwintowy
pt	terminal não roscado
sv	skruvlös klämma

442-06-12 organe de serrage

partie d'une borne nécessaire pour le serrage mécanique et la connexion électrique du (des) conducteur(s), y compris les parties qui sont nécessaires pour assurer une pression de contact correcte

clamping unit

the part(s) of the terminal necessary for the mechanical clamping and the electrical connection of the conductor(s), including the parts which are necessary to ensure the correct contact pressure

ar	وحدة تثبيت
de	Klemmstelle
ja	締付け具
pl	element zaciskowy
pt	órgão de aperto
sv	klämdel

442-06-13 organe de serrage sans vis

organe de serrage pour la connexion et la déconnexion d'un conducteur ou pour l'interconnexion et la déconnexion de plusieurs conducteurs, la connexion étant faite sans l'usage de vis

screwless-type clamping unit

a clamping unit, for the connection and subsequent disconnection of a conductor or the interconnection and subsequent disconnection of two or more conductors, the connection being made by means other than screws

ar	وحدة تثبيت غير مقلوطة
de	schraubenlose Klemmstelle; Klemmstelle mit schraubenloser Klemmung
ja	ねじ無し締付け具
pl	element zaciskowy bezgwintowy
pt	órgão de aperto não roscado
sv	skruvlös klämdel

442-06-14 borne à capot taraudé

borne dans laquelle l'âme d'un conducteur est serrée contre le fond d'une fente pratiquée dans un goujon fileté au moyen d'un écrou, d'une rondelle de forme appropriée placée sous l'écrou, ou d'un téton central si l'écrou est un écrou borgne ou par d'autres moyens aussi efficaces pour transmettre la pression à l'âme à l'intérieur de la fente

mantle terminal

a terminal, in which the conductor is clamped against the base of a slot in a threaded stud by means of a nut, by a suitably shaped washer under the nut, by a central peg if the nut is a cap nut, or by an equally effective means for transmitting the pressure from the nut to the conductor within the slot

ar	طرف مختلفي
de	Mantelklemme
ja	マントル端子
pl	zacisk kołpakowy
pt	terminal de capa
sv	mantelklämma

442-06-15 dispositif de serrage à capot taraudé

organe de serrage à vis dans lequel l'âme d'un conducteur est serrée contre le fond d'une fente pratiquée dans un goujon fileté, au moyen d'un écrou, ou d'une rondelle de forme appropriée placée sous l'écrou, ou d'un téton central si l'écrou est un écrou borgne ou par d'autres moyens aussi efficaces pour transmettre la pression à l'âme à l'intérieur de la fente

mantle clamping unit

screw-type clamping unit, in which the conductor is clamped against the base of a slot in a threaded stud by means of a nut, by a suitably shaped washer under the nut, by a central peg if the nut is a cap nut, or by an equally effective means for transmitting the pressure from the nut to the conductor within the slot

ar	وحدة تثبيت مختلفة
de	Mantelklemmstelle
ja	マントル締付け具
pl	element zaciskowy kołpakowy
pt	dispositivo de aperto com porca de capa
sv	mantelklämdel

442-06-16 bornes pour cosses et barrettes

borne à vis prévue pour serrer une cosse ou une barrette directement ou indirectement au moyen d'une vis ou d'un écrou

lug terminal

a screw-type terminal designed for clamping a cable lug or bar directly or indirectly by means of a screw or nut

ar	طرف ربط قضيبى بارز
de	Kabelschuhklemme
ja	ラグ端子
pl	zacisk do końcówek kablowych
pt	terminal de olhal
sv	kabelskoklämma

442-06-17 borne à vis

borne pour le raccordement de plusieurs conducteurs au moyen d'organes de serrage à vis

screw-type terminal

a terminal for the connection of two or more conductors by means of screw-type clamping units

ar	طرف ربط مقلوظ
de	Schraubklemme
ja	ねじ式端子
pl	zacisk gwintowy
pt	terminal roscado
sv	skruvklämma

442-06-18 dispositif de serrage à serrage sous tête de vis

organe de serrage à vis dans lequel l'âme d'un conducteur est serrée sous la tête de la vis, la pression de serrage pouvant être appliquée directement par la tête de la vis ou au moyen d'une partie intermédiaire, telle qu'une rondelle, une plaquette ou un dispositif empêchant le conducteur ou ses brins de s'échapper

screw clamping unit

screw-type clamping unit, in which the conductor is clamped under the head of the screw, and where the clamping pressure can be applied directly by the head of the screw or through an intermediate part, such as a washer, clamping plate or an anti-spread device

ar	وحدة تثبيت بمسمار قلا ووظ
de	Kopfkontaktklemmstelle
ja	ねじ締付け具
pl	element zaciskowy główkowy
pt	dispositivo de aperto por (cabeça de) parafuso
sv	planklämdel

442-06-19 dispositif de serrage à vis

organe de serrage pour la connexion et la déconnexion d'un conducteur ou l'interconnexion et la déconnexion de plusieurs conducteurs, la connexion étant faite directement ou indirectement, au moyen de vis ou d'écrous de tous types

screw-type clamping unit

a clamping unit for the connection and subsequent disconnection of one conductor or the interconnection and subsequent disconnection of two or more conductors, the connection being made, directly or indirectly, by means of screws or nuts of any kind

ar	وحدة تثبيت من النوع ذو المسمار القلاووظ
de	Schraubklemmstelle
ja	ねじ式締付け具
pl	element zaciskowy gwintowy
pt	dispositivo de aperto roscado
sv	skruvklämdel

442-06-20 borne à souder

partie conductrice d'un dispositif de connexion prévue pour permettre de réaliser un raccordement par soudure

solder terminal

a conductive part of a connecting device provided to enable a termination to be made by means of solder

ar	طرف توصيل باللحام
de	Lötanschluß
ja	はんだ端子
pl	zacisk lutowniczy
pt	terminal de soldar
sv	lödanslutning

442-06-21 dispositif de serrage à trou

organe de serrage à vis dans lequel l'âme d'un conducteur est introduite dans un trou ou dans un logement, où elle est serrée sous le corps de la vis ou des vis

NOTE – La pression de serrage peut être appliquée directement par le corps de la vis ou au moyen d'une partie intermédiaire, à laquelle la pression est appliquée par le corps de la vis.

pillar clamping unit

screw-type clamping unit, in which the conductor is inserted into a hole or cavity, where it is clamped under the shank of the screw or screws

NOTE – The clamping pressure can be applied directly by the shank of the screw or through an intermediate part, to which pressure is applied by the shank of the screw.

ar	وحدة تثبيت بدعامة
de	Buchsenklemmstelle
ja	ピラー締付け具
pl	element zaciskowy tulejkowy
pt	dispositivo de aperto por pilar
sv	hylskklämdel

442-06-22 borne à trou

borne de type à vis dans laquelle le (les) conducteurs(s) est introduit dans un trou ou une cavité et y est serré par le bout de la vis

NOTE – La pression de serrage peut être appliquée directement par le bout de la vis ou par l'intermédiaire d'une pièce de serrage sur laquelle s'exerce la pression du bout de la vis.

pillar terminal

a screw type terminal terminal, in which the conductor(s) is (are) inserted into a hole or cavity, where it is clamped under the shank of the screw

NOTE – The clamping pressure can be applied directly by the shank of the screw or through an intermediate part, to which pressure is applied by the shank of the screw.

ar	طرف بدعامة
de	Buchsenklemme
ja	ピラー端子
pl	zacisk tulejkowy
pt	terminal de pilar
sv	hylsklämma

442-06-23 borne à goujon fileté

borne à vis dans laquelle l'âme d'un conducteur est serrée sous un écrou

NOTE – La pression de serrage peut être appliquée directement par un écrou de forme appropriée ou au moyen d'une partie intermédiaire, tel qu'une rondelle, une plaquette ou un dispositif empêchant le conducteur ou ses brins de s'échapper.

stud terminal

a screw-type terminal in which the conductor is clamped under a nut

NOTE – The clamping pressure can be applied directly by a suitably shaped nut or through an intermediate part, such as a washer, a clamping plate or an anti-spread device.

ar	طرف ربط بصامولة
de	Bolzenklemme
ja	スタッド端子
pl	zacisk sworzniowy
pt	terminal de perno roscado
sv	mutterklämma

442-06-24 dispositif de serrage à goujon fileté

organe de serrage à vis dans lequel l'âme d'un conducteur est serrée sous l'écrou

NOTE – La pression de serrage peut être appliquée directement par un écrou de forme appropriée ou au moyen d'une partie intermédiaire, telle qu'une rondelle, une plaquette ou un dispositif empêchant le conducteur ou ses brins de s'échapper.

stud clamping unit

screw-type clamping unit, in which the conductor is clamped under the nut

NOTE – The clamping pressure can be applied directly by a suitably shaped nut or through an intermediate part, such as a washer, clamping plate or an anti-spread device.

ar	وحدة تثبيت بصامولة
de	Bolzenklemmstelle
ja	スタッド締付け具
pl	element zaciskowy sworzniowy
pt	dispositivo de aperto por perno roscado
sv	mutterklämdel

442-06-25 clip

partie d'une borne plate à connexion rapide qui est enfichée sur la languette

female connector

that portion of a quick-connect termination which is pushed onto the male tab

ar	رابط أنثى
de	Steckerbuchse
ja	雌型コネクター
pl	nasuwka
pt	alvéolo de terminal plano
sv	flathylsa

442-06-26 languette

partie d'une borne plate à connexion rapide qui reçoit le clip

flat male tab

the portion of a flat quick-connect termination which receives the female connector

ar	طرف توصيل ذكري مستوي
de	Flachstecker
ja	平形挿入片
pl	wsuwka płaska
pt	lingueta de terminal plano
sv	flatstift

442-06-27 jonction

connexion entre plusieurs extrémités de conducteurs

junction

connection between two or more conductor ends

ar	وصلة
de	Anschluß
ja	ジャンクション
pl	rozgałęzienie
pt	junção
sv	skarv

442-06-28 plaque à bornes de connexion

ensemble constitué par plusieurs bornes de connexion unitaires réunies sur une base en matière isolante qui comporte un dispositif de fixation et éventuellement un capot

connecting terminal plate

assembly made up of several connecting terminal units on a base made of insulating material including a fixing device and possibly a cap

ar	لوح توصيل
de	Klemmleiste
ja	接続端子板
pl	plytka odgałęźna
pt	placa de terminais de conexão
sv	kopplingsplint

442-06-29 barrette de jonction

ensemble constitué par plusieurs dispositifs de connexion, sans limitation de nombre, isolés les uns des autres, ayant une base commune en matière isolante, chacun d'eux comportant ou non un dispositif de fixation et étant susceptible d'être facilement dissocié, séparément ou par groupes, des dispositifs voisins

multiway terminal block

assembly made up of several connecting devices without limitation, insulated from each other, located on or in a common base made of insulating material, each with or without fixing means, easily separable, singly or by groups, from adjacent devices

ar	روزنة توصيل متعددة الأطراف
de	Mehrfachverteiler; teilbare Klemmleiste
ja	多極端子ブロック
pl	listwa wielozaciskowa
pt	barra de junção
sv	kopplingslist

442-06-30 bloc de jonction

dispositif de connexion destiné à assurer une jonction et comportant une base isolante et éventuellement un capot

junction block

connecting device intended for ensuring a junction and including an insulating base and possibly a cover

ar	مجموعة توصيل
de	Anschlußleiste
ja	ジャンクションブロック
pl	skrzynka rozgałęźna
pt	bloco de junção
sv	skarvplint

442-06-31 bloc de dérivation

dispositif de connexion destiné à assurer une dérivation sur un ou plusieurs conducteurs principaux et comportant une base isolante et éventuellement un capot

tapping block

connecting device intended for allowing a tapping on one or several main conductors and including an insulating base and possibly a cover

ar	مجموعة تفرع
de	Abzweigleiste
ja	分岐接続ブロック
pl	odgałęźnik
pt	bloco de derivação
sv	avgreningsplint

442-06-32 capacité assignée de connexion

section du(des) plus gros conducteur(s) rigide(s) pouvant être raccordé(s), indiquée par le constructeur du dispositif de connexion

rated connecting capacity

the cross-sectional area of the largest rigid conductor(s) to be connected as stated by the manufacturer of the connecting device

ar	سعة توصيل مقننة
de	Bemessungs-Anschlußquerschnitt
ja	定格接続容量
pl	przylączalność znamionowa
pt	capacidade estipulada de conexão
sv	märkanslutningsarea

**442-06-33 dispositif de connexion à perçage de l'isolant
DCPI (abréviation)**

dispositif de connexion permettant la connexion et la déconnexion d'un conducteur ou l'interconnexion de plusieurs conducteurs, le raccordement étant fait par perçage, perforation, coupure, enlèvement ou en ayant rendu inopérant de toute autre façon l'isolant des conducteurs non préalablement dénudés

insulation piercing connecting device**IPCD (abbreviation)**

connecting device for the connection and disconnection of a conductor or the interconnection of two or more conductors, the connection being made by piercing, boring through, cutting through, removing or making ineffective in some other manner the insulation of the conductors without previous stripping

ar	أداة توصيل ثاقبة للعزل - (اختصار) IPCD
de	Durchdringverbindung
ja	絶縁物貫通形接続器具
pl	złączka ostrzowa; IPCD (skrót)
pt	dispositivo de conexão por perfuração do isolante
sv	isolationsgenomträngande klämma

442-06-34 dispositif de connexion à perçage de l'isolant réutilisable

dispositif de connexion à perçage de l'isolant qui peut être utilisé plusieurs fois

reusable insulation piercing connecting device**reusable IPCD**

insulation piercing connecting device that can be used more than once

ar	IPCD أداة توصيل ثاقبة للعزل ومتكررة الاستخدام
de	wiederverwendbare Durchdringverbindung
ja	再使用可能絶縁物貫通接続器具
pl	złączka ostrzowa wielokrotnego użycia; IPCD wielokrotnego użycia
pt	dispositivo reutilizável de conexão por perfuração do isolante
sv	

442-06-35 dispositif de connexion à perçage de l'isolant non réutilisable

dispositif de connexion à perçage de l'isolant qui ne peut être utilisé qu'une seule fois

non-reusable insulation piercing connecting device
non-reusable IPCD

insulation piercing connecting device that can only be used once

ar **IPCD** أداة توصيل ثاقبة للعزل وحيدة الاستخدام
de **nicht wiederverwendbare Durchdringverbindung**
ja 非再使用可能絶縁物貫通接続器具
pl **złączka ostrzowa jednokrotnego użycia; IPCD jednokrotnego użycia**
pt **dispositivo não reutilizável de conexão por perfuração do isolante**
sv

442-06-36 dispositif de connexion par épissure
DCPE (abréviation)

dispositif de connexion, dont la rotation autour de l'extrémité de plusieurs âmes de conducteurs effectue une épissure

twist-on connecting device
TOCD (abbreviation)

connecting device which is twisted on the ends of two or more conductors

ar **TOCD** أداة توصيل سطحي لولبي - (اختصار)
de **Drehklemme**
ja かさコネクター
pl **złączka skrętna; TOCD (skrót)**
pt **dispositivo de conexão por torção**
sv **vridtopplämma**

442-06-37 dispositif de connexion par épissure réutilisable

dispositif de connexion par épissure qui peut être utilisé plusieurs fois

reusable twist-on connecting device

twist-on connecting device that can be used more than once

ar **TOCD** أداة توصيل سطحي لولبي متكررة الاستخدام
de **wiederverwendbare Drehklemme**
ja 再使用形かさコネクター
pl **TOCD wielokrotnego użycia**
pt **dispositivo reutilizável de conexão por torção**
sv

442-06-38 dispositif de connexion par épissure non réutilisable

dispositif de connexion par épissure qui ne peut être utilisé qu'une seule fois et qui est construit de telle façon qu'il ne puisse être séparé des âmes des conducteurs sans être définitivement détruit

non-reusable twist-on connecting device

twist-on connecting device that can only be used once and which is constructed in such a way that it cannot be separated from the conductor without being completely destroyed

ar	أداة توصيل سطحي لولبي وحيدة الاستخدام
de	nicht wiederverwendbare Drehklemme
ja	非再使用形かきコネクター
pl	TOCD jednokrotnego użycia
pt	dispositivo não reutilizável de conexão por torção
sv	

442-06-39 tension d'isolement assignée (d'un dispositif de connexion)

valeur de la tension phase/neutre ou phase/phase assignée par le constructeur du dispositif de connexion, celui-ci étant prévu pour être utilisé dans des installations dont la tension d'alimentation ne dépasse pas la tension d'isolement assignée du dispositif de connexion lui-même

NOTE – La tension d'isolement assignée est toujours comprise comme la tension entre parties sous tension et non entre parties sous tension et terre.

rated insulation voltage (of a connecting device)

phase/neutral or phase/phase voltage value assigned to the connecting device by the manufacturer, this device being intended to be used in installations, the voltage supply of which does not exceed the rated insulation voltage of the connecting device itself

NOTE – Rated insulation voltage is always understood to be between live parts and not between live parts and earth (ground).

ar	الجهد المقنن للعزل (لأداة توصيل)
de	Bemessungsspannung der Isolierung (eines Verbindungsmaterials)
ja	定格絶縁電圧
pl	napięcie znamionowe izolacji (osprzętu połączeniowego)
pt	tensão de isolamento estipulada (de um dispositivo de conexão)
sv	isolationsmärkspänning

442-06-40 languette d'essai

languette construite avec des tolérances serrées et des matériaux spéciaux dans le but particulier d'effectuer des essais mécaniques sur des clips prélevés dans la ligne de production

flat male test tab

a flat male tab manufactured to close tolerances with specific materials for the purpose of conducting mechanical tests on female connectors taken from the production line

ar	طرف اختبار ذكرى مستوى
de	Prüf-Flachstecker
ja	平形試験用挿入片
pl	wsuwka probiercza płaska
pt	lingueta de ensaio
sv	flatstifttolk

442-06-41 **température maximale permise**
température maximale de service

température la plus élevée que le dispositif de connexion peut atteindre en usage normal et résultant de la température ambiante, de la chaleur induite et de la chaleur dégagée par le dispositif lui-même

maximum permissible temperature
maximum service temperature

denotes the highest temperature which the connecting device is allowed to attain in normal use as a result of ambient temperature, induced heat, and heat caused by the device itself

ar	أقصى درجة حرارة مسموح بها - أقصى درجة حرارة للتشغيل
de	höchste zulässige Temperatur; höchste Betriebstemperatur
ja	最高許容温度
pl	temperatura dopuszczalna maksymalna; temperatura pracy maksymalna
pt	temperatura máxima admissível; temperatura máxima de serviço
sv	högsta drifttemperatur

SECTION 442-07 – CONNECTEURS POUR APPAREILS D'UTILISATION**SECTION 442-07 – APPLIANCE COUPLERS****442-07-01 connecteur (d'appareil d'utilisation)**

ensemble permettant la connexion et la déconnexion, à volonté, d'un câble souple à un appareil d'utilisation ou à d'autres matériels électriques et se composant d'une prise mobile et d'un socle de connecteur

NOTE 1 – Un socle de connecteur intégré dans un appareil d'utilisation ou dans un matériel électrique est un socle de connecteur dont le fond et les parois sont constitués par l'enveloppe de l'appareil d'utilisation ou du matériel électrique.

NOTE 2 – Un socle de connecteur incorporé dans un appareil d'utilisation ou un matériel électrique est un socle de connecteur séparé destiné à être encastré dans ou fixé sur un appareil d'utilisation ou un matériel électrique.

appliance coupler

a means enabling the connection and disconnection at will, of a cord to an appliance or other equipment and consisting of a connector and an appliance inlet

NOTE 1 – An appliance inlet integrated in an appliance or equipment is an appliance inlet (the shroud and base of) which is formed by the housing of the appliance or equipment.

NOTE 2 – An appliance inlet incorporated in an appliance or an equipment is a separate appliance inlet built-in or fixed to an appliance or equipment.

ar	قارن جهاز كهربى
de	Gerätesteckvorrichtung
ja	機器用カプラー
pl	złącze nasadki z wtykiem
pt	conector (de aparelho de utilização)
sv	apparatslutningsdon

442-07-02 prise mobile

partie du connecteur d'appareil d'utilisation faisant corps avec le câble souple d'alimentation, ou destinée à y être reliée

connector (of an appliance coupler)

the part of the appliance coupler integral with, or intended to be attached to, the cord connected to the supply

ar	وصلة (رابط)
de	Gerätesteckdose
ja	コネクター
pl	nasadka
pt	tomada móvel de conector
sv	apparatuttag

442-07-03 socle de connecteur

partie du connecteur d'appareil d'utilisation intégrée ou incorporée dans un appareil d'utilisation ou dans un matériel électrique ou destinée à y être fixée

appliance inlet

the part of the appliance coupler integrated in or incorporated in an appliance or equipment or intended to be fixed to it

ar	مدخل جهاز
de	Gerätestecker
ja	機器用インレット
pl	wtyk
pt	ficha de conector
sv	apparatintag

442-07-04 cordon-connecteur

ensemble composé d'un câble souple, équipé d'une fiche non démontable et d'une prise mobile non démontable, destiné à relier un appareil d'utilisation électrique à l'alimentation électrique

cord set

an assembly consisting of a flexible cable or cord fitted with a non-rewirable plug and a non-rewirable connector, intended for the connection of an electrical appliance to the electrical supply

ar	طرف توصيل جهاز
de	Geräteanschlußleitung
ja	コードセット
pl	przewód przyłączeniowy
pt	cabo conector
sv	apparatsladdställ

442-07-05 cordon-prolongateur

ensemble composé d'un câble souple, équipé d'une fiche non démontable et d'un socle mobile non démontable

cord extension set

an assembly consisting of a flexible cable or cord fitted with a non-rewirable plug and a non-rewirable portable socket-outlet

ar	تطويلة طرف توصيل جهاز
de	Geräteanschlußverlängerung; Verlängerung mit Stecker und Kupplung
ja	延長コードセット
pl	przedłużacz
pt	cabo prolongador; extensão
sv	skarvsladdställ

442-07-06 cordon-connecteur d'interconnexion

ensemble composé d'un câble souple muni d'une fiche mobile mâle et d'une prise mobile non démontables, destiné à l'interconnexion de l'alimentation électrique d'un matériel électrique d'utilisation à un autre

interconnection cord set

an assembly consisting of a flexible cable or cord fitted with a non-rewirable plug connector and a non-rewirable connector, intended for the interconnection of the electrical supply from one electrical appliance or equipment to another

ar	طرف ربط بينى للأجهزة
de	Weiterverbindungs-Geräteanschlußleitung
ja	中間接続コードセット
pl	przewód przyłączeniowy pośredniczący
pt	cabo conector de interconexão
sv	mellankopplingsladdstall

442-07-07 connecteur d'interconnexion

ensemble permettant la connexion et la déconnexion, à volonté, d'un appareil d'utilisation ou d'un matériel électrique à un câble souple alimentant un autre appareil d'utilisation ou un autre matériel électrique

interconnection coupler

a means enabling the connection and disconnection at will of an appliance or equipment to a flexible cable leading to another appliance or equipment

ar	قارن توصيل توازى
de	Kupplungssteckvorrichtung
ja	中間接続コブラー
pl	złącze pośredniczące nasadki z wtykiem
pt	conector de interconexão
sv	mellankopplingsdon

442-07-08 socle femelle de connecteur

partie du connecteur d'interconnexion incorporée ou montée dans l'appareil d'utilisation ou dans le matériel électrique ou destinée à y être fixée et à partir duquel l'alimentation est obtenue

appliance outlet

the part of the interconnection coupler integrated in or incorporated in the appliance or equipment or intended to be fixed to it, and from which the supply is obtained

ar	مخرج على جهاز
de	Kupplungssteckdose
ja	機器用アウトレット
pl	nasadka zasilająca stała
pt	tomada de conector
sv	fast apparatuttag

442-07-09 fiche mobile mâle

partie du connecteur d'interconnexion faisant corps avec le câble souple d'alimentation, ou destinée à y être reliée

plug connector

the part of the interconnection coupler integral with or intended to be attached to the flexible cable

ar	قابس ربط
de	Steckverbinder
ja	プラグコネクター
pl	wtyk przenośny
pt	ficha móvel de conector
sv	apparatstickpropp

SECTION 442-08 – BOÎTES**SECTION 442-08 – BOXES****442-08-01 boîte de montage**

boîte posée dans ou sur un mur, un plancher ou un plafond, etc., pour utilisation encastrée ou en saillie, destinée à recevoir un appareil

mounting box

a box in or on a wall, floor or ceiling, etc., for flush or surface application, intended to receive an accessory

ar علبۃ تثبیت
de Montagekasten
ja 固定ボックス
pl puszka instalacyjna
pt caixa de aparelhagem
sv apparatdosa

442-08-02 boîte de sortie de câble

dispositif de connexion servant à assurer une jonction entre une installation fixe et un appareil d'utilisation déplaçable

outlet box

connecting device allowing a junction to be made between a fixed installation and a movable appliance

ar علبۃ مخرج
de Wandsteckdose
ja アウトレットボックス
pl puszka końcowa
pt roseta; caixa de saída de cabo
sv anslutningsdosa

442-08-03 boîte de jonction

dispositif de connexion fermé ou protégé servant à assurer une ou plusieurs jonctions

junction box

closed or protected connecting device allowing making of one or several junctions

ar علبۃ توصیل
de Anschlußkasten; Abzweigkasten
ja 接続ボックス
pl puszka łączeniowa
pt caixa de junção
sv kopplingsdosa

442-08-04 boîte de dérivation

dispositif de connexion fermé ou protégé servant à assurer une ou plusieurs dérivations sur un ou plusieurs conducteurs principaux

tapping box

closed or protected connecting device allowing making of one or several taps from one or several main conductors

ar	علبة تفریع
de	Abzweigdose
ja	分岐ボックス
pl	puszka odgałęźna
pt	caixa de derivação
sv	avgreningsdosa

INDEX

FRANÇAIS	98
ENGLISH	110
ARABIC	122
DEUTSCH	130
JAPANESE	134
POLSKI	138
PORTUGUÊS	150
SVENSKA	154

INDEX

a		
contact « a »	442-05-31	
accès		
bloc d'accès au plancher.....	442-02-43	
accessible		
partie accessible	442-01-15	
accessoire		
accessoire composite de conduit.....	442-02-26	
accessoire de conduit	442-02-04	
accessoire de conduit non métallique	442-02-13	
accessoire de conduit non propagateur de la flamme	442-02-27	
accessoire isolant de conduit.....	442-02-23	
accessoire métallique de conduit.....	442-02-24	
accessoire non métallique de conduit.....	442-02-25	
accessoire d'un système (de goulottes ou de conduits profilés)	442-02-39	
acier		
conduit rigide en acier à haute résistance	442-02-15	
active		
partie active.....	442-01-40	
adaptateur		
adaptateur	442-03-19	
adaptateur de conversion.....	442-03-22	
adaptateur intermédiaire	442-03-21	
adaptateur multiple	442-03-20	
alimentation		
dispositif différentiel dépendant fonctionnellement de la tension d'alimentation.....	442-05-09	
dispositif différentiel fonctionnellement indépendant de la tension d'alimentation	442-05-08	
grandeur d'alimentation d'entrée.....	442-05-58	
amovible		
partie amovible.....	442-01-16	
angle		
angle de retard de conduction	442-05-42	
annelé		
conduit annelé.....	442-02-06	
épaisseur du matériau d'un conduit annelé	442-02-21	
appareil(s)		
appareil démontable	442-01-17	
appareil non démontable	442-01-18	
appareil surmoulé	442-01-14	
connecteur (d'appareil d'utilisation).....	442-07-01	
dispositif de montage d'appareil.....	442-02-41	
socle de prise de courant pour appareils d'utilisation.....	442-03-09	
assigné(e)		
capacité assignée de connexion.....	442-06-32	
courant assigné (pour le petit appareillage)	442-01-02	
tension assignée (pour le petit appareillage)	442-01-03	
tension de commande assignée	442-01-06	
tension d'emploi assignée.....	442-01-07	
tension d'isolement assignée (d'un dispositif de connexion).....	442-06-39	
valeur assignée.....	442-01-01	
auto-taraudeuse		
vis auto-taraudeuse à découpe.....	442-06-03	
vis auto-taraudeuse par déformation ...	442-06-04	
auxiliaire		
contact auxiliaire	442-05-30	
dispositif différentiel avec source auxiliaire	442-05-07	
dispositif différentiel sans source auxiliaire	442-05-06	
source auxiliaire	442-05-29	
tension d'ouverture de la source auxiliaire pour dispositif différentiel ouvrant automatiquement en cas de défaillance de la source auxiliaire	442-05-34	
tension d'ouverture de la source auxiliaire pour dispositif différentiel ouvrant automatiquement en cas de défaillance de la source auxiliaire	442-05-34	
valeur limite de la tension de fonctionnement de la source auxiliaire	442-05-33	
b		
contact « b »	442-05-32	
barrette(s)		
barrette de jonction	442-06-29	
bornes pour cosses et barrettes	442-06-16	
basculante		
interrupteur à touche basculante	442-04-06	
base		
base (d'un appareil)	442-01-08	
bloc		
bloc d'accès au plancher	442-02-43	
bloc de dérivation.....	442-06-31	
bloc de distribution au plancher	442-02-42	
bloc de jonction.....	442-06-30	
boîte		
boîte de dérivation	442-08-04	
boîte de jonction.....	442-08-03	
boîte de montage	442-08-01	
boîte de sortie de câble.....	442-08-02	

borne(s)

borne	442-06-05
borne à capot taraudé	442-06-14
borne à goujon fileté	442-06-23
borne à plaquette	442-06-09
borne à serrage sous tête de vis	442-06-08
borne à souder	442-06-20
borne à trou	442-06-22
borne à vis	442-06-17
borne sans vis	442-06-11
bornes pour cosses et barrettes	442-06-16
bornes plates à connexion rapide	442-06-07
plaque à bornes de connexion	442-06-28

bouton

interrupteur à bouton poussoir	442-04-07
--------------------------------------	-----------

câblage

système de câblage	442-02-01
--------------------------	-----------

câble

boîte de sortie de câble	442-08-02
câble souple non-détachable	442-03-18
interrupteur pour câble souple	442-04-11

capacité

capacité assignée de connexion	442-06-32
--------------------------------------	-----------

capot

borne à capot taraudé	442-06-14
dispositif de serrage à capot taraudé ...	442-06-15

caractéristique

caractéristique de non déclenchement	442-05-57
caractéristique de déclenchement (d'un disjoncteur)	442-05-47
caractéristique I ² t d'un dispositif de coupure	442-05-59

cheminement

cheminement	442-01-41
indice de tenue au cheminement	442-01-42

cintrable

conduit cintrable	442-02-08
-------------------------	-----------

circuit

circuit de commande	442-04-26
circuit de l'interrupteur	442-04-29
micro-coupure de circuit	442-04-17
surintensité de non-fonctionnement dans le circuit principal	442-05-62
valeur limite du courant de non-fonctionnement en service déséquilibré dans un circuit polyphasé	442-05-63

clip

clip	442-06-25
------------	-----------

commande

circuit de commande	442-04-26
commande manuelle incorporée (d'un télérupteur)	442-04-27
mécanisme de commande	442-04-28
tension de commande assignée	442-01-06
mécanisme de contact commandé électromécaniquement	442-04-18

composant(s)

composant non propagateur de la flamme	442-01-12
composants composites	442-01-11
composants isolants	442-01-10
composants métalliques	442-01-09
composants d'un système (de goulottes ou de conduits profilés)	442-02-36

composite(s)

accessoire composite de conduit	442-02-26
composants composites	442-01-11
conduit composite	442-02-14

conditionnel

courant conditionnel de court-circuit (pour un dispositif de coupure différentiel)	442-05-28
courant différentiel conditionnel de court-circuit	442-05-22

conditions

conditions de référence des grandeurs d'influence (pour un dispositif de coupure différentiel)	442-05-37
--	-----------

conducteur(trice)

conducteur externe	442-01-37
conducteur intégré	442-01-38
conducteur interne	442-01-39
conducteur non préparé	442-01-26
conducteur préparé	442-01-27

conduction

angle de retard de conduction	442-05-42
-------------------------------------	-----------

conduit(s)

accessoire composite de conduit	442-02-26
accessoire de conduit	442-02-04
accessoire de conduit non métallique	442-02-13
accessoire de conduit non propagateur de la flamme	442-02-27
accessoire isolant de conduit	442-02-23
accessoire métallique de conduit	442-02-24
accessoire non métallique de conduit	442-02-25
conduit	442-02-03
conduit annelé	442-02-06
conduit cintrable	442-02-08
conduit composite	442-02-14
conduit filetable	442-02-17
conduit non filetable	442-02-18
conduit isolant	442-02-11
conduit lisse	442-02-05
conduit métallique	442-02-12
conduit non propagateur de la flamme	442-02-16
conduit rigide	442-02-07
conduit souple	442-02-10
conduit transversalement élastique	442-02-09
conduit rigide en acier à haute résistance	442-02-15
entrée filetable pour conduit	442-02-32
entrée non filetable pour conduit	442-02-33
épaisseur du matériau d'un conduit annelé	442-02-21

épaisseur du matériau d'un conduit lisse	442-02-20	coude	
épaisseur de matériau d'un conduit mixte lisse/annelé	442-02-22	coude (d'un conduit)	442-02-30
jonction de conduit	442-02-28	coupure	
longueur de conduit profilé	442-02-38	caractéristique I ² t d'un dispositif de coupure	442-05-59
système de conduits	442-02-02	coupure (pour un dispositif de coupure différentiel)	442-05-26
système de conduits profilés	442-02-35	coupure totale	442-04-16
connecteur		dispositif de coupure	442-01-46
connecteur (d'appareil d'utilisation)	442-07-01	dispositif (de coupure) différentiel	442-05-02
connecteur d'interconnexion	442-07-07	dispositif de coupure incorporé	442-04-37
cordon-connecteur d'interconnexion	442-07-06	dispositif de coupure à semiconducteur	442-04-19
socle de connecteur	442-07-03	pouvoir de coupure	442-01-49
socle femelle de connecteur	442-07-08	pouvoir de coupure (et de fermeture) en court-circuit	442-05-48
connexion		pouvoir de coupure limite en court-circuit	442-05-49
bornes plates à connexion rapide	442-06-07	pouvoir de coupure de service en court-circuit	442-05-50
capacité assignée de connexion	442-06-32	pouvoir de fermeture et de coupure différentiel	442-05-27
dispositif de connexion	442-06-01	courant	
dispositif de connexion par épissure	442-06-36	courant assigné (pour le petit appareillage)	442-01-02
dispositif de connexion à perçage de l'isolant	442-06-33	courant conditionnel de court-circuit (pour un dispositif de coupure différentiel)	442-05-28
dispositif de connexion à perçage de l'isolant non réutilisable	442-06-35	courant conventionnel de déclenchement	442-05-55
dispositif de connexion à perçage de l'isolant réutilisable	442-06-34	courant conventionnel de non-déclenchement	442-05-54
plaque à bornes de connexion	442-06-28	courant de non-déclenchement instantané	442-05-56
contact		courant de déclenchement instantané (d'un disjoncteur)	442-05-46
contact « a »	442-05-31	courant de défaut à la terre	442-01-23
contact auxiliaire	442-05-30	courant différentiel conditionnel de court-circuit	442-05-22
contact « b »	442-05-32	courant différentiel de fonctionnement	442-05-20
contact de fermeture	442-05-31	courant différentiel de non-fonctionnement	442-05-21
contact d'ouverture	442-05-32	courant différentiel résiduel	442-05-19
contact principal	442-01-52	courant de fuite (à la terre)	442-01-24
interrupteur électronique à contact momentané	442-04-20	courant d'intersection	442-05-61
interrupteur à faible distance d'ouverture des contacts	442-04-03	courant limite	442-05-60
mécanisme de contact commandé électromécaniquement	442-04-18	courant présumé	442-01-47
contacteur		détection (d'un courant différentiel)	442-05-24
contacteur électromagnétique	442-05-16	dispositif (à courant) différentiel résiduel	442-05-02
contacteur électropneumatique	442-05-18	limiteur de courant	442-01-44
contacteur pneumatique	442-05-17	mesure (d'un courant différentiel)	442-05-25
conventionnel		prise de courant	442-03-03
courant conventionnel de déclenchement	442-05-55	socle fixe de prise de courant	442-03-04
courant conventionnel de non-déclenchement	442-05-54	socle mobile de prise de courant	442-03-07
conversion		socle multiple de prise de courant	442-03-08
adaptateur de conversion	442-03-22	socle de prise de courant	442-03-02
cordon-connecteur		socle de prise de courant pour appareils d'utilisation	442-03-09
cordon-connecteur	442-07-04	socle de prise de courant avec interrupteur	442-03-13
cordon-connecteur d'interconnexion	442-07-06		
cordon-prolongateur			
cordon-prolongateur	442-07-05		
cordon-prolongateur enroulé sur tambour	442-03-15		
cosses			
bornes pour cosses et barrettes	442-06-16		

socle de prise de courant à interrupteur multiple	442-03-14	déclencheur	
valeur limite du courant de non-fonctionnement en service équilibré	442-05-64	déclencheur de surcharge	442-05-44
valeur limite du courant de non-fonctionnement en service déséquilibré dans un circuit polyphasé	442-05-63	déclencheur thermique	442-01-43
court-circuit(s)		découpe	
courant conditionnel de court-circuit (pour un dispositif de coupure différentiel)	442-05-28	vis auto-taraudeuse à découpe.....	442-06-03
courant différentiel conditionnel de court-circuit.....	442-05-22	défaillance	
dispositif de protection contre les courts-circuits (pour dispositif de coupure différentiel résiduel).....	442-05-12	tension d'ouverture de la source auxiliaire pour dispositif différentiel ouvrant automatiquement en cas de défaillance de la source auxiliaire	442-05-34
pouvoir de coupure (et de fermeture) en court-circuit.....	442-05-48	défaut	
pouvoir de coupure limite en court-circuit.....	442-05-49	courant de défaut à la terre.....	442-01-23
pouvoir de coupure de service en court-circuit.....	442-05-50	déformation	
cycle		vis auto-taraudeuse par déformation ...	442-06-04
cycle de manoeuvres	442-01-50	démontable	
cyclique		appareil démontable	442-01-17
disjoncteur à déclenchement libre cyclique	442-05-52	appareil non démontable	442-01-18
DCPE		dépendant	
DCPE (abréviation)	442-06-36	dispositif différentiel dépendant fonctionnellement de la tension d'alimentation	442-05-09
DCPE non réutilisable	442-06-38	dérivation	
DCPE réutilisable	442-06-37	bloc de dérivation.....	442-06-31
DCPI		boîte de dérivation	442-08-04
DCPI (abréviation).....	442-06-33	dérivation	442-06-02
DD		déséquilibré	
DD (abréviation)	442-05-04	valeur limite du courant de non-fonctionnement en service déséquilibré dans un circuit polyphasé.....	442-05-63
DDR		détachable	
DDR (abréviation)	442-05-02	câble souple non-détachable	442-03-18
débrochable		détection	
minuterie débrochable	442-04-36	détection (d'un courant différentiel).....	442-05-24
télérupteur débrochable	442-04-31	différentiel(s)	
déclenchement		courant différentiel conditionnel de court-circuit.....	442-05-22
caractéristique de non-déclenchement.....	442-05-57	courant différentiel de fonctionnement.....	442-05-20
caractéristique de déclenchement (d'un disjoncteur).....	442-05-47	courant différentiel de non-fonctionnement	442-05-21
courant conventionnel de déclenchement.....	442-05-55	courant différentiel résiduel.....	442-05-19
courant conventionnel de non-déclenchement.....	442-05-54	détection (d'un courant différentiel).....	442-05-24
courant de non-déclenchement instantané.....	442-05-56	disjoncteur différentiel résiduel avec protection incorporée contre les surintensités	442-05-04
courant de déclenchement instantané (d'un disjoncteur).....	442-05-46	dispositif (de coupure) différentiel	442-05-02
disjoncteur à déclenchement libre cyclique	442-05-52	dispositif (à courant) différentiel résiduel.....	442-05-02
dispositif différentiel à déclenchement libre	442-05-15	dispositif différentiel à déclenchement libre	442-05-15
mécanisme à déclenchement libre	442-01-45	dispositif différentiel dépendant fonctionnellement de la tension d'alimentation	442-05-09
temps de déclenchement.....	442-05-53	dispositif différentiel fonctionnellement indépendant de la tension d'alimentation	442-05-08
		dispositif différentiel à possibilité de retard.....	442-05-11
		dispositif différentiel à réarmement.....	442-05-10
		dispositif différentiel avec source auxiliaire	442-05-07

dispositif différentiel sans source		dispositif de protection contre les	
auxiliaire	442-05-06	surcharges (pour dispositif de	
dispositif différentiel temporisé.....	442-05-05	coupure différentiel)	442-05-14
interrupteur différentiel sans protection		dispositif de protection contre les	
incorporée contre les surintensités ...	442-05-03	surintensités (pour dispositif de	
mesure (d'un courant différentiel)	442-05-25	coupure différentiel)	442-05-13
pouvoir de fermeture et de coupure		dispositif de retenue.....	442-03-10
différentiel.....	442-05-27	dispositif de serrage à capot taraudé...	442-06-15
tension d'ouverture de la source		dispositif de serrage à goujon fileté	442-06-24
auxiliaire pour dispositif différentiel		dispositif de serrage à plaquette	442-06-10
ouvrant automatiquement en cas de		dispositif de serrage à serrage sous	
défaillance de la source auxiliaire	442-05-34	tête de vis.....	442-06-18
directe		dispositif de serrage à trou.....	442-06-21
manoeuvre directe	442-04-12	dispositif de serrage à vis	442-06-19
disjoncteur		dispositif de temporisation	442-04-34
disjoncteur.....	442-05-01	dispositif de verrouillage d'une fiche	442-01-33
disjoncteur à déclenchement libre		tension d'ouverture de la source	
cyclique	442-05-52	auxiliaire pour dispositif différentiel	
disjoncteur différentiel résiduel avec		ouvrant automatiquement en cas de	
protection incorporée contre les		défaillance de la source auxiliaire	442-05-34
surintensités	442-05-04	distance	
pôle (d'un disjoncteur) non protégé		interrupteur à faible distance	
contre les surintensités	442-05-41	d'ouverture des contacts	442-04-03
pôle (d'un disjoncteur) protégé		distribution	
contre les surintensités	442-05-40	bloc de distribution au plancher	442-02-42
dispositif(s)		domaine	
caractéristique I ² t d'un dispositif de		domaine extrême d'une grandeur	
coupure	442-05-59	d'influence (pour un dispositif de	
dispositif de connexion.....	442-06-01	coupure différentiel)	442-05-39
dispositif de connexion par épissure....	442-06-36	domaine préférentiel d'une grandeur	
dispositif de connexion à perçage		d'influence (pour un dispositif de	
de l'isolant	442-06-33	coupure différentiel)	442-05-38
dispositif de connexion à perçage de		échauffement	
l'isolant non réutilisable	442-06-35	échauffement	442-01-22
dispositif de connexion à perçage de		élastique	
l'isolant réutilisable	442-06-34	conduit transversalement élastique	442-02-09
dispositif de coupure	442-01-46	électromagnétique	
dispositif (de coupure) différentiel	442-05-02	contacteur électromagnétique.....	442-05-16
dispositif de coupure incorporé	442-04-37	électromécaniquement	
dispositif de coupure à		mécanisme de contact commandé	
semiconducteur	442-04-19	électromécaniquement.....	442-04-18
dispositif (à courant) différentiel		électronique	
résiduel.....	442-05-02	élément électronique périphérique.....	442-04-23
dispositif différentiel à déclenchement		élément de réglage électronique.....	442-04-22
libre	442-05-15	interrupteur électronique à contact	
dispositif différentiel dépendant		momentané	442-04-20
fonctionnellement de la tension		électropneumatique	
d'alimentation	442-05-09	contacteur électropneumatique.....	442-05-18
dispositif différentiel fonctionnellement		élément	
indépendant de la tension		élément électronique périphérique.....	442-04-23
d'alimentation	442-05-08	élément de réglage électronique.....	442-04-22
dispositif différentiel à possibilité de		élément de réglage mécanique.....	442-04-21
retard	442-05-11	emploi	
dispositif différentiel à réarmement	442-05-10	tension d'emploi assignée.....	442-01-07
dispositif différentiel avec source		enrouleur	
auxiliaire	442-05-07	enrouleur.....	442-03-15
dispositif différentiel sans source		enrouleur fixe	442-03-17
auxiliaire	442-05-06	enrouleur mobile	442-03-16
dispositif différentiel temporisé.....	442-05-05		
dispositif de fixation.....	442-02-40		
dispositif de montage d'appareil.....	442-02-41		
dispositif de protection contre les			
courts-circuits (pour dispositif de			
coupure différentiel résiduel).....	442-05-12		

entrée			
entrée filetable pour conduit.....	442-02-32		
entrée non filetable pour conduit.....	442-02-33		
grandeur d'alimentation d'entrée.....	442-05-58		
épaisseur			
épaisseur du matériau d'un conduit annelé	442-02-21		
épaisseur du matériau d'un conduit lisse	442-02-20		
épaisseur de matériau d'un conduit mixte lisse/annelé.....	442-02-22		
épaisseur de la paroi (d'un conduit)	442-02-19		
épaisseur			
dispositif de connexion par épissure	442-06-36		
équilibré			
valeur limite du courant de non-fonctionnement en service équilibré.....	442-05-64		
essai			
languette d'essai	442-06-40		
externe(s)			
conducteur externe	442-01-37		
influences externes	442-01-13		
extrême			
domaine extrême d'une grandeur d'influence (pour un dispositif de coupure différentiel)	442-05-39		
femelle			
socle femelle de connecteur	442-07-08		
fermeture			
contact de fermeture	442-05-31		
pouvoir de coupure (et de fermeture) en court-circuit.....	442-05-48		
pouvoir de fermeture	442-01-48		
pouvoir de fermeture et de coupure différentiel.....	442-05-27		
fiche			
dispositif de verrouillage d'une fiche	442-01-33		
fiche	442-03-01		
fiche avec fusible	442-03-11		
fiche mobile mâle	442-07-09		
fiche polarisée	442-03-12		
filetable			
conduit filetable	442-02-17		
conduit non filetable	442-02-18		
entrée filetable pour conduit.....	442-02-32		
entrée non filetable pour conduit.....	442-02-33		
fileté			
borne à goujon fileté	442-06-23		
dispositif de serrage à goujon fileté	442-06-24		
manchon fileté (d'un conduit)	442-02-29		
fixation			
dispositif de fixation.....	442-02-40		
fixation du type X.....	442-01-34		
fixation du type Y.....	442-01-35		
fixation du type Z.....	442-01-36		
fixe			
enrouleur fixe	442-03-17		
socle fixe de prise de courant	442-03-04		
flamme			
accessoire de conduit non propagateur de la flamme.....	442-02-27		
composant non propagateur de la flamme.....	442-01-12		
conduit non propagateur de la flamme.....	442-02-16		
fonctionnelle			
isolation fonctionnelle	442-01-19		
fonctionnellement			
dispositif différentiel dépendant fonctionnellement de la tension d'alimentation	442-05-09		
dispositif différentiel fonctionnellement indépendant de la tension d'alimentation	442-05-08		
fonctionnement			
courant différentiel de fonctionnement.....	442-05-20		
courant différentiel de non-fonctionnement	442-05-21		
surintensité de non-fonctionnement dans le circuit principal.....	442-05-62		
valeur limite du courant de non-fonctionnement en service équilibré.....	442-05-64		
valeur limite de la tension de fonctionnement de la source auxiliaire	442-05-33		
fréquence			
tension de rétablissement à fréquence industrielle	442-05-51		
fuite			
courant de fuite (à la terre).....	442-01-24		
fusible			
fiche avec fusible	442-03-11		
goujon			
borne à goujon fileté	442-06-23		
dispositif de serrage à goujon fileté	442-06-24		
goulotte(s)			
(longueur de) goulotte.....	442-02-37		
système de goulottes.....	442-02-34		
grandeur(s)			
conditions de référence des grandeurs d'influence (pour un dispositif de coupure différentiel)	442-05-37		
domaine extrême d'une grandeur d'influence (pour un dispositif de coupure différentiel)	442-05-39		
domaine préférentiel d'une grandeur d'influence (pour un dispositif de coupure différentiel)	442-05-38		
grandeur d'alimentation d'entrée.....	442-05-58		
grandeur d'influence (pour un dispositif de coupure différentiel)	442-05-35		
valeur de référence d'une grandeur d'influence (pour un dispositif de coupure différentiel)	442-05-36		
I²t			
caractéristique I ² t d'un dispositif de coupure	442-05-59		

ID			
ID (abréviation).....	442-05-03		
impédance			
impédance de protection.....	442-04-24		
incorporé(e)			
commande manuelle incorporée (d'un télerupteur)	442-04-27		
dispositif de coupure incorporé	442-04-37		
disjoncteur différentiel résiduel avec protection incorporée contre les surintensités	442-05-04		
interrupteur différentiel sans protection incorporée contre les surintensités ...	442-05-03		
interrupteur incorporé.....	442-04-01		
indépendant			
dispositif différentiel fonctionnellement indépendant de la tension d'alimentation	442-05-08		
indicateur			
indicateur de signalisation.....	442-01-25		
indice			
indice de tenue au cheminement	442-01-42		
indirecte			
manoeuvre indirecte.....	442-04-13		
industrielle			
tension de rétablissement à fréquence industrielle	442-05-51		
influence(s)			
conditions de référence des grandeurs d'influence (pour un dispositif de coupure différentiel)	442-05-37		
domaine extrême d'une grandeur d'influence (pour un dispositif de coupure différentiel)	442-05-39		
domaine préférentiel d'une grandeur d'influence (pour un dispositif de coupure différentiel)	442-05-38		
grandeur d'influence (pour un dispositif de coupure différentiel)	442-05-35		
influences externes	442-01-13		
valeur de référence d'une grandeur d'influence (pour un dispositif de coupure différentiel)	442-05-36		
ininterrompu			
service ininterrompu.....	442-05-43		
instantané			
courant de non-déclenchement instantané.....	442-05-56		
courant de déclenchement instantané (d'un disjoncteur).....	442-05-46		
intégré			
conducteur intégré	442-01-38		
interrupteur intégré.....	442-04-02		
interconnexion			
connecteur d'interconnexion	442-07-07		
cordon-connecteur d'interconnexion ...	442-07-06		
intermédiaire			
adaptateur intermédiaire	442-03-21		
interne			
conducteur interne	442-01-39		
interrupteur			
circuit de l'interrupteur.....	442-04-29		
interrupteur à bouton poussoir	442-04-07		
interrupteur pour câble souple	442-04-11		
interrupteur différentiel sans protection incorporée contre les surintensités ...	442-05-03		
interrupteur électronique à contact momentané	442-04-20		
interrupteur à faible distance d'ouverture des contacts	442-04-03		
interrupteur incorporé.....	442-04-01		
interrupteur intégré.....	442-04-02		
interrupteur à levier	442-04-05		
interrupteur poussez-tirez	442-04-09		
interrupteur prépositionné	442-04-10		
interrupteur rotatif.....	442-04-04		
interrupteur temporisé.....	442-04-33		
interrupteur à tirage.....	442-04-08		
interrupteur à touche basculante	442-04-06		
socle de prise de courant avec interrupteur	442-03-13		
socle de prise de courant à interrupteur multiple	442-03-14		
intersection			
courant d'intersection.....	442-05-61		
isolant(s)			
accessoire isolant de conduit.....	442-02-23		
composants isolants	442-01-10		
conduit isolant.....	442-02-11		
dispositif de connexion à perçage de l'isolant	442-06-33		
dispositif de connexion à perçage de l'isolant non réutilisable	442-06-35		
dispositif de connexion à perçage de l'isolant réutilisable	442-06-34		
isolation			
isolation fonctionnelle	442-01-19		
isolement			
tension d'isolement assignée (d'un dispositif de connexion).....	442-06-39		
ITC			
ITC (abréviation)	442-01-42		
jonction			
barrette de jonction	442-06-29		
bloc de jonction	442-06-30		
boîte de jonction.....	442-08-03		
jonction.....	442-06-27		
jonction de conduit.....	442-02-28		
languette			
languette	442-06-26		
languette d'essai	442-06-40		
levier			
interrupteur à levier	442-04-05		
liaison			
liaison de manoeuvre	442-04-15		
libre			
disjoncteur à déclenchement libre cyclique	442-05-52		
dispositif différentiel à déclenchement libre	442-05-15		
mécanisme à déclenchement libre	442-01-45		

limite		
courant limite.....	442-05-60	
pouvoir de coupure limite en court-circuit.....	442-05-49	
temps limite de non-réponse.....	442-05-23	
valeur limite du courant de non-fonctionnement en service équilibré.....	442-05-64	
valeur limite du courant de non-fonctionnement en service déséquilibré dans un circuit polyphasé.....	442-05-63	
valeur limite de la tension de fonctionnement de la source auxiliaire.....	442-05-33	
limiteur		
limiteur de courant.....	442-01-44	
lisse		
conduit lisse.....	442-02-05	
épaisseur du matériau d'un conduit lisse.....	442-02-20	
lisse/annelé		
épaisseur de matériau d'un conduit mixte lisse/annelé.....	442-02-22	
longueur		
longueur de conduit profilé.....	442-02-38	
(longueur de) goulotte.....	442-02-37	
mâle		
fiche mobile mâle.....	442-07-09	
manchon		
manchon fileté (d'un conduit).....	442-02-29	
manoeuvre(s)		
cycle de manoeuvres.....	442-01-50	
liaison de manoeuvre.....	442-04-15	
manoeuvre directe.....	442-04-12	
manoeuvre indirecte.....	442-04-13	
organe de manoeuvre.....	442-04-12	
manuelle		
commande manuelle incorporée d'un térupteur).....	442-04-27	
masse		
masse.....	442-01-21	
matériau		
épaisseur du matériau d'un conduit annelé.....	442-02-21	
épaisseur du matériau d'un conduit lisse.....	442-02-20	
épaisseur de matériau d'un conduit mixte lisse/annelé.....	442-02-22	
maximale		
température maximale permise.....	442-06-41	
température maximale de service.....	442-06-41	
mécanique		
élément de réglage mécanique.....	442-04-21	
mécanisme		
mécanisme de commande.....	442-04-28	
mécanisme de contact commandé électromécaniquement.....	442-04-18	
mécanisme à déclenchement libre.....	442-01-45	
mesure		
mesure (d'un courant différentiel).....	442-05-25	
métallique(s)		
accessoire de conduit non métallique.....	442-02-13	
accessoire métallique de conduit.....	442-02-24	
accessoire non métallique de conduit.....	442-02-25	
composants métalliques.....	442-01-09	
conduit métallique.....	442-02-12	
micro-coupure		
micro-coupure de circuit.....	442-04-17	
micro-environnement		
micro-environnement.....	442-01-29	
minuterie		
minuterie débrochable.....	442-04-36	
minuterie à recyclage.....	442-04-35	
mixte		
épaisseur de matériau d'un conduit mixte lisse/annelé.....	442-02-22	
mobile		
enrouleur mobile.....	442-03-16	
fiche mobile mâle.....	442-07-09	
prise mobile.....	442-07-02	
socle mobile de prise de courant.....	442-03-07	
momentané		
interrupteur électronique à contact momentané.....	442-04-20	
montage		
boîte de montage.....	442-08-01	
dispositif de montage d'appareil.....	442-02-41	
multiple		
adaptateur multiple.....	442-03-20	
socle multiple de prise de courant.....	442-03-08	
socle de prise de courant à interrupteur multiple.....	442-03-14	
neutre		
neutre non coupé.....	442-01-51	
pôle neutre de sectionnement.....	442-05-45	
nominale		
valeur nominale.....	442-01-04	
non-fonctionnement		
valeur limite du courant de non-fonctionnement en service déséquilibré dans un circuit polyphasé.....	442-05-63	
normale		
situation normale.....	442-01-31	
obturateur		
obturateur.....	442-03-05	
organe		
organe de manoeuvre.....	442-04-12	
organe de serrage.....	442-06-12	
organe de serrage sans vis.....	442-06-13	
ouverture		
contact d'ouverture.....	442-05-32	
interrupteur à faible distance d'ouverture des contacts.....	442-04-03	

ouvrant		
tension d'ouverture de la source		
auxiliaire pour dispositif différentiel		
ouvrant automatiquement en cas de		
défaillance de la source auxiliaire	442-05-34	
paroi		
épaisseur de la paroi (d'un conduit)	442-02-19	
partie		
partie accessible	442-01-15	
partie active	442-01-40	
partie amovible	442-01-16	
perçage		
dispositif de connexion à perçage de		
l'isolant	442-06-33	
dispositif de connexion à perçage de		
l'isolant non réutilisable	442-06-35	
dispositif de connexion à perçage de		
l'isolant réutilisable	442-06-34	
périphérique		
élément électronique périphérique	442-04-23	
permise		
température maximale permise	442-06-41	
plancher		
bloc d'accès au plancher	442-02-43	
bloc de distribution au plancher	442-02-42	
plaque		
plaque à bornes de connexion	442-06-28	
plaquette		
borne à plaquette	442-06-09	
dispositif de serrage à plaquette	442-06-10	
plates		
bornes plates à connexion rapide	442-06-07	
pneumatique		
contacteur pneumatique	442-05-17	
polarisée		
fiche polarisée	442-03-12	
pôle		
pôle (d'un disjoncteur) non protégé		
contre les surintensités	442-05-41	
pôle (d'un disjoncteur) protégé		
contre les surintensités	442-05-40	
pôle neutre de sectionnement	442-05-45	
pollution		
pollution	442-01-28	
polyphasé		
valeur limite du courant de		
non-fonctionnement en service		
déséquilibré dans un circuit		
polyphasé	442-05-63	
poussez-tirez		
interrupteur poussez-tirez	442-04-09	
poussoir		
interrupteur à bouton poussoir	442-04-07	
pouvoir (de coupure, de fermeture)		
pouvoir de coupure	442-01-49	
pouvoir de coupure (et de fermeture)		
en court-circuit	442-05-48	
pouvoir de coupure limite en		
court-circuit	442-05-49	
pouvoir de coupure de service en		
court-circuit	442-05-50	
pouvoir de fermeture	442-01-48	
pouvoir de fermeture et de coupure		
différentiel	442-05-27	
préférentiel		
domaine préférentiel d'une grandeur		
d'influence (pour un dispositif de		
coupure différentiel)	442-05-38	
préparé		
conducteur non préparé	442-01-26	
conducteur préparé	442-01-27	
prépositionné		
interrupteur prépositionné	442-04-10	
présumé		
courant présumé	442-01-47	
principal		
contact principal	442-01-52	
surintensité de non-fonctionnement		
dans le circuit principal	442-05-62	
prise		
prise de courant	442-03-03	
prise mobile	442-07-02	
socle fixe de prise de courant	442-03-04	
socle mobile de prise de courant	442-03-07	
socle multiple de prise de courant	442-03-08	
socle de prise de courant	442-03-02	
socle de prise de courant pour		
appareils d'utilisation	442-03-09	
socle de prise de courant avec		
interrupteur	442-03-13	
socle de prise de courant à		
interrupteur multiple	442-03-14	
profilé(s)		
longueur de conduit profilé	442-02-38	
système de conduits profilés	442-02-35	
prolongateur		
cordon-prolongateur enroulé sur		
tambour	442-03-15	
propagateur		
accessoire de conduit non		
propagateur de la flamme	442-02-27	
composant non propagateur de		
la flamme	442-01-12	
conduit non propagateur de		
la flamme	442-02-16	
propre		
situation propre	442-01-30	
protection		
disjoncteur différentiel résiduel avec		
protection incorporée contre les		
surintensités	442-05-04	
dispositif de protection contre les		
courts-circuits (pour dispositif de		
coupure différentiel résiduel)	442-05-12	
dispositif de protection contre les		
surcharges (pour dispositif de		
coupure différentiel)	442-05-14	
dispositif de protection contre les		
surintensités (pour dispositif de		
coupure différentiel)	442-05-13	
impédance de protection	442-04-24	

interrupteur différentiel sans protection incorporée contre les surintensités ...	442-05-03	conduit rigide en acier à haute résistance.....	442-02-15
protégé		rotatif	
pôle (d'un disjoncteur) non protégé contre les surintensités	442-05-41	interrupteur rotatif.....	442-04-04
pôle (d'un disjoncteur) protégé contre les surintensités	442-05-40	sale	
raccord		situation sale	442-01-32
raccord (d'un conduit)	442-02-31	sectionnement	
rapide		pôle neutre de sectionnement.....	442-05-45
bornes plates à connexion rapide	442-06-07	semiconducteur	
réarmement		dispositif de coupure à semiconducteur.....	442-04-19
dispositif différentiel à réarmement	442-05-10	serrage	
recyclage		borne à serrage sous tête de vis.....	442-06-08
minuterie à recyclage.....	442-04-35	dispositif de serrage à capot taraudé...	442-06-15
référence		dispositif de serrage à goujon fileté	442-06-24
conditions de référence des grandeurs d'influence (pour un dispositif de coupure différentiel)	442-05-37	dispositif de serrage à plaquette	442-06-10
référence commune de type (pour le petit appareillage).....	442-01-53	dispositif de serrage à serrage sous tête de vis.....	442-06-18
référence de type unique (pour le petit appareillage).....	442-01-54	dispositif de serrage à serrage sous tête de vis.....	442-06-18
valeur de référence d'une grandeur d'influence (pour un dispositif de coupure différentiel)	442-05-36	dispositif de serrage à trou.....	442-06-21
réglage		dispositif de serrage à vis	442-06-19
élément de réglage électronique.....	442-04-22	organe de serrage.....	442-06-12
élément de réglage mécanique.....	442-04-21	organe de serrage sans vis.....	442-06-13
réponse		service	
temps limite de non-réponse.....	442-05-23	pouvoir de coupure de service en court-circuit.....	442-05-50
résiduel		service ininterrompu.....	442-05-43
courant différentiel résiduel.....	442-05-19	température maximale de service	442-06-41
disjoncteur différentiel résiduel avec protection incorporée contre les sursintensités	442-05-04	valeur limite du courant de non-fonctionnement en service équilibré	442-05-64
dispositif (à courant) différentiel résiduel.....	442-05-02	valeur limite du courant de non-fonctionnement en service déséquilibré dans un circuit polyphasé.....	442-05-63
résistance		signalisation	
conduit rigide en acier à haute résistance	442-02-15	indicateur de signalisation	442-01-25
rétablissement		situation	
tension de rétablissement	442-01-05	situation normale.....	442-01-31
tension de rétablissement à fréquence industrielle	442-05-51	situation propre	442-01-30
retard		situation sale	442-01-32
angle de retard de conduction	442-05-42	socle	
dispositif différentiel à possibilité de retard.....	442-05-11	socle de connecteur.....	442-07-03
retenue		socle femelle de connecteur	442-07-08
dispositif de retenue	442-03-10	socle fixe de prise de courant	442-03-04
réutilisable		socle mobile de prise de courant	442-03-07
DCPE non réutilisable	442-06-38	socle multiple de prise de courant	442-03-08
DCPE réutilisable	442-06-37	socle de prise de courant.....	442-03-02
dispositif de connexion à perçage de l'isolant non réutilisable	442-06-35	socle de prise de courant pour appareils d'utilisation.....	442-03-09
dispositif de connexion à perçage de l'isolant réutilisable	442-06-34	socle de prise de courant avec interrupteur.....	442-03-13
rigide		socle de prise de courant à interrupteur multiple	442-03-14
conduit rigide.....	442-02-07	socle à verrouillage	442-03-06
		sortie	
		boîte de sortie de câble.....	442-08-02
		sortie	442-06-06

souder	
borne à souder	442-06-20
souple	
câble souple non-détachable	442-03-18
conduit souple	442-02-10
interrupteur pour câble souple	442-04-11
source	
dispositif différentiel avec source	
auxiliaire	442-05-07
dispositif différentiel sans source	
auxiliaire	442-05-06
source auxiliaire	442-05-29
tension d'ouverture de la source	
auxiliaire pour dispositif différentiel	
ouvrant automatiquement en cas de	
défaillance de la source auxiliaire	442-05-34
tension d'ouverture de la source	
auxiliaire pour dispositif différentiel	
ouvrant automatiquement en cas de	
défaillance de la source auxiliaire	442-05-34
valeur limite de la tension de	
fonctionnement de la source	
auxiliaire	442-05-33
surcharge(s)	
déclencheur de surcharge	442-05-44
dispositif de protection contre les	
surcharges (pour dispositif de	
coupure différentiel)	442-05-14
surintensités	
disjoncteur différentiel résiduel	
avec protection incorporée contre	
les surintensités	442-05-04
dispositif de protection contre les	
sursurintensités (pour dispositif de	
coupure différentiel)	442-05-13
interrupteur différentiel sans protection	
incorporée contre les surintensités ...	442-05-03
pôle (d'un disjoncteur) non protégé	
contre les surintensités	442-05-41
pôle (d'un disjoncteur) protégé	
contre les surintensités	442-05-40
surintensité	442-01-20
surintensité de non-fonctionnement	
dans le circuit principal	442-05-62
surmoulé	
appareil surmoulé	442-01-14
système	
accessoire d'un système (de	
goulottes ou de conduits profilés)	442-02-39
composants d'un système (de	
goulottes ou de conduits profilés)	442-02-36
système de conduits	442-02-02
système de conduits profilés	442-02-35
système de goulottes	442-02-34
système de câblage	442-02-01
tambour	
cordon-prolongateur enroulé sur	
tambour	442-03-15
taraudé	
borne à capot taraudé	442-06-14
dispositif de serrage à capot taraudé ...	442-06-15

télérupteur	
commande manuelle incorporée	
(d'un télérupteur)	442-04-27
télérupteur	442-04-25
télérupteur débrochable	442-04-31
télérupteur à verrouillage	442-04-30
température	
température maximale permise	442-06-41
température maximale de service	442-06-41
temporisation	
dispositif de temporisation	442-04-34
temporisation (d'un interrupteur	
temporisé)	442-04-32
temporisé	
dispositif différentiel temporisé	442-05-05
interrupteur temporisé	442-04-33
temps	
temps de déclenchement	442-05-53
temps limite de non-réponse	442-05-23
tension	
dispositif différentiel dépendant	
fonctionnellement de la tension	
d'alimentation	442-05-09
dispositif différentiel fonctionnellement	
indépendant de la tension	
d'alimentation	442-05-08
tension assignée (pour le petit	
appareillage)	442-01-03
tension de commande assignée	442-01-06
tension d'ouverture de la source	
auxiliaire pour dispositif différentiel	
ouvrant automatiquement en cas de	
défaillance de la source auxiliaire	442-05-34
tension d'emploi assignée	442-01-07
tension d'isolement assignée (d'un	
dispositif de connexion)	442-06-39
tension de rétablissement	442-01-05
tension de rétablissement à fréquence	
industrielle	442-05-51
valeur limite de la tension de	
fonctionnement de la source	
auxiliaire	442-05-33
tenue	
indice de tenue au cheminement	442-01-42
terre	
courant de défaut à la terre	442-01-23
courant de fuite (à la terre)	442-01-24
tête	
borne à serrage sous tête de vis	442-06-08
dispositif de serrage à serrage sous	
tête de vis	442-06-18
thermique	
déclencheur thermique	442-01-43
tirage	
interrupteur à tirage	442-04-08
totale	
coupe totale	442-04-16
touche	
interrupteur à touche basculante	442-04-06
transversalement	
conduit transversalement élastique	442-02-09

trou

borne à trou.....	442-06-22
dispositif de serrage à trou.....	442-06-21

type

fixation du type X.....	442-01-34
fixation du type Y.....	442-01-35
fixation du type Z.....	442-01-36
référence commune de type (pour le petit appareillage).....	442-01-53
référence de type unique (pour le petit appareillage).....	442-01-54

utilisation

connecteur (d'appareil d'utilisation).....	442-07-01
socle de prise de courant pour appareils d'utilisation.....	442-03-09

valeur

valeur assignée.....	442-01-01
valeur limite du courant de non-fonctionnement en service équilibré.....	442-05-64
valeur limite du courant de non-fonctionnement en service déséquilibré dans un circuit polyphasé.....	442-05-63
valeur limite de la tension de fonctionnement de la source auxiliaire.....	442-05-33
valeur nominale.....	442-01-04
valeur de référence d'une grandeur d'influence (pour un dispositif de coupure différentiel).....	442-05-36

verrouillage

dispositif de verrouillage d'une fiche	442-01-33
socle à verrouillage.....	442-03-06
télérupteur à verrouillage.....	442-04-30

vis

borne à serrage sous tête de vis.....	442-06-08
borne à vis.....	442-06-17
borne sans vis.....	442-06-11
dispositif de serrage à serrage sous tête de vis.....	442-06-18
dispositif de serrage à vis.....	442-06-19
organe de serrage sans vis.....	442-06-13
vis auto-taraudeuse à découpe.....	442-06-03
vis auto-taraudeuse par déformation ...	442-06-04

X

fixation du type X.....	442-01-34
-------------------------	-----------

Y

fixation du type Y.....	442-01-35
-------------------------	-----------

Z

fixation du type Z.....	442-01-36
-------------------------	-----------

INDEX

access			
floor access unit	442-02-43		
accessible			
accessible part	442-01-15		
accessory(ies)			
moulded-on accessory	442-01-14		
non-rewirable accessory	442-01-18		
rewirable accessory	442-01-17		
actuating			
actuating means	442-04-15		
actuating member	442-04-12		
limiting non-actuating time	442-05-23		
actuation			
direct actuation	442-04-12		
indirect actuation	442-04-13		
adaptor			
adaptor	442-03-19		
conversion adaptor	442-03-22		
intermediate adaptor	442-03-21		
multiway adaptor	442-03-20		
angle			
current delay angle	442-05-42		
apparatus			
apparatus mounting device	442-02-41		
appliance(s)			
appliance coupler	442-07-01		
appliance inlet	442-07-03		
appliance outlet	442-07-08		
socket-outlet for appliances	442-03-09		
attachment			
type X attachment	442-01-34		
type Y attachment	442-01-35		
type Z attachment	442-01-36		
auxiliary			
auxiliary contact	442-05-30		
auxiliary source	442-05-29		
limiting value of the operating voltage of the auxiliary source	442-05-33		
opening voltage of the auxiliary source for residual current devices which open automatically in case of failure of the auxiliary source	442-05-34		
residual current device with auxiliary source	442-05-07		
residual current device without auxiliary source	442-05-06		
b			
b-contact	442-05-32		
balanced			
limiting value of the non-operating current in case of balanced load	442-05-64		
base			
base (of an accessory)	442-01-08		
bend			
bend (of a conduit)	442-02-30		
biased			
biased switch	442-04-10		
block			
junction block	442-06-30		
multiway terminal block	442-06-29		
tapping block	442-06-31		
box			
junction box	442-08-03		
mounting box	442-08-01		
outlet box	442-08-02		
tapping box	442-08-04		
break			
break contact	442-05-32		
breaker			
circuit-breaker	442-05-01		
cycling trip-free circuit-breaker	442-05-52		
(overcurrent) protected pole (of a circuit-breaker)	442-05-40		
(overcurrent) unprotected pole (of a circuit-breaker)	442-05-41		
residual current operated circuit-breaker with integral overcurrent protection ...	442-05-04		
residual current operated circuit-breaker without integral overcurrent protection	442-05-03		
breaking			
breaking capacity	442-01-49		
residual making and breaking capacity	442-05-27		
service short-circuit breaking capacity .	442-05-50		
short-circuit (making and breaking) capacity	442-05-48		
ultimate short-circuit breaking capacity	442-05-49		
button			
push-button switch	442-04-07		
cable			
cable ducting system	442-02-35		
cable management	442-02-01		
cable reel	442-03-15		
cable trunking system	442-02-34		
fixed cable reel	442-03-17		
non-detachable flexible cable or cord ..	442-03-18		
portable cable reel	442-03-16		
capacity			
breaking capacity	442-01-49		
making capacity	442-01-48		
rated connecting capacity	442-06-32		
residual making and breaking capacity	442-05-27		
service short-circuit breaking capacity	442-05-50		
short-circuit (making and breaking) capacity	442-05-48		
ultimate short-circuit breaking capacity	442-05-49		

characteristic

lt characteristic of a switching device	442-05-59
non-tripping characteristic	442-05-57
tripping characteristic (of a circuit-breaker)	442-05-47

circuit

circuit-breaker	442-05-01
conditional residual short-circuit current	442-05-22
conditional short-circuit current (for a residual current device)	442-05-28
control circuit	442-04-26
cycling trip-free circuit-breaker	442-05-52
limiting value of the non-operating current in case of unbalanced load in a multiphase circuit	442-05-63
non-operating overcurrent in the main circuit	442-05-62
(overcurrent) protected pole (of a circuit-breaker)	442-05-40
(overcurrent) unprotected pole (of a circuit-breaker)	442-05-41
residual current operated circuit-breaker with integral overcurrent protection ...	442-05-04
residual current operated circuit-breaker without integral overcurrent protection	442-05-03
service short-circuit breaking capacity .	442-05-50
short-circuit (making and breaking) capacity	442-05-48
short-circuit protective device (for a residual current device)	442-05-12
switching circuit	442-04-29
ultimate short-circuit breaking capacity	442-05-49

clamping

clamping unit	442-06-12
mantle clamping unit	442-06-15
pillar clamping unit	442-06-21
saddle clamping unit	442-06-10
screw clamping unit	442-06-18
screw-type clamping unit	442-06-19
screwless-type clamping unit	442-06-13
stud clamping unit	442-06-24

clean

clean situation	442-01-30
-----------------------	-----------

combined

material thickness of a combined plain and corrugated conduit	442-02-22
---	-----------

component(s)

composite components	442-01-11
insulating components	442-01-10
metal components	442-01-09
non-flame propagating component	442-01-12
system components (of trunking or ducting systems)	442-02-36

composite

composite components	442-01-11
composite conduit	442-02-14
composite conduit fitting	442-02-26

conditional

conditional residual short-circuit current	442-05-22
conditional short-circuit current (for a residual current device)	442-05-28

conditions

reference conditions of influencing quantities (for a residual current device)	442-05-37
--	-----------

conductive

exposed conductive part	442-01-21
-------------------------------	-----------

conductor

external conductor	442-01-37
integrated conductor	442-01-38
internal conductor	442-01-39
prepared conductor	442-01-27
unprepared conductor	442-01-26

conduit

composite conduit	442-02-14
composite conduit fitting	442-02-26
conduit	442-02-03
conduit fitting	442-02-04
conduit joint	442-02-28
conduit system	442-02-02
corrugated conduit	442-02-06
extra-heavy duty rigid steel conduit	442-02-15
flexible conduit	442-02-10
insulating conduit	442-02-11
insulating conduit fitting	442-02-23
material thickness of a combined plain and corrugated conduit	442-02-22
material thickness of a corrugated conduit	442-02-21
material thickness of a plain conduit	442-02-20
metal conduit	442-02-12
metal conduit fitting	442-02-24
non-flame propagating conduit	442-02-16
non-flame propagating conduit fitting	442-02-27
non-metallic conduit	442-02-13
non-metallic conduit fitting	442-02-25
non-threadable conduit	442-02-18
non-threadable entry for conduit	442-02-33
plain conduit	442-02-05
pliable conduit	442-02-08
rigid conduit	442-02-07
self-recovering conduit	442-02-09
threadable conduit	442-02-17
threadable entry for conduit	442-02-32

connecting

connecting device	442-06-01
connecting terminal plate	442-06-28
insulation piercing connecting device ..	442-06-33
non-reusable insulation piercing connecting device	442-06-35
rated connecting capacity	442-06-32
reusable insulation piercing connecting device	442-06-34
twist-on connecting device	442-06-36

connector			
connector	442-07-02	conventional non-tripping current.....	442-05-54
female connector	442-06-25	conventional tripping current.....	442-05-55
plug connector	442-07-09	current cut-out.....	442-01-44
construction		current delay angle	442-05-42
switch of micro-gap construction.....	442-04-03	detection (of a residual current)	442-05-24
contact		earth fault current.....	442-01-23
auxiliary contact	442-05-30	earth leakage current.....	442-01-24
b-contact	442-05-32	evaluation (of a residual current)	442-05-25
break contact	442-05-32	instantaneous non-tripping current	442-05-56
a-contact	442-05-31	instantaneous tripping current (of a circuit-breaker)	442-05-46
electromechanically operated contact mechanism	442-04-18	limiting value of the non-operating current in case of balanced load	442-05-64
electronic momentary contact switch ...	442-04-20	limiting value of the non-operating current in case of unbalanced load in a multiphase circuit	442-05-63
main contact.....	442-01-52	opening voltage of the auxiliary source for residual current devices which open automatically in case of failure of the auxiliary source	442-05-34
make contact.....	442-05-31	prospective current	442-01-47
contactor		rated current (for accessories).....	442-01-02
electromagnetic contactor.....	442-05-16	reset residual current device.....	442-05-10
electro pneumatic contactor	442-05-18	residual current	442-05-19
pneumatic contactor.....	442-05-17	residual current device.....	442-05-02
control		residual current device functionally dependent on line voltage	442-05-09
control circuit.....	442-04-26	residual current device functionally independent of line voltage	442-05-08
control mechanism.....	442-04-28	residual current device with auxiliary source	442-05-07
disconnectable remote control switch	442-04-31	residual current device with intentional time-delay	442-05-11
electronic control unit.....	442-04-22	residual current device without auxiliary source	442-05-06
incorporated hand-operated device (of a remote control switch).....	442-04-27	residual current operated circuit-breaker with integral overcurrent protection ...	442-05-04
latching remote control switch.....	442-04-30	residual current operated circuit-breaker without integral overcurrent protection	442-05-03
mechanical control unit	442-04-21	residual non-operating current.....	442-05-21
rated control voltage.....	442-01-06	residual operating current	442-05-20
remote control switch	442-04-25	selectivity-limit current.....	442-05-60
conventional		take-over current.....	442-05-61
conventional non-tripping current.....	442-05-54	time-delay residual current device	442-05-05
conventional tripping current.....	442-05-55	trip-free residual current device	442-05-15
conversion		cut-out	
conversion adaptor.....	442-03-22	current cut-out.....	442-01-44
cord		thermal cut-out.....	442-01-43
cord extension set.....	442-07-05	cutting	
cord operated switch	442-04-08	thread-cutting screw.....	442-06-03
cord set	442-07-04	cycle	
cord switch	442-04-11	operating cycle.....	442-01-50
interconnection cord set.....	442-07-06	cycling	
non-detachable flexible cable or cord ..	442-03-18	cycling trip-free circuit-breaker.....	442-05-52
corrugated		delay	
corrugated conduit	442-02-06	current delay angle	442-05-42
material thickness of a combined plain and corrugated conduit.....	442-02-22	delay device	442-04-34
material thickness of a corrugated conduit.....	442-02-21	delay time (of a time-delay switch).....	442-04-32
coupler		disconnectable time-delay switch	442-04-36
appliance coupler	442-07-01	resetting time-delay switch.....	442-04-35
interconnection coupler	442-07-07		
coupling			
threaded coupling (of a conduit)	442-02-29		
current			
conditional residual short-circuit current	442-05-22		
conditional short-circuit current (for a residual current device).....	442-05-28		

residual current device with intentional time-delay	442-05-11		
time-delay residual current device	442-05-05		
time-delay switch.....	442-04-33		
dependent			
residual current device functionally dependent on line voltage	442-05-09		
detachable			
detachable part	442-01-16		
non-detachable flexible cable or cord ..	442-03-18		
detection			
detection (of a residual current)	442-05-24		
device(s)			
apparatus mounting device	442-02-41		
connecting device	442-06-01		
delay device	442-04-34		
fixing device	442-02-40		
I^2t characteristic of a switching device	442-05-59		
incorporated hand-operated device (of a remote control switch)	442-04-27		
insulation piercing connecting device ..	442-06-33		
integral switching device	442-04-37		
non-reusable insulation piercing connecting device	442-06-35		
opening voltage of the auxiliary source for residual current devices which open automatically in case of failure of the auxiliary source	442-05-34		
overcurrent protective device (for a residual current device).....	442-05-13		
overload protective device (for a residual current device)	442-05-14		
reset residual current device	442-05-10		
residual current device	442-05-02		
residual current device functionally dependent on line voltage	442-05-09		
residual current device functionally independent of line voltage	442-05-08		
residual current device with auxiliary source	442-05-07		
residual current device with intentional time-delay	442-05-11		
residual current device without auxiliary source	442-05-06		
retaining device	442-03-10		
reusable insulation piercing connecting device	442-06-34		
semiconductor switching device.....	442-04-19		
short-circuit protective device (for a residual current device).....	442-05-12		
switching device	442-01-46		
time-delay residual current device	442-05-05		
trip-free residual current device.....	442-05-15		
twist-on connecting device	442-06-36		
direct			
direct actuation.....	442-04-12		
dirty			
dirty situation	442-01-32		
disconnectable			
disconnectable remote control switch	442-04-31		
disconnectable TDS	442-04-36		
disconnectable time-delay switch	442-04-36		
disconnection			
full-disconnection	442-04-16		
micro-disconnection	442-04-17		
ducting			
cable ducting system	442-02-35		
ducting length.....	442-02-38		
duty			
extra-heavy duty rigid steel conduit.....	442-02-15		
uninterrupted duty	442-05-43		
earth			
earth fault current.....	442-01-23		
earth leakage current	442-01-24		
EHDRS			
EHDRS (abbreviation).....	442-02-15		
elbow			
elbow (of a conduit).....	442-02-30		
electro-pneumatic			
electro-pneumatic contactor.....	442-05-18		
electromagnetic			
electromagnetic contactor.....	442-05-16		
electromechanically			
electromechanically operated contact mechanism	442-04-18		
electronic			
electronic control unit.....	442-04-22		
electronic extension unit	442-04-23		
electronic momentary contact switch ...	442-04-20		
energizing			
energizing input-quantity	442-05-58		
entry			
non-threadable entry for conduit	442-02-33		
threadable entry for conduit	442-02-32		
environment			
micro-environment	442-01-29		
evaluation			
evaluation (of a residual current)	442-05-25		
exposed			
exposed conductive part	442-01-21		
extension			
cord extension set.....	442-07-05		
electronic extension unit	442-04-23		
external			
external conductor	442-01-37		
external influences	442-01-13		
extra-heavy			
extra-heavy duty rigid steel conduit.....	442-02-15		
extreme			
extreme range of an influencing quantity (for a residual current device).....	442-05-39		

failure		
opening voltage of the auxiliary source for residual current devices which open automatically in case of failure of the auxiliary source.....	442-05-34	
fault		
earth fault current.....	442-01-23	
female		
female connector	442-06-25	
fitting		
composite conduit fitting	442-02-26	
conduit fitting	442-02-04	
fitting (of trunking or ducting systems) ..	442-02-39	
insulating conduit fitting.....	442-02-23	
metal conduit fitting	442-02-24	
non-flame propagating conduit fitting ...	442-02-27	
non-metallic conduit fitting	442-02-25	
fixed		
fixed cable reel.....	442-03-17	
fixed socket-outlet	442-03-04	
fixing		
fixing device	442-02-40	
flame		
non-flame propagating component	442-01-12	
non-flame propagating conduit	442-02-16	
non-flame propagating conduit fitting ...	442-02-27	
flat		
flat male tab	442-06-26	
flat male test tab.....	442-06-40	
flat quick-connect termination	442-06-07	
flexible		
flexible conduit	442-02-10	
non-detachable flexible cable or cord ..	442-03-18	
floor		
floor access unit	442-02-43	
floor service unit.....	442-02-42	
forming		
thread-forming screw	442-06-04	
free		
cycling trip-free circuit-breaker.....	442-05-52	
trip-free mechanism	442-01-45	
trip-free residual current device.....	442-05-15	
frequency		
power-frequency recovery voltage	442-05-51	
full		
full-disconnection	442-04-16	
functionally		
residual current device functionally dependent on line voltage	442-05-09	
residual current device functionally independent of line voltage	442-05-08	
fused		
fused plug	442-03-11	
gap		
switch of micro-gap construction.....	442-04-03	
hand-operated		
incorporated hand-operated device (of a remote control switch).....	442-04-27	
heavy		
extra-heavy duty rigid steel conduit.....	442-02-15	
I²t		
I ² t characteristic of a switching device ..	442-05-59	
impedance		
protective impedance.....	442-04-24	
incorporated		
incorporated hand-operated device (of a remote control switch).....	442-04-27	
incorporated switch	442-04-01	
independent		
residual current device functionally independent of line voltage	442-05-08	
index		
proof tracking index.....	442-01-42	
indicator		
signal indicator	442-01-25	
indirect		
indirect actuation.....	442-04-13	
influences		
external influences	442-01-13	
influencing		
extreme range of an influencing quantity (for a residual current device).....	442-05-39	
influencing quantity (for a residual current device)	442-05-35	
preferred range of an influencing quantity (for a residual current device).....	442-05-38	
reference conditions of influencing quantities (for a residual current device).....	442-05-37	
reference value of an influencing quantity (for a residual current device).....	442-05-36	
inlet		
appliance inlet.....	442-07-03	
input		
energizing input-quantity.....	442-05-58	
instantaneous		
instantaneous non-tripping current	442-05-56	
instantaneous tripping current (of a circuit-breaker)	442-05-46	
insulating		
insulating components	442-01-10	
insulating conduit	442-02-11	
insulating conduit fitting	442-02-23	
insulation		
insulation piercing connecting device ..	442-06-33	
non-reusable insulation piercing connecting device	442-06-35	
operational insulation	442-01-19	
rated insulation voltage (of a connecting device)	442-06-39	
reusable insulation piercing connecting device	442-06-34	

integral		
integral switching device	442-04-37	
residual current operated circuit-breaker with integral overcurrent protection ...	442-05-04	
residual current operated circuit-breaker without integral overcurrent protection	442-05-03	
integrated		
integrated conductor	442-01-38	
integrated switch	442-04-02	
intentional		
residual current device with intentional time-delay	442-05-11	
interconnection		
interconnection cord set	442-07-06	
interconnection coupler	442-07-07	
interlock		
interlock of a plug	442-01-33	
interlocked		
interlocked socket-outlet	442-03-06	
intermediate		
intermediate adaptor	442-03-21	
internal		
internal conductor	442-01-39	
interruption		
interruption (for a residual current device)	442-05-26	
IPCD		
IPCD (abbreviation)	442-06-33	
non-reusable IPCD	442-06-35	
reusable IPCD	442-06-34	
joint		
conduit joint	442-02-28	
junction		
junction	442-06-27	
junction block	442-06-30	
junction box	442-08-03	
latching		
latching remote control switch	442-04-30	
leakage		
earth leakage current	442-01-24	
length		
ducting length	442-02-38	
trunking length	442-02-37	
lever		
lever switch	442-04-05	
limit		
selectivity-limit current	442-05-60	
limiting		
limiting non-actuating time	442-05-23	
limiting value of the non-operating current in case of balanced load	442-05-64	
limiting value of the non-operating current in case of unbalanced load in a multiphase circuit	442-05-63	
limiting value of the operating voltage of the auxiliary source	442-05-33	
line		
residual current device functionally dependent on line voltage	442-05-09	
residual current device functionally independent of line voltage	442-05-08	
live		
live part	442-01-40	
load		
limiting value of the non-operating current in case of balanced load	442-05-64	
limiting value of the non-operating current in case of unbalanced load in a multiphase circuit	442-05-63	
lug		
lug terminal	442-06-16	
main		
main contact	442-01-52	
non-operating overcurrent in the main circuit	442-05-62	
make		
make contact	442-05-31	
making		
making capacity	442-01-48	
residual making and breaking capacity	442-05-27	
short-circuit (making and breaking) capacity	442-05-48	
male		
flat male tab	442-06-26	
flat male test tab	442-06-40	
management		
cable management	442-02-01	
mantle		
mantle clamping unit	442-06-15	
mantle terminal	442-06-14	
material		
material thickness of a combined plain and corrugated conduit	442-02-22	
material thickness of a corrugated conduit	442-02-21	
material thickness of a plain conduit	442-02-20	
maximum		
maximum permissible temperature	442-06-41	
maximum service temperature	442-06-41	
means		
actuating means	442-04-15	
mechanical		
mechanical control unit	442-04-21	
mechanism		
control mechanism	442-04-28	
electromechanically operated contact mechanism	442-04-18	
trip-free mechanism	442-01-45	
member		
actuating member	442-04-12	
metal		
metal components	442-01-09	
metal conduit	442-02-12	
metal conduit fitting	442-02-24	

metallic			
non-metallic conduit	442-02-13		
non-metallic conduit fitting	442-02-25		
micro			
micro-disconnection	442-04-17		
micro-environment	442-01-29		
switch of micro-gap construction	442-04-03		
momentary			
electronic momentary contact switch ...	442-04-20		
moulded			
moulded-on accessory	442-01-14		
mounting			
apparatus mounting device	442-02-41		
mounting box	442-08-01		
multiphase			
limiting value of the non-operating current in case of unbalanced load in a multiphase circuit	442-05-63		
multiple			
multiple socket-outlet	442-03-08		
multiple switched socket-outlet	442-03-14		
multiway			
multiway adaptor	442-03-20		
multiway terminal block	442-06-29		
neutral			
switched neutral pole	442-05-45		
uninterrupted neutral	442-01-51		
nipple			
nipple (of a conduit)	442-02-31		
nominal			
nominal value	442-01-04		
normal			
normal situation	442-01-31		
opening			
opening voltage of the auxiliary source for residual current devices which open automatically in case of failure of the auxiliary source	442-05-34		
operated			
cord operated switch	442-04-08		
electromechanically operated contact mechanism	442-04-18		
incorporated hand-operated device (of a remote control switch)	442-04-27		
residual current operated circuit-breaker with integral overcurrent protection ...	442-05-04		
residual current operated circuit-breaker without integral overcurrent protection	442-05-03		
operating			
limiting value of the non-operating current in case of balanced load	442-05-64		
limiting value of the non-operating current in case of unbalanced load in a multiphase circuit	442-05-63		
limiting value of the operating voltage of the auxiliary source	442-05-33		
non-operating overcurrent in the main circuit	442-05-62		
operating cycle	442-01-50		
rated operating voltage	442-01-07		
		residual non-operating current	442-05-21
		residual operating current	442-05-20
operational			
		operational insulation	442-01-19
outlet			
		appliance outlet	442-07-08
		fixed socket-outlet	442-03-04
		interlocked socket-outlet	442-03-06
		multiple socket-outlet	442-03-08
		multiple switched socket-outlet	442-03-14
		outlet box	442-08-02
		plug and socket outlet	442-03-03
		portable socket-outlet	442-03-07
		socket-outlet	442-03-02
		socket-outlet for appliances	442-03-09
		switched socket-outlet	442-03-13
overcurrent			
		non-operating overcurrent in the main circuit	442-05-62
		overcurrent	442-01-20
		(overcurrent) protected pole (of a circuit-breaker)	442-05-40
		overcurrent protective device (for a residual current device)	442-05-13
		(overcurrent) unprotected pole (of a circuit-breaker)	442-05-41
		residual current operated circuit-breaker with integral overcurrent protection ...	442-05-04
		residual current operated circuit-breaker without integral overcurrent protection	442-05-03
overload			
		overload protective device (for a residual current device)	442-05-14
		overload release	442-05-44
part			
		accessible part	442-01-15
		detachable part	442-01-16
		exposed conductive part	442-01-21
		live part	442-01-40
permissible			
		maximum permissible temperature	442-06-41
piercing			
		insulation piercing connecting device ..	442-06-33
		non-reusable insulation piercing connecting device	442-06-35
		reusable insulation piercing connecting device	442-06-34
pillar			
		pillar clamping unit	442-06-21
		pillar terminal	442-06-22
plain			
		material thickness of a combined plain and corrugated conduit	442-02-22
		material thickness of a plain conduit	442-02-20
		plain conduit	442-02-05
plate			
		connecting terminal plate	442-06-28
pliable			
		pliable conduit	442-02-08

plug			
fused plug	442-03-11		
interlock of a plug	442-01-33		
plug	442-03-01		
plug and socket outlet	442-03-03		
plug connector	442-07-09		
polarized plug	442-03-12		
pneumatic			
electro-pneumatic contactor	442-05-18		
pneumatic contactor	442-05-17		
polarized			
polarized plug	442-03-12		
pole			
(overcurrent) protected pole (of a circuit-breaker)	442-05-40		
(overcurrent) unprotected pole (of a circuit-breaker)	442-05-41		
switched neutral pole	442-05-45		
pollution			
pollution	442-01-28		
portable			
portable cable reel	442-03-16		
portable socket-outlet	442-03-07		
power			
power-frequency recovery voltage	442-05-51		
preferred			
preferred range of an influencing quantity (for a residual current device)	442-05-38		
prepared			
prepared conductor	442-01-27		
proof			
proof tracking index	442-01-42		
propagating			
non-flame propagating component	442-01-12		
non-flame propagating conduit	442-02-16		
non-flame propagating conduit fitting	442-02-27		
prospective			
prospective current	442-01-47		
protected			
(overcurrent) protected pole (of a circuit-breaker)	442-05-40		
protection			
residual current operated circuit-breaker with integral overcurrent protection	442-05-04		
residual current operated circuit-breaker without integral overcurrent protection	442-05-03		
protective			
overcurrent protective device (for a residual current device)	442-05-13		
overload protective device (for a residual current device)	442-05-14		
protective impedance	442-04-24		
short-circuit protective device (for a residual current device)	442-05-12		
PTI			
PTI (abbreviation)	442-01-42		
pull			
push-pull switch	442-04-09		
push			
push-button switch	442-04-07		
push-pull switch	442-04-09		
quantity(ies)			
energizing input-quantity	442-05-58		
extreme range of an influencing quantity (for a residual current device)	442-05-39		
influencing quantity (for a residual current device)	442-05-35		
preferred range of an influencing quantity (for a residual current device)	442-05-38		
reference conditions of influencing quantities (for a residual current device)	442-05-37		
reference value of an influencing quantity (for a residual current device)	442-05-36		
quick-connect			
flat quick-connect termination	442-06-07		
range			
extreme range of an influencing quantity (for a residual current device)	442-05-39		
preferred range of an influencing quantity (for a residual current device)	442-05-38		
rated			
rated connecting capacity	442-06-32		
rated control voltage	442-01-06		
rated current (for accessories)	442-01-02		
rated insulation voltage (of a connecting device)	442-06-39		
rated operating voltage	442-01-07		
rated value	442-01-01		
rated voltage (for accessories)	442-01-03		
RCBO			
RCBO (abbreviation)	442-05-04		
RCCB			
RCCB (abbreviation)	442-05-03		
RCD			
RCD (abbreviation)	442-05-02		
RCS			
RCS (abbreviation)	442-04-25		
recovering			
self-recovering conduit	442-02-09		
recovery			
power-frequency recovery voltage	442-05-51		
recovery voltage	442-01-05		
reel			
cable reel	442-03-15		
fixed cable reel	442-03-17		
portable cable reel	442-03-16		

reference	
common type reference (for accessories)	442-01-53
reference conditions of influencing quantities (for a residual current device)	442-05-37
reference value of an influencing quantity (for a residual current device)	442-05-36
unique type reference (for accessories)	442-01-54
release	
overload release	442-05-44
remote	
disconnectable remote control switch	442-04-31
incorporated hand-operated device (of a remote control switch)	442-04-27
latching remote control switch	442-04-30
remote control switch	442-04-25
reset	
reset residual current device	442-05-10
resetting	
resetting TDS	442-04-35
resetting time-delay switch	442-04-35
residual	
conditional residual short-circuit current	442-05-22
detection (of a residual current)	442-05-24
evaluation (of a residual current)	442-05-25
opening voltage of the auxiliary source for residual current devices which open automatically in case of failure of the auxiliary source	442-05-34
reset residual current device	442-05-10
residual current	442-05-19
residual current device	442-05-02
residual current device functionally dependent on line voltage	442-05-09
residual current device functionally independent of line voltage	442-05-08
residual current device with auxiliary source	442-05-07
residual current device with intentional time-delay	442-05-11
residual current device without auxiliary source	442-05-06
residual current operated circuit-breaker with integral overcurrent protection ...	442-05-04
residual current operated circuit-breaker without integral overcurrent protection	442-05-03
residual making and breaking capacity	442-05-27
residual non-operating current	442-05-21
residual operating current	442-05-20
time-delay residual current device	442-05-05
trip-free residual current device	442-05-15
retaining	
retaining device	442-03-10
reusable	
non-reusable insulation piercing connecting device	442-06-35
non-reusable IPCD	442-06-35
non-reusable TOCD	442-06-38
reusable insulation piercing connecting device	442-06-34
reusable IPCD	442-06-34
reusable TOCD	442-06-37
rewirable	
non-rewirable accessory	442-01-18
rewirable accessory	442-01-17
rigid	
extra-heavy duty rigid steel conduit	442-02-15
rigid conduit	442-02-07
rise	
temperature rise	442-01-22
rocker	
rocker switch	442-04-06
rotary	
rotary switch	442-04-04
saddle	
saddle clamping unit	442-06-10
saddle terminal	442-06-09
SCPD	
SCPD (abbreviation)	442-05-12
screw	
screw clamping unit	442-06-18
screw terminal	442-06-08
screw-type clamping unit	442-06-19
screw-type terminal	442-06-17
thread-cutting screw	442-06-03
thread-forming screw	442-06-04
screwless	
screwless-type clamping unit	442-06-13
screwless-type terminal	442-06-11
selectivity	
selectivity-limit current	442-05-60
self	
self-recovering conduit	442-02-09
semiconductor	
semiconductor switching device	442-04-19
service	
floor service unit	442-02-42
maximum service temperature	442-06-41
service short-circuit breaking capacity ..	442-05-50
set	
cord extension set	442-07-05
cord set	442-07-04
interconnection cord set	442-07-06

short-circuit			
conditional residual short-circuit current	442-05-22	integrated switch	442-04-02
conditional short-circuit current (for a residual current device)	442-05-28	latching remote control switch	442-04-30
service short-circuit breaking capacity .	442-05-50	lever switch	442-04-05
short-circuit (making and breaking) capacity	442-05-48	push-button switch	442-04-07
short-circuit protective device (for a residual current device)	442-05-12	push-pull switch	442-04-09
ultimate short-circuit breaking capacity	442-05-49	remote control switch	442-04-25
shutter		resetting time-delay switch	442-04-35
shutter	442-03-05	rocker switch	442-04-06
signal		rotary switch	442-04-04
signal indicator	442-01-25	switch of micro-gap construction	442-04-03
situation		time-delay switch	442-04-33
clean situation	442-01-30	switched	
dirty situation	442-01-32	multiple switched socket-outlet	442-03-14
normal situation	442-01-31	switched neutral pole	442-05-45
socket		switched socket-outlet	442-03-13
fixed socket-outlet	442-03-04	switching	
interlocked socket-outlet	442-03-06	I ² t characteristic of a switching device	442-05-59
multiple socket-outlet	442-03-08	integral switching device	442-04-37
multiple switched socket-outlet	442-03-14	semiconductor switching device	442-04-19
plug and socket outlet	442-03-03	switching circuit	442-04-29
portable socket-outlet	442-03-07	switching device	442-01-46
socket-outlet	442-03-02	system(s)	
socket-outlet for appliances	442-03-09	cable ducting system	442-02-35
switched socket-outlet	442-03-13	cable trunking system	442-02-34
solder		conduit system	442-02-02
solder terminal	442-06-20	system components (of trunking or ducting systems)	442-02-36
source		tab	
auxiliary source	442-05-29	flat male tab	442-06-26
limiting value of the operating voltage of the auxiliary source	442-05-33	flat male test tab	442-06-40
opening voltage of the auxiliary source for residual current devices which open automatically in case of failure of the auxiliary source	442-05-34	take-over	
residual current device with auxiliary source	442-05-07	take-over current	442-05-61
residual current device without auxiliary source	442-05-06	tapping	
steel		tapping	442-06-02
extra-heavy duty rigid steel conduit	442-02-15	tapping block	442-06-31
stud		tapping box	442-08-04
stud clamping unit	442-06-24	TDS	
stud terminal	442-06-23	disconnectable TDS	442-04-36
switch		resetting TDS	442-04-35
biased switch	442-04-10	TDS (abbreviation)	442-04-33
cord operated switch	442-04-08	temperature	
cord switch	442-04-11	maximum permissible temperature	442-06-41
disconnectable remote control switch	442-04-31	maximum service temperature	442-06-41
disconnectable time-delay switch	442-04-36	temperature rise	442-01-22
electronic momentary contact switch	442-04-20	terminal	
incorporated hand-operated device (of a remote control switch)	442-04-27	connecting terminal plate	442-06-28
incorporated switch	442-04-01	lug terminal	442-06-16
		mantle terminal	442-06-14
		multiway terminal block	442-06-29
		pillar terminal	442-06-22
		saddle terminal	442-06-09
		screw terminal	442-06-08
		screw-type terminal	442-06-17
		screwless-type terminal	442-06-11
		solder terminal	442-06-20
		stud terminal	442-06-23
		terminal	442-06-05

termination			
flat quick-connect termination	442-06-07		
termination	442-06-06		
test			
flat male test tab.....	442-06-40		
thermal			
thermal cut-out	442-01-43		
thickness			
material thickness of a combined plain and corrugated conduit.....	442-02-22		
material thickness of a corrugated conduit.....	442-02-21		
material thickness of a plain conduit....	442-02-20		
wall thickness (of a conduit)	442-02-19		
thread			
thread-cutting screw.....	442-06-03		
thread-forming screw	442-06-04		
threadable			
non-threadable conduit	442-02-18		
non-threadable entry for conduit	442-02-33		
threadable conduit	442-02-17		
threadable entry for conduit	442-02-32		
threaded			
threaded coupling (of a conduit)	442-02-29		
time			
delay time (of a time-delay switch)	442-04-32		
disconnectable time-delay switch.....	442-04-36		
limiting non-actuating time	442-05-23		
resetting time-delay switch.....	442-04-35		
residual current device with intentional time-delay	442-05-11		
time-delay residual current device	442-05-05		
time-delay switch.....	442-04-33		
tripping time	442-05-53		
TOCD			
non-reusable TOCD	442-06-38		
reusable TOCD	442-06-37		
TOCD (abbreviation)	442-06-36		
tracking			
proof tracking index.....	442-01-42		
tracking	442-01-41		
trip			
cycling trip-free circuit-breaker.....	442-05-52		
trip-free mechanism	442-01-45		
trip-free residual current device.....	442-05-15		
tripping			
conventional non-tripping current.....	442-05-54		
conventional tripping current.....	442-05-55		
instantaneous non-tripping current	442-05-56		
instantaneous tripping current (of a circuit-breaker)	442-05-46		
non-tripping characteristic.....	442-05-57		
tripping characteristic (of a circuit-breaker)	442-05-47		
tripping time	442-05-53		
trunking			
cable trunking system	442-02-34		
trunking length	442-02-37		
twist			
twist-on connecting device.....	442-06-36		
type			
common type reference (for accessories)	442-01-53		
screw-type clamping unit	442-06-19		
screw-type terminal.....	442-06-17		
screwless-type clamping unit	442-06-13		
screwless-type terminal	442-06-11		
type X attachment.....	442-01-34		
type Y attachment.....	442-01-35		
type Z attachment	442-01-36		
unique type reference (for accessories)	442-01-54		
ultimate			
ultimate short-circuit breaking capacity	442-05-49		
unbalanced			
limiting value of the non-operating current in case of unbalanced load in a multiphase circuit	442-05-63		
uninterrupted			
uninterrupted duty.....	442-05-43		
uninterrupted neutral.....	442-01-51		
unit			
clamping unit.....	442-06-12		
electronic control unit.....	442-04-22		
electronic extension unit	442-04-23		
floor access unit.....	442-02-43		
floor service unit.....	442-02-42		
mantle clamping unit.....	442-06-15		
mechanical control unit.....	442-04-21		
pillar clamping unit	442-06-21		
saddle clamping unit	442-06-10		
screw clamping unit	442-06-18		
screw-type clamping unit	442-06-19		
screwless-type clamping unit.....	442-06-13		
stud clamping unit.....	442-06-24		
unprepared			
unprepared conductor.....	442-01-26		
unprotected			
(overcurrent) unprotected pole (of a circuit-breaker)	442-05-41		
value			
limiting value of the non-operating current in case of balanced load	442-05-64		
limiting value of the non-operating current in case of unbalanced load in a multiphase circuit	42-05-63		
limiting value of the operating voltage of the auxiliary source	42-05-33		
nominal value.....	42-01-04		
rated value	42-01-01		
reference value of an influencing quantity (for a residual current device).....	42-05-36		

voltage

limiting value of the operating voltage of the auxiliary source	442-05-33
opening voltage of the auxiliary source for residual current devices which open automatically in case of failure of the auxiliary source.....	442-05-34
power-frequency recovery voltage	442-05-51
rated control voltage.....	442-01-06
rated insulation voltage (of a connecting device)	442-06-39
rated operating voltage	442-01-07
rated voltage (for accessories).....	442-01-03
recovery voltage.....	442-01-05
residual current device functionally dependent on line voltage	442-05-09
residual current device functionally independent of line voltage	442-05-08

wall

wall thickness (of a conduit)	442-02-19
-------------------------------------	-----------

X

type X attachment	442-01-34
-------------------------	-----------

Y

type Y attachment	442-01-35
-------------------------	-----------

Z

type Z attachment	442-01-36
-------------------------	-----------

442	قطع تكميلية كهربية
442-01	عام
442-01-01	قيمة مقننة
442-01-02	تيار مقنن (للقطع التكميلية)
442-01-03	جهد مقنن (للقطع التكميلية)
442-01-04	قيمة إسمية
442-01-05	جهد إسترداد
442-01-06	جهد تحكم مقنن
442-01-07	جهد تشغيل مقنن
442-01-08	قاعدة (للقطعة التكميلية)
442-01-09	مكونات معدنية
442-01-10	مكونات عازلة
442-01-11	مكونات مركبة
442-01-12	مكون ذو اشتعال غير منتشر
442-01-13	تأثيرات خارجية
442-01-14	قطعة تكميلية مصبوبة
442-01-15	جزء يمكن الوصول اليه
442-01-16	جزء يمكن فصله
442-01-17	قطعة تكميلية يمكن استبدال أسلاكها
442-01-18	قطعة تكميلية لا يمكن استبدال أسلاكها
442-01-19	عزل تشغيل
442-01-20	تيار زائد
442-01-21	جزء موصل مكشوف
442-01-22	ارتفاع درجة الحرارة
442-01-23	تيار عطل أرضي
442-01-24	تيار تسرب أرضي
442-01-25	مبين إشارة
442-01-26	موصل غير مجهز التوصيل
442-01-27	موصل مجهز التوصيل
442-01-28	تلوث
442-01-29	الدقائق المحيطة
442-01-30	وضع تنظيف
442-01-31	وضع عادي
442-01-32	وضع غير تنظيف
442-01-33	قافل قابس
442-01-34	ربط من النوع X
442-01-35	ربط من النوع Y
442-01-36	ربط من النوع Z
442-01-37	موصل خارجي

442-01-38	موصل متكامل
442-01-39	موصل داخلي
442-01-40	جزء مكهرب
442-01-41	ترك أثر
442-01-42	معامل ترك أثر - (لإختصار) PTI
442-01-43	فصل حرارى
442-01-44	قطع تيار
442-01-45	آلية مؤمنة ضد الأعناق
442-01-46	أداة فصل وتوصيل
442-01-47	التيار الفعلى
442-01-48	سعة توصيل
442-01-49	سعة قطع
442-01-50	دورة تشغيل
442-01-51	خط تعادل متصل
442-01-52	ملا مس رئيسى
442-01-53	مرجع عام (للقطع التكميلية)
442-01-54	مرجع فريد (للقطع التكميلية)
442-02	نظم إدارة الكابلات
442-02-01	إدارة كابلات
442-02-02	نظام مواسير
442-02-03	ماسورة
442-02-04	تجهيزات ربط المواسير
442-02-05	ماسورة مستقيمة
442-02-06	ماسورة متعرجة
442-02-07	ماسورة صلبة
442-02-08	ماسورة قابلة للثني
442-02-09	ماسورة مرنة
442-02-10	ماسورة لولبية
442-02-11	ماسورة عازلة
442-02-12	ماسورة معدنية
442-02-13	ماسورة غير معدنية
442-02-14	ماسورة مختلطة
442-02-15	ماسورة صلبة للخدمة الشاقة - EHDS (لإختصار)
442-02-16	ماسورة ذات اشتعال غير منتشر
442-02-17	ماسورة مقلوطة
442-02-18	ماسورة غير مقلوطة
442-02-19	سمك الجدار (للماسورة)
442-02-20	متوسط سمك الجدار (للماسورة)
442-02-21	متوسط سمك جدار ماسورة متعرجة

442-02-22	متوسط سمك جدار ماسورة مختلطة ومتعرجة ومستقيمة
442-02-23	تجهيزات عازلة لربط المواسير
442-02-24	تجهيزات معدنية لربط المواسير
442-02-25	تجهيزات غير معدنية لربط المواسير
442-02-26	تجهيزات مختلطة لربط المواسير
442-02-27	تجهيزات ذات إشتعال غير منتشر لربط المواسير
442-02-28	وصلة ماسورة
442-02-29	جلبة ماسورة
442-02-30	كوع (للمواسير) - ثنيه (للمواسير)
442-02-31	وصلة أو نبل (للمواسير)
442-02-32	طرف مقلوظ للماسورة
442-02-33	طرف غير مقلوظ للماسورة
442-02-34	نظام مواسير أرضيه للكابلات
442-02-35	نظام مجارى أرضيه غير مستديرة للكابلات
442-02-36	مكونات نظام (مواسير أو مجارى أرضيه للكابلات)
442-02-37	طول مواسير الكابلات الرئيسية
442-02-38	طول مجارى الكابلات الرئيسية
442-02-39	تجهيزات ربط (للمواسير ومجارى الكابلات الرئيسية)
442-02-40	أداة تثبيت
442-02-41	أداة تركيب المعدات
442-02-42	وحدة خدمة أرضية
442-02-43	وحدة تفتيش أرض
442-03	القابسات والمقابس (المأخذ والمخارج)
442-03-01	قابس (مأخذ)
442-03-02	مقبس (مخرج)
442-03-03	قابس ومقبس (مأخذ ومخرج)
442-03-04	مقبس ثابت (مخرج ثابت)
442-03-05	مغلاق
442-03-06	مقبس (مخرج) بمزاج داخلي
442-03-07	مقبس (مخرج) متنقل
442-03-08	مقبس (مخرج) متعدد
442-03-09	مقبس (مخرج) أجهزة
442-03-10	أداة أحتجاز
442-03-11	قابس (مأخذ) بمصهر
442-03-12	قابس (مأخذ) محدد الاتجاه
442-03-13	مقبس (مخرج) بمفتاح
442-03-14	وحدة مقابس (مخارج) متعددة بمفاتيح
442-03-15	بكرة بكابل
442-03-16	بكرة متنقلة بكابل
442-03-17	بكرة ثابتة بكابل

442-03-18	وصلة كابل مرنة مثبتة إلى بكره
442-03-19	موائم - مهبيئ
442-03-20	موائم (مهبيئ) متعدد السكك
442-03-21	موائم بيني (وسطي)
442-03-22	موائم تبديل (تحويل)
442-04	المفاتيح
442-04-01	مفتاح مدمج
442-04-02	مفتاح تكميلي
442-04-03	مفتاح ذو فجوه متناهية الصغر
442-04-04	مفتاح دوار
442-04-05	مفتاح ذو رافعة
442-04-06	مفتاح قلاب
442-04-07	مفتاح بزر دفع
442-04-08	مفتاح بحبل تشغيل
442-04-09	مفتاح دفع / جذب
442-04-10	مفتاح منحاز
442-04-11	مفتاح وصلة
442-04-12	حث مباشر على الحركة
442-04-13	حث غير مباشر على الحركة
442-04-14	عضو حث على الحركة
442-04-15	وسائل حث على الحركة
442-04-16	فصل تام
442-04-17	فصل ميكروني
442-04-18	آلية تلا مس ذات التشغيل - الكهروميكانيكي
442-04-19	مفتاح يعمل بأشباه الموصلات
442-04-20	مفتاح تلا مس لحظي إلكتروني
442-04-21	وحدة تحكم ميكانيكية
442-04-22	وحدة تحكم إلكترونيه
442-04-23	وحدة إلكترونية للتحكم عن بعد
442-04-24	معاوقة واقية
442-04-25	مفتاح تحكم عن بعد
442-04-26	دائرة تحكم
442-04-27	أداة مدمجة تعمل يدويا (لمفتاح تحكم عن بعد)
442-04-28	آلية تحكم
442-04-29	دائرة فتح ووصل
442-04-30	مفتاح تحكم عن بعد بسقاطه
442-04-31	مفتاح تحكم عن بعد قابل للفك
442-04-32	زمن تأخير (المفتاح تأخير زمن)
442-04-33	مفتاح تأخير زمني - إختصار TDS
442-04-34	أداة تأخير

442-04-35	مفتاح إعادة ضبط - بتأخير زمني - إعادة ضبط TDS
442-04-36	مفتاح بتأخير زمن قابل للفك - TDS قابل للفك
442-04-37	أداة فتح تكاملية
442-05	القواطع الكهربائية والمعدات المماثلة للإستخدام المنزلي
442-05-01	قاطع دائرة
442-05-02	أداة تعمل بالتيار المتسرب - (للاختصار) RCD
442-05-03	قاطع دائرة يعمل بالتيار المتسرب ولا يوجد به حماية زيادة التيار - (للاختصار) RCCB
442-05-04	قاطع دائرة يعمل بالتيار المتسرب وبه حماية زيادة التيار - (للاختصار) RCBO
442-05-05	أداة تأخير زمني تعمل بالتيار المتسرب
442-05-06	أداة تعمل بالتيار المتسرب ويدون مصدر مساعد
442-05-07	أداة تعمل بالتيار المتسرب ومزودة بمصدر مساعد
442-05-08	أداة تعمل بالتيار المتسرب ومستقلة عن جهد الخط
442-05-09	أداة تعمل بالتيار المتسرب ومعتمدة على جهد الخط
442-05-10	أداة إعادة ضبط تعمل بالتيار المتسرب
442-05-11	أداة تعمل بالتيار المتسرب بتأخير زمني متعمد
442-05-12	أداة حماية من القصر (لأداة تعمل بالتيار المتسرب) - (للاختصار) SCPD
442-05-13	أداة حماية من زيادة تيار (لأداة تعمل بالتيار المتسرب)
442-05-14	أداة حماية من زيادة حمل (لأداة تعمل بالتيار المتسرب)
442-05-15	أداة تعمل بالتيار المتسرب ومؤمنة ضد الأعناق
442-05-16	ملا مس كهرو مغناطيسي
442-05-17	ملا مس يعمل بضغط الهواء
442-05-18	ملا مس يعمل بالكهرباء وضغط الهواء
442-05-19	تيار متسرب (رمز: IA)
442-05-20	تيار متسرب كاف للتشغيل
442-05-21	تيار متسرب غير كاف للتشغيل
442-05-22	تيار قصر متسرب مشروط
442-05-23	أقصى زمن لعدم اللقط
442-05-24	تبيين (أو اكتشاف) (للتيار المتسرب)
442-05-25	تقييم (للتيار المتسرب)
442-05-26	قطع (لأداة تعمل بالتيار المتسرب)
442-05-27	سعة وصل وفصل التيار المتسرب
442-05-28	تيار قصر مشروط (لأداة تعمل بالتيار المتسرب)
442-05-29	مصدر مساعد
442-05-30	تلا مس مساعد
442-05-31	تلا مس (a) - أطراف تلا مس للوصل
442-05-32	تلا مس (b) - أطراف تلا مس للفصل
442-05-33	قيمة حدية لجهد تشغيل المصدر المساعد - (رمز: UX)
442-05-34	جهد الفتح للمصدر المساعد للأدوات التي تعمل بالتيار المتسرب والتي تفتح تلقائياً في حالة فشل المصدر المساعد (رمز: Uy)
442-05-35	الكمية المؤثرة (لأداة تعمل بالتيار المتسرب)
442-05-36	قيمة مرجعية للكمية المؤثرة (لأداة تعمل بالتيار المتسرب)

442-05-37	الأحوال المرجعية لكميات المؤثرة (لأداة تعمل بالتيار المتسرب)
442-05-38	النطاق المفضل للكمية المؤثرة (لأداة تعمل بالتيار المتسرب)
442-05-39	النطاق الأقصى للكمية المؤثرة (لأداة تعمل بالتيار المتسرب)
442-05-40	قطب محمي (من زيادة التيار) (لقاطع دائرة)
442-05-41	قطب غير محمي (من زيادة التيار) (لقاطع دائرة)
442-05-42	زاوية تأخير تيار (رمز: ∞)
442-05-43	أداء غير منقطع
442-05-44	عائق يعمل عند زيادة الحمل
442-05-45	قطب لفصل ووصل لخط التعادل
442-05-46	تيار الإعتاق اللحظي (لقاطع دائرة)
442-05-47	خصائص الإعتاق (لقاطع دائرة)
442-05-48	سعة (وصل وقطع) تيار القصر
442-05-49	سعة القطع القصوى لتيارات القصر
442-05-50	سعة قطع قصر في الخدمة
442-05-51	جهد إسترداد ذو تردد إسمي
442-05-52	قاطع دائرة مؤمن ضد تكرار الإعتاق
442-05-53	زمن فصل
442-05-54	التيار المعتاد لعدم الإعتاق (رمز: I_{nt})
442-05-55	التيار المعتاد للإعتاق (رمز: I_t)
442-05-56	التيار اللحظي لعدم الإعتاق (رمز: I_{ni})
442-05-57	خصائص عدم الإعتاق
442-05-58	كمية التنشيط الداخلة
442-05-59	خاصية (I^2t) لأداة الفتح
442-05-60	تيار حد التمييز (رمز: I_s)
442-05-61	تيار التنفيذ (رمز: I_B)
442-05-62	تيار زائد غير كاف للتشغيل
442-05-63	القيمة الحدية للتيار غير الكافي للتشغيل في حالة حمل غير متزن في دائرة متعددة الأطوار
442-05-64	القيمة الحدية للتيار غير الكافي للتشغيل في حالة حمل متزن
442-06	أدوات التوصيل
442-06-01	أداة توصيل
442-06-02	تفريع
442-06-03	قلم قلوطة داخلية بالقطع
442-06-04	قلم قلوطة داخلية بالتشكيل
442-06-05	طرف
442-06-06	نهاية
442-06-07	طرف مستوى للتوصيل السريع
442-06-08	طرف ربط بمسمار قلا ووظ
442-06-09	طرف ربط داخل عتبة بمسمار قلا ووظ
442-06-10	وحدة ربط بعتبة وبمسمار قلا ووظ (ضفدعة)
442-06-11	طرف غير مقلوظ للربط بالضغط

442-06-12	وحدة تثبيت
442-06-13	وحدة تثبيت غير مقلوطة
442-06-14	طرف مختلفي
442-06-15	وحدة تثبيت مختلفة
442-06-16	طرف ربط قضيبى بارز
442-06-17	طرف ربط مقلوظ
442-06-18	وحدة تثبيت بمسمار قلا ووظ
442-06-19	وحدة تثبيت من النوع ذو المسمار القلا ووظ
442-06-20	طرف توصيل باللحام
442-06-21	وحدة تثبيت بدعامة
442-06-22	طرف بدعامة
442-06-23	طرف ربط بصامولة
442-06-24	وحدة تثبيت بصامولة
442-06-25	رابط أنثى
442-06-26	طرف توصيل ذكرى مستوى
442-06-27	وصلة
442-06-28	لوح توصيل
442-06-29	روزته توصيل متعددة الأطراف
442-06-30	مجموعة توصيل
442-06-31	مجموعة تفرع
442-06-32	سعة توصيل مقننة
442-06-33	أداة توصيل ثاقبة للعزل - (اختصار) IPCD
442-06-34	أداة توصيل ثاقبة للعزل ومتكررة الاستخدام - IPCD متكررة الاستخدام
442-06-35	أداة توصيل ثاقبة للعزل وحيدة الاستخدام - IPCD وحيدة الاستخدام
442-06-36	أداة توصيل سطحي لولبي - (اختصار) TOCD
442-06-37	TOCD أداة توصيل سطحي لولبي متكررة الاستخدام
442-06-38	TOCD أداة توصيل سطحي لولبي وحيدة الاستخدام
442-06-39	الجهد المقنن للعزل (لأداة توصيل)
442-06-40	طرف اختبار ذكرى مستوى
442-06-41	أقصى درجة حرارة مسموح بها - أقصى درجة حرارة للتشغيل
442-07	قارنات الأجهزة الكهربائية
442-07-01	قارن جهاز كهربى
442-07-02	وصلة (رابط)
442-07-03	مدخل جهاز
442-07-04	طرف توصيل جهاز
442-07-05	تطويلة طرف توصيل جهاز
442-07-06	طرف ربط يبنى لأجهزة
442-07-07	قارن توصيل توازى
442-07-08	مخرج على جهاز
442-07-09	قابس ربط

442-08	العلب
442-08-01	علبة تثبيت
442-08-02	علبة مخرج
442-08-03	علبة توصيل
442-08-04	علبة تفرع

STICHWORTVERZEICHNIS

A	
abnehmbares Teil	442-01-16
Abzweigdose.....	442-08-04
Abzweigkasten.....	442-08-03
Abzweigleiste	442-06-31
Abzweigung	442-06-02
Adapter	442-03-19
aktives Teil.....	442-01-40
allgemeine Typverweisung	442-01-53
Anbringungsart X	442-01-34
Anbringungsart Y	442-01-35
Anbringungsart Z	442-01-36
Anschluß	442-06-27
Anschlußkasten	442-08-03
Anschlußklemme	442-06-05
Anschlußleiste	442-06-30
Ansprech-Fehlerstrom	442-05-20
Anzapfung.....	442-06-02
Arbeitsspiel	442-01-50
Auslösedauer	442-05-53
Auslösekennlinie (eines Leistungsschalters)	442-05-47
Ausschaltkontakt.....	442-05-32
Ausschaltspannung der Hilfsenergieversorgung einer im Fehlerfall automatisch ausschaltenden Fehlerstrom- Schutzeinrichtung.....	442-05-34
Ausschaltvermögen	442-01-49
äußere Einflüsse.....	442-01-13
äußerer Leiter	442-01-37
B	
Bauteile in Gemischtbauweise.....	442-01-11
bedingter Kurzschluß-Fehlerstrom.....	442-05-22
bedingter Kurzschlußstrom (einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung)	442-05-28
Befestigungsmittel	442-02-40
Bemessungs-Anschlußquerschnitt	442-06-32
Bemessungs-Betriebsspannung.....	442-01-07
Bemessungs-Steuerspannung.....	442-01-06
Bemessungsspannung (für Installationsmaterial)	442-01-03
Bemessungsspannung der Isolierung (eines Verbindungsmaterials)	442-06-39
Bemessungsstromstärke (für Installationsmaterial)	442-01-02
Bemessungswert	442-01-01
berührbares Teil.....	442-01-15
Betätigungsglied	442-04-14
Betätigungsmittel	442-04-15
Betätigungsorgan.....	442-04-14
Betriebs-Kurzschlußausschaltvermögen	442-05-50
Betriebsisolierung	442-01-19
Bewertung (eines Fehlerstroms).....	442-05-25
Bezugsbedingungen von Einflußgrößen (für eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung)	442-05-37
Bezugswert einer Einflußgröße (für eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung)	442-05-36
biegsames Elektroinstallationsrohr	442-02-08
Bodeneinbaueinheit	442-02-42

Bodenzugangseinheit	442-02-43
Bogen (eines Elektroinstallationsrohrs) ..	442-02-30
Bolzenklemme	442-06-23
Bolzenklemmstelle.....	442-06-24
Buchsenklemme	442-06-22
Buchsenklemmstelle.....	442-06-21

D	
direkte Betätigung.....	442-04-12
Drehklemme	442-06-36
Drehschalter	442-04-04
Druck-Zug-Schalter.....	442-04-09
Druckschalter.....	442-04-07
Durchdringverbindung	442-06-33

E	
Einbauschalter	442-04-01
eindeutige Typverweisung	442-01-54
Einflußgröße (für eine Fehlerstrom- Schutzeinrichtung)	442-05-35
Einführung mit Schraubengewinde für Elektroinstallationsrohre.....	442-02-32
Einführung ohne Schraubengewinde für Elektroinstallationsrohre.....	442-02-33
Eingangs-Erregungsgröße.....	442-05-58
eingebaute Handbetätigungseinheit (eines Fernschalters)	442-04-27
eingebauter Schalter.....	442-04-01
Einschaltkontakt.....	442-05-31
Einschaltvermögen	442-01-48
Einsteckschutz	442-03-05
Elektroinstallationsrohr	442-02-03
Elektroinstallationsrohr in Gemischtbauweise.....	442-02-14
Elektroinstallationsrohrformstück.....	442-02-04
Elektroinstallationsrohrformstück in Gemischtbauweise.....	442-02-26
Elektroinstallationsrohrverbindung.....	442-02-28
elektromechanisch betätigter Kontaktmechanismus.....	442-04-18
elektronische Fernsteuerungseinheit.....	442-04-23
elektronische Steuerungseinheit.....	442-04-22
elektronischer Taster	442-04-20
Erdableitstrom.....	442-01-24
Erdschlußstrom.....	442-01-23
Erkennung (eines Fehlerstroms)	442-05-24
Erwärmung	442-01-22
Extrembereich einer Einflußgröße (für eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung)	442-05-39

F	
Fehlerstrom.....	442-05-19
Fehlerstrom-Leistungsschalter mit integriertem Überstromschutz.....	442-05-04
Fehlerstrom-Leistungsschalter ohne integrierten Überstromschutz.....	442-05-03
Fehlerstrom-Schutzeinrichtung	442-05-02
Fehlerstrom-Schutzeinrichtung mit absichtlicher Verzögerung	442-05-11

Fehlerstrom-Schutzeinrichtung mit Freiauslösung	442-05-15
Fehlerstrom-Schutzeinrichtung mit Hilfsenergieversorgung	442-05-07
Fehlerstrom-Schutzeinrichtung mit Rückstellung	442-05-10
Fehlerstrom-Schutzeinrichtung ohne Hilfsenergieversorgung	442-05-06
Fehlerstroms einschalt- und -ausschaltvermögen	442-05-27
fernbedienter Schalter	442-04-25
Fernschalter	442-04-25
Fernschalter mit Verriegelung	442-04-30
Festanschluß	442-06-06
Flachstecker	442-06-26
Flachsteckvorrichtung	442-06-07
flexibles Elektroinstallationsrohr	442-02-10
Formstück (für Elektroinstallationskanäle)	442-02-39
Freiauslösung	442-01-45
funktionell von der Netzspannung abhängige Fehlerstrom-Schutzeinrichtung	442-05-09
funktionell von der Netzspannung unabhängige Fehlerstrom-Schutzeinrichtung	442-05-08
G	
gegen Überstrom geschützter Pol (eines Leistungsschalters)	442-05-40
gegen Überstrom ungeschützter Pol (eines Leistungsschalters)	442-05-41
Geräteanschlußleitung	442-07-04
Geräteanschlußverlängerung	442-07-05
Gerätemontagemittel	442-02-41
Gerätesteckdose	442-07-02
Gerätestecker	442-07-03
Gerätesteckvorrichtung	442-07-01
geschlossener Elektroinstallationskanal	442-02-35
geschlossener Elektroinstallationskanalabschnitt	442-02-38
gewelltes Elektroinstallationsrohr	442-02-06
gewindeformende Schraube	442-06-04
gewindeschneidende Schraube	442-06-03
glattes Elektroinstallationsrohr	442-02-05
Grenz-Kurzschlußausschaltvermögen	442-05-49
Grenz-Nichtauslösedauer	442-05-23
Grenzwert der Betriebsspannung der Hilfsenergieversorgung	442-05-33
Grenzwert der Nichtbetätigungs-Überstromstärke bei symmetrischer Last	442-05-64
Grenzwert der Nichtbetätigungs-Überstromstärke bei unsymmetrischen Lasten in einem Mehrphasen-Stromkreis	442-05-63
H	
Halbleiter-Schaltgerät	442-04-19
Haltevorrichtung	442-03-10
Hauptkontakt	442-01-52
Hebelschalter	442-04-05
Hilfsenergieversorgung	442-05-29
Hilfskontakt	442-05-30
Hilfsstromquelle	442-05-29
höchste Betriebstemperatur	442-06-41
höchste zulässige Temperatur	442-06-41

I	
βt -Kennlinie eines Schaltgeräts	442-05-59
indirekte Betätigung	442-04-13
innerer Leiter	442-01-39
Installationsrohrsystem	442-02-02
integrierter Leiter	442-01-38
integrierter Schalter	442-04-02
integriertes Schaltgerät	442-04-37
isolierende Bauteile	442-01-10
Isolierstoffrohr	442-02-11
Isolierstoffrohrformstück	442-02-23
K	
Kabelführung	442-02-01
Kabelschuhklemme	442-06-16
Klemme	442-06-05
Klemme mit schraubenloser Klemmung	442-06-11
Klemmleiste	442-06-28
Klemmstelle	442-06-12
Klemmstelle mit schraubenloser Klemmung	442-06-13
Kopfkontaktklemme	442-06-08
Kopfkontaktklemmstelle	442-06-18
Körper (eines elektrischen Betriebsmittels)	442-01-21
Kriechwegbildung	442-01-41
Kupplung	442-03-07
Kupplungssteckdose	442-07-08
Kupplungssteckvorrichtung	442-07-07
Kurzschluß-Schutzeinrichtung (für eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung)	442-05-12
Kurzschlußein- und -ausschaltvermögen	442-05-48
L	
Laschenklemme	442-06-09
Laschenklemmstelle	442-06-10
Leistungsschalter	442-05-01
Leistungsschalter mit pendelnder Freiauslösung	442-05-52
Leiter in baulicher Einheit	442-01-38
Leitungsroller	442-03-15
Lötanschluß	442-06-20
M	
Mantelklemme	442-06-14
Mantelklemmstelle	442-06-15
Materialdicke eines Elektroinstallationsrohrs in Gemischtbauweise	442-02-22
Materialdicke eines gewellten Elektroinstallationsrohrs	442-02-21
Materialdicke eines glatten Elektroinstallationsrohrs	442-02-20
mechanische Steuerungseinheit	442-04-21
Mehrfachadapter	442-03-20
Mehrfachsteckdose	442-03-08
Mehrfachsteckdose mit Schalter	442-03-14
Mehrfachverteiler	442-06-29
metallische Bauteile	442-01-09
metallisches Elektroinstallationsrohr	442-02-12
metallisches Elektroinstallationsrohrformstück	442-02-24
Mikroausschaltung	442-04-17

Mikroumgebung	442-01-29
momentane Nichtauslösestromstärke	442-05-56
momentaner Auslösestrom (eines Leistungsschalters)	442-05-46
momentaner Nichtauslösestrom	442-05-56
Montagekasten	442-08-01

N

Nachweis (eines Fehlerstroms)	442-05-24
Nennwert.....	442-01-04
netzfrequente wiederkehrende Spannung	442-05-51
nicht abnehmbare flexible Leitung	442-03-18
nicht abnehmbares flexibles Kabel	442-03-18
nicht flammverbreitendes Bauteil.....	442-01-12
nicht flammverbreitendes Elektroinstallationsrohr.....	442-02-16
nicht flammverbreitendes Elektroinstallationsrohrformstück	442-02-27
nicht schraubbares Elektroinstallationsrohr.....	442-02-18
nicht wiederanschließbares Installationsmaterial	442-01-18
nicht wiederverwendbare Drehklemme...	442-06-38
nicht wiederverwendbare Durchdringverbindung.....	442-06-35
nicht zur Flammenausbreitung beitragendes Elektroinstallationsrohrformstück	442-02-27
nicht zur Flammenausbreitung beitragendes Bauteil	442-01-12
nicht zur Flammenausbreitung beitragendes Elektroinstallationsrohr.....	442-02-16
Nichtansprech-Fehlerstrom.....	442-05-21
Nichtauslösekennlinie	442-05-57
Nichtbetätigungs-Überstromstärke im Hauptstromkreis	442-05-62
nichtmetallisches Elektroinstallationsrohr	442-02-13
nichtmetallisches Elektroinstallationsrohrformstück	442-02-25
Nippel (eines Elektroinstallationsrohrs) ..	442-02-31
normaler Zustand.....	442-01-31

O

ortsfeste Steckdose	442-03-04
ortsfester Leitungsroller	442-03-17

P

Prüf-Flachstecker	442-06-40
Prüfzahl der Kriechwegbildung	442-01-42

R

rückstellender Verzögerungsschalter.....	442-04-35
--	-----------

S

sauberer Zustand.....	442-01-30
schaltbarer Neutralleiterpol.....	442-05-45
Schalter in baulicher Einheit	442-04-02
Schalter mit Mikrokontaktöffnung.....	442-04-03
Schalter mit Voreinstellung	442-04-10
Schaltgerät.....	442-01-46
Schaltspiel	442-01-50
Schaltstromkreis	442-04-29
schmutziger Zustand.....	442-01-32

Schnurschalter	442-04-11
schraubbares Elektroinstallationsrohr.....	442-02-17
schraubenlose Klemme	442-06-11
schraubenlose Klemmstelle.....	442-06-13
Schraubklemme.....	442-06-17
Schraubklemmstelle	442-06-19
Schraubkupplung (eines Elektroinstallationsrohrs).....	442-02-29
Schütz mit Druckluftantrieb	442-05-17
Schütz mit elektrisch betätigtem Druckluftantrieb.....	442-05-18
Schütz mit elektromagnetischem Antrieb	442-05-16
Schutzimpedanz	442-04-24
selbsterholendes Elektroinstallationsrohr	442-02-09
Selektivitäts-Grenzstrom.....	442-05-60
Signalanzeiger	442-01-25
Sockel (eines Installationsmaterials)	442-01-08
Stahlpanzerrohr	442-02-15
starres Elektroinstallationsrohr	442-02-07
steckbarer Fernschalter	442-04-31
steckbarer Verzögerungsschalter	442-04-36
Steckdose	442-03-02
Steckdose an Geräten	442-03-09
Steckdose mit Schalter	442-03-13
Stecker.....	442-03-01
Stecker mit Sicherung.....	442-03-11
Steckerbuchse	442-06-25
Steckverbinder	442-07-09
Steckvorrichtung.....	442-03-03
Steuerstromkreis.....	442-04-26
Steuerungsmechanismus	442-04-28
Steuerwinkel	442-05-42
Strombegrenzer	442-01-44
Stromverzögerungswinkel.....	442-05-42
Systembestandteile (von Elektroinstallationskanälen)	442-02-36

T

teilbare Klemmleiste	442-06-29
Temperaturbegrenzer	442-01-43
thermischer Auslöser	442-01-43
tragbare Steckdose.....	442-03-07
tragbarer Leitungsroller.....	442-03-16

U

Übergangsadapter	442-03-22
Überlast-Schutzeinrichtung (für eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung).....	442-05-14
Überlastschutz auslöser	442-05-44
Übernahmestrom	442-05-61
Überstrom	442-01-20
Überstrom-Schutzeinrichtung (für eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung).....	442-05-13
Überstromauslöser	442-01-44
Überstromstärke	442-01-20
Übertemperatur.....	442-01-22
umspritztes Installationsmaterial.....	442-01-14
unbeeinflußter Strom	442-01-47
Unterbrechung (bei einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung)	442-05-26
unterbrechungsfreier Neutralleiter	442-01-51

Unterteil (eines Installationsmaterials)	442-01-08
ununterbrochener Betrieb	442-05-43
unverwechselbarer Stecker	442-03-12
unvorbereiteter Leiter	442-01-26

V

Verbindungsmaterial	442-06-01
vereinbarte Auslösestromstärke	442-05-55
vereinbarte Nichtauslösestromstärke.....	442-05-54
vereinbarer Auslösestrom	442-05-55
vereinbarer Nichtauslösestrom	442-05-54
Verlängerung mit Stecker und Kupplung	442-07-05
verriegelte Steckdose	442-03-06
Verriegelung eines Steckers	442-01-33
Verschmutzung	442-01-28
verzögerte Fehlerstrom- Schutzeinrichtung.....	442-05-05
Verzögerungseinrichtung	442-04-34
Verzögerungsschalter	442-04-33
Verzögerungszeit (eines Verzögerungsschalters)	442-04-32
vollständige Ausschaltung	442-04-16
vorbereiteter Leiter.....	442-01-27
Vorzugsbereich einer Einflußgröße (für eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung)	442-05-38

W

Wanddicke (eines Elektroinstallationsrohrs).....	442-02-19
Wandsteckdose	442-08-02
Weiterverbindungs- Geräteanschlußleitung.....	442-07-06
wiederanschließbares Installationsmaterial	442-01-17
wiederkehrende Spannung	442-01-05
wiederverwendbare Drehklemme	442-06-37
wiederverwendbare Durchdringverbindung	442-06-34
Wippe.....	442-04-06
Wippschalter	442-04-06

X

X-Befestigung	442-01-34
---------------------	-----------

Y

Y-Befestigung	442-01-35
---------------------	-----------

Z

Z-Befestigung.....	442-01-36
Zeitschalter	442-04-33
zu öffnender Elektroinstallationskanal	442-02-34
zu öffnender Elektroinstallations- kanalabschnitt	442-02-37
Zugschalter	442-04-08
Zwischenadapter.....	442-03-21

442章 索引

あ	
アウトレットボックス autoretto-bokkusu	442-08-02
アダプター adaputaa	442-03-19
い	
インターロック付コンセント i	
ntaa-rokkutsuki-konsento	442-03-06
インターロックプラグ intaarokku-puragu	442-01-33
え	
永久固定用端子 eikyuu-koteiyoo-tanshi	442-06-06
(漏電装置に対して) 影響を与える量	
(rooden-soochi ni taishite) eikyoo o ataeru ryoo	442-05-35
(漏電装置に対して) 影響を与える量の極端な範囲	
(rooden-soochi ni taishite) eikyoo o ataeru ryoo	
no kyokutan-na han'i	442-05-39
(漏電装置に対して) 影響を与える量の指示条件	
(rooden-soochi ni taishite) eikyoo o ataeru	
ryoo no shiji-jooken	442-05-37
(漏電装置に対して) 影響を与える量の指示値	
(rooden-soochi ni taishite) eikyoo o ataeru ryoo	
no shiji-chi	442-05-36
(漏電装置に対して) 影響を与える量の推奨範囲	
(rooden-soochi ni taishite) eikyoo o ataeru ryoo	
no suishoo-han'i	442-05-38
a接点 a-setten	442-05-31
X形取付け X-gata-toritsuke	442-01-34
エルボ erubo	442-02-30
延長コードセット enchoo-koodo-setto	442-07-05
お	
押しボタンスイッチ oshibotan-suitchi	442-04-07
汚染 osen	442-01-28
汚染状態 osen-jootai	442-01-32
温度過昇防止器具 ondo-kashoo-booshi-kigu	442-01-43
温度上昇 ondo-jooshoo	442-01-22
か	
外部導体 gaibu-dootai	442-01-37
外部要因 gaibu-yooin	442-01-13
開閉機器のF特性 kaihei-kiki no I-jijoo-t-tokusei	442-05-59
開閉専用中性極 kaihei-sen'yoo-chuusei-kyoku	442-05-45
回路遮断器 kairo-shadanki	442-05-01
(回路遮断器の) (過電流) 保護をしない極	
(kairo-shadanki no) (kadenryuu-) hogo o	
shinai kyoku	442-05-41
(回路遮断器の) (過電流) 保護をする極	
(kairo-shadanki no) (kadenryuu-) hogo o suru	
kyoku	442-05-40
(回路遮断器の) 瞬時引外し電流	
(kairo-shadanki no) shunji-hikihazushi-denryuu	442-05-46
(回路遮断器の) 引外し特性	
(kairo-shadanki no) hikihazushi-tokusei	442-05-47
掛け形リモコンスイッチ kakegata-rimokon-suitchi	442-04-30
かさコネクター kasa-konekutaa	442-06-36
可触部品 kashoku-buhin	442-01-15
過電流 kadenryuu	442-01-20
過電流防止器具 kadenryuu-booshi-kigu	442-01-44

(漏電装置用の) 過電流保護装置	
(rooden-soochiyoo no) kadenryuu-hogo-soochi	442-05-13
過電流保護付漏電遮断器	
kadenryuu-hogotsuki-rooden-shadanki	442-05-04
過電流保護なし漏電遮断器	
kadenryuu-hogonasi-rooden-shadanki	442-05-03
(回路遮断器の) (過電流) 保護をしない極	
(kairo-shadanki no) (kadenryuu-) hogo o	
shinai kyoku	442-05-41
(回路遮断器の) (過電流) 保護をする極	
(kairo-shadanki no) (kadenryuu-) hogo o suru	
kyoku	442-05-40
可撓電線管 katoo-densenkan	442-02-10
可撓形ケーブルリール kahangata-keeburu-riiru	442-03-16
可撓形コンセント kahangata-konsento	442-03-07
過負荷引外し装置 kafuka-hikihazushi-soochi	442-05-44
(漏電装置用の) 過負荷保護装置	
(rooden-soochiyoo no) kafuka-hogo-soochi	442-05-14
慣性不動作時間 kansei-fudoosa-jikan	442-05-23
間接操作 kansetsu-soosa	442-04-13
完全開路 kanzen-kairo	442-04-16
感度電流 kando-denryuu	442-05-20

き

機械制御ユニット kikai-seigyo-yunitto	442-04-21
機器用アウトレット kikiyoo-autoretto	442-07-08
機器用インレット kikiyoo-inretto	442-07-03
機器用ケーブル kikiyoo-kapuraa	442-07-01
機器用コンセント kikiyoo-konsento	442-03-09
規定動作電流 kitei-doosa-denryuu	442-05-55
規定不動作電流 kitei-fudoosa-denryuu	442-05-54
機能絶縁 kinoo-zetsuen	442-01-19
共通引用項目 kyootsuu-inyoo-koomoku	442-01-53
極性付プラグ kyokuseitsuki-puragu	442-03-12
金属製電線管 kinzokusei-densenkan	442-02-12
金属製電線管の付属品	
kinzokusei-densenkan no fuzokuhin	442-02-24
金属部品 kinzoku-buhin	442-01-09

く

空気式接触器 kuukisiki-sesshokuki	442-05-17
屈曲可能電線管 kukkyoku-kanoo-densenkan	442-02-08
組合せスイッチ kumiawase-suitchi	442-04-01
組込操作装置 kumikomi-soosa-soochi	442-04-27
組み付け導体 kumitsuke-dootai	442-01-38

け

ケーブル管理 keeburu-kanri	442-02-01
ケーブルダクト keeburu-dakuto	442-02-35
ケーブルトラッキング keeburu-torakkingu	442-02-34
ケーブルリール keeburu-riiru	442-03-15
限界短絡遮断容量 genkai-tanraku-shadan-yooryoo	442-05-49
(漏電電流の) 検出	
(rooden-denryuu no) kenshutsu	442-05-24

こ

交換可能部品 kookan-kanoo-buhin	442-01-16
公称値 kooshoochi	442-01-04
構成部品 koosei-buhin	442-02-36
剛体電線管 gootai-densenkan	442-02-07
コード一体成形部品 koodo-ittai-seikei-buhin	442-01-14
コードセット koodo-setto	442-07-04

固定形ケーブルリール	koteigata-keeburu-riiru	442-03-17
固定形コンセント	koteigata-konsento	442-03-04
固定具	koteigu	442-02-40
固定ボックス	kotei-bokkusu	442-08-01
コネクター	konekutaa	442-07-02
個別引用項目	kobetsu-inyoo-koomoku	442-01-54
コンセント	konsento	442-03-02

さ

サイクリング引外し自由回路遮断器	saikuringu-hikihazushi-jiyuu-kairo-shadanki	442-05-52
最高許容温度	saikoo-kyoyoo-ondo	442-06-41
再使用形かさコネクター	saishiyogata-kasa-konekutaa	442-06-37
再使用可能絶縁物貫通接続器具	saishiyoo-kanoo-zetsuenbutsu-kantsuu-setsuzoku-kigu	442-06-34
差込接続器	sashikomi-setsuzokuki	442-03-03
作動サイクル	sadoo-saikuru	442-01-50
サドル締付け具	sadoru-shimetsukegu	442-06-10
サドル端子	sadoru-tanshi	442-06-09

し

時延形漏電装置	jiengata-rooden-soochi	442-05-05
自己回復電線管	jikokaifuku-densenkan	442-02-09
締付け具	shimetsukegu	442-06-12
遮断接点	shadan-setten	442-05-32
遮断容量	shadan-yooryoo	442-01-49
シャッター	shattaa	442-03-05
ジャンクション	jankushon	442-06-27
ジャンクションブロック	jankushon-burokku	442-06-30
充電部品	juuden-buhin	442-01-40
周辺機器取付装置	shuuhenkiki-toritsuke-soochi	442-02-41
主回路内の不動作過電流	shukairo-nai no fudoosa-kadenryuu	442-05-62
主接点	shu-setten	442-01-52
(回路遮断器の) 瞬時引外し電流	(kairo-shadanki no) shunji-hikihazushi-denryuu	442-05-46
瞬時不動作電流	shunji-fudoosa-denryuu	442-05-56
(漏電装置に対しての) 条件付短絡電流	(rooden-soochi ni taishite no) jookentsuki-tanraku-denryuu	442-05-28
条件付漏電短絡電流	jookentsuki-rooden-tanraku-denryuu	442-05-22
使用短絡遮断容量	shiyoo-tanraku-shadan-yooryoo	442-05-50
商用周波回復電圧	shooyoo-shuuhu-kaifuku-den'atu	442-05-51

す

スイッチ回路	suitchi-kairo	442-04-29
スイッチ付コンセント	suitchitsuki-konsento	442-03-13
スイッチング器具	suitchingu-kigu	442-01-46
スタッド締付け具	sutaddo-shimetsukegu	442-06-24
スタッド端子	sutaddo-tanshi	442-06-23

せ

制御回路	seigyo-kairo	442-04-26
制御機構	seigyo-kikoo	442-04-28
制御電圧依存形漏電装置	seigyo-den'atsu-izongata-rooden-soochi	442-05-09
清浄状態	seijoo-jootai	442-01-30
絶縁電線管の付属品	zetsuen-densenkan no fuzokuhin	442-02-23
絶縁物貫通形接続器具	zetsuenbutsu-kantsuugata-setsuzoku-kigu	442-06-33
絶縁物電線管	zetsuenbutsu-densenkan	442-02-11
絶縁部品	zetsuen-buhin	442-01-10
切削ねじ	sessaku-neji	442-06-03

接続器具	setsuzoku-kigu	442-06-01
接続端子板	setsuzoku-tanshiban	442-06-28
接続ボックス	setsuzoku-bokkusu	442-08-03
接続前処理電線	setsuzokumae-shori-densen	442-01-27
接続前未処理電線	setsuzokumae-mishori-densen	442-01-26
設定時延付漏電装置	settei-jientsuki-rooden-soochi	442-05-11
Z形取付け	Z-gata-toritsuke	442-01-36
選択限界電流	sentaku-genkai-denryuu	442-05-60

そ

操作部	soosabu	442-04-15
操作部品	soosa-buhin	442-04-14

た

多極端子ブロック	takyoku-tanshi-burokku	442-06-29
多相回路での不平衡負荷の場合の不動作電流限界値	tasoo-kairo deno fuheikoo-fuka no ba'ai no fudoosa-denryuu-genkaichi	442-05-63
端子	tanshi	442-06-05
タンブラスイッチ	tanbura-suitchi	442-04-06
短絡 (投入及び遮断) 容量	tanraku (-toonyuu oyobi shadan) -yooryoo	442-05-48
(漏電装置用の) 短絡保護装置	(rooden-soochiyoo no) tanraku-hogo-soochi	442-05-12

ち

遅延器具	chien-kigu	442-04-34
遅延時間	chien-jikan	442-04-32
遅延スイッチ	chien-suitchi	442-04-33
中間アダプター	chuukan-adaputaa	442-03-21
中間スイッチ	chuukan-suitchi	442-04-11
中間接続カプラー	chukan-setsuzoku-kapuraa	442-07-07
中間接続コードセット	chukan-setsuzoku-koodo-setto	442-07-06
超硬質銅製電線管	choo-kooshitsu-koosei-densenkan	442-02-15
直接操作	chokusetsu-soosa	442-04-12
直線ダクト	chokusen-dakuto	442-02-38
直線トランキング	chokusen-torankingu	442-02-37
地絡電流	chiraku-denryuu	442-01-23

つ

通常状態	tsuujo-jootai	442-01-31
------	---------------	-----------

て

定格制御電圧	teikaku-seigyo-den'atsu	442-01-06
定格絶縁電圧	teikaku-zetsuen-den'atsu	442-06-39
定格接続容量	teikaku-setsuzoku-yooryoo	442-06-32
定格値	teikakuchi	442-01-01
定格電圧	teikaku-den'atsu	442-01-03
定格電流	teikaku-denryuu	442-01-02
定格動作電圧	teikaku-doosa-den'atsu	442-01-07
テークオーバー電流	teeku-ooba-denryuu	442-05-61
電気機械的駆動接点機構	denki-kikaiteki-kudoo-setten-kikoo	442-04-18
電気空気式接触器	denki-kuukishiki-sesshokuki	442-05-18
電子延長ユニット	denshi-enchoo-yunitto	442-04-23
電子瞬間接触スイッチ	denshi-shunkan-sesshoku-suitchi	442-04-20
電子制御ユニット	denshi-seigyo-yunitto	442-04-22
電磁接触器	denji-sesshokuki	442-05-16
電線管	densenkan	442-02-03
電線管システム	densenkan-shisutemu	442-02-02
電線管接続部	densenkan-setsuzokubu	442-02-28
(電線管) 肉厚	(densenkan-) nikuatsu	442-02-19
電線管付属品	densenkan-fuzokuhin	442-02-04
電線交換形部品	densen-kookangata-buhin	442-01-17

電線非交換型部品	densen-hikookangata-buhin	442-01-18
転造ねじ	tenzoo-neji	442-06-04
電流遅れ角	denryuu-okure-kaku	442-05-42

と

(漏電装置に対しての) 動作		
(rooden-soochi ni taishite no) doosa		442-05-26
投入接点	toonyu-setten	442-05-31
突入容量	totsunyu-denryuu	442-01-48
トラッキング	torakkingu	442-01-41
トリップフリー装置	torippu-furii-soochi	442-01-45

な

内蔵スイッチ	naizoo-suitchi	442-04-02
内蔵スイッチ器具	naizoo-suitchi-kigu	442-04-37
内部導体	naibu-dootai	442-01-39
波形電線管	namigata-densenkan	442-02-06
波形電線管の材料厚さ	namigatadensenkan no zairyoo-atsusa	442-02-21

に

(電線管) 肉厚	(densenkan-) nikuatsu	442-02-19
ニップル	nippuru	442-02-31

ね

ねじ式締付け具	nejishiki-shimetsukegu	442-06-19
ねじ式端子	nejishiki-tanshi	442-06-17
ねじ締付け具	neji-shimetsukegu	442-06-18
ねじ端子	neji-tanshi	442-06-08
ねじ付カップリング	nejitsuki-kappuringu	442-02-29
ねじ付き接続部	nejitsuki-setsuzokubu	442-02-32
ねじ付き電線管	nejitsuki-densenkan	442-02-17
ねじ無し接続部	nejinashi-setsuzokubu	442-02-33
ねじ無し端子	nejinashi-tanshi	442-06-11
ねじ無し締付け具	nejinashi-shimetsukegu	442-06-13
ねじ無し電線管	nejinashi-densenkan	442-02-18

は

バイアススイッチ	baiasu-suitchi	442-04-10
はんだ端子	handa-tanshi	442-06-20
半導体スイッチング器具	handotai-suitchingu-kigu	442-04-19

ひ

b 接点	b-setten	442-05-32
PTI	PTI	442-01-42
(漏電電流の) 比較	(rooden-denryuu no) hikaku	442-05-25
引外し時間	hikihazusi-jikan	442-05-53
引外し自由漏電装置	hikihazushi-jiyuu-rooden-soochi	442-05-15
(回路遮断器の) 引外し特性		
(kairo-shadanki no) hikihazushi-tokusei		442-05-47
引き紐スイッチ	hikihimo-suitchi	442-04-08
非金属製電線管の付属品		
hi-kinzokusei-densenkan no fuzokuhin		442-02-25
非金属製電線管	hi-kinzokusei-densenkan	442-02-13
非交換固定形ケーブルリール		
hi-kookan-koteigata-keeburu-riiru		442-03-18
非再使用形かさコネクター		
hi-saishiyogata-kasa-konekutaa		442-06-38
非再使用可能絶縁物貫通接続器具		
hi-saishiyoo-kanoo-zetsuenbutsu-kantsuu-setsuzoku-kigu		442-06-35
非遮断中性極	hi-shadan-chuuseikyoku	442-01-51
非充電金属部	hijuuden-kinzokubu	442-01-21

非制御電圧依存形漏電装置

hi-seigo-den'atsu-izongata-rooden-soochi	442-05-08	
非復帰遅延スイッチ	hi-fukki-chien-suitchi	442-04-36
ヒューズ付プラグ	hyuuzutsuki-puragu	442-03-11
表示部品	hyooji-buhin	442-01-25
ピラー締付け具	piraa-shimetsukegu	442-06-21
ピラー端子	piraa-tanshi	442-06-22
平形試験用挿入片	hiragata-shikenyoo-soonyuuhin	442-06-40
平形挿入片	hiragata-soonyuuhin	442-06-26
平形連結端子	hiragata-renketsu-tanshi	442-06-07

ふ

複合電線管	fukugoo-densenkan	442-02-14
複合電線管の付属品		
fukugoo-densenkan no fuzokuhin		442-02-26
複合部品	fukugoo-buhin	442-01-11
付勢入力量	fusei-nyuuryoku-ryoo	442-05-58
付属品	fuzokuhin	442-02-39
復帰形漏電装置	fukkigata-rooden-soochi	442-05-10
復帰遅延スイッチ	fukki-chien-suitchi	442-04-35
復帰電圧	fukki-den'atsu	442-01-05
プッシュプルスイッチ	pusshu-puru-suitchi	442-04-09
不動作特性	fudoosa-tokusei	442-05-57
不燃性部品	funensei-buhin	442-01-12
不燃電線管	funen-densenkan	442-02-16
不燃電線管の付属品	funen-densenkan no fuzokuhin	442-02-27
プラグ	puragu	442-03-01
プラグ保持器具	puragu-hoji-kigu	442-03-10
プラグコネクター	puragu-konekutaa	442-07-09
フロアアクセスユニット	furoa-akusesu-yunitto	442-02-43
フロア取付ユニット	furoa-toritsuke-yunitto	442-02-42
分岐	bunki	442-06-02
分岐接続ブロック	bunki-setsuzoku-burokku	442-06-31
分岐ボックス	bunki-bokkusu	442-08-04
分離リモコンスイッチ	bunri-rimokon-suitchi	442-04-31

へ

平滑電線管	heikatsu-densenkan	442-02-05
平滑電線管の材料厚さ		
heikatsu-densenkan no zairyoo-atsusa		442-02-20
平滑と波形の組合せ電線管の材料厚さ		
heikatsu to namigata no kumiawase-densenkan no zairyoo-atsusa		442-02-22
平衡負荷の場合の不動作電流限界値		
heikoo-fuka no ba'ai no fudoosa-denryuu-genkaichi		442-05-64
閉路維持責務	heiro-iji-sekimu	442-05-43
ベース	beesu	442-01-08
変換形アダプター	henkangata-adaputaa	442-03-22
ベンド	bendo	442-02-30

ほ

保護インピーダンス	hogo-inpiidansu	442-04-24
(回路遮断器の) (過電流) 保護をしない極		
(kairo-shadanki no) (kadenryuu-) hogo o shinai kyoku		442-05-41
(回路遮断器の) (過電流) 保護をする極		
(kairo-shadanki no) (kadenryuu-) hogo o suru kyoku		442-05-40
保証トラッキング指数	hoshoo-torakkingu-shisuu	442-01-42
補助接点	hoyo-setten	442-05-30
補助電源	hojo-dengen	442-05-29
補助電源喪失時に自動開路する漏電装置に対する補助電源の開路電圧		
hojo-dengen-sooshitsuji ni jidoo-kairo suru rooden-soochi ni taisuru hojo-dengen no kairo-den'atsu		442-05-34

補助電源付漏電装置			(漏電装置に対して) 影響を与える量	
hojo-dengen-tsuki-rooden-soochi	442-05-07		(rooden-soochi ni taishite) eikyoo o ataeru ryoo ..	442-05-35
補助電源動作電圧限界値			(漏電装置に対して) 影響を与える量の極端な範囲	
hojo-dengen-doosa-den'atsu-genkaichi	442-05-33		(rooden-soochi ni taishite) eikyoo o ataeru ryoo	
補助電源なし漏電装置			no kyokutan-na han'i	442-05-39
hojo-dengen-nasi-rooden-soochi	442-05-06		(漏電装置に対して) 影響を与える量の指示条件	
			(rooden-soochi ni taishite) eikyoo o ataeru ryoo	
ま			no shiji-jooken	442-05-37
			(漏電装置に対して) 影響を与える量の指示値	
マイクロ開路 maikuro-kairo	442-04-17		(rooden-soochi ni taishite) eikyoo o ataeru ryoo	
マイクロギャップスイッチ maikuro-gyappu-suitchi	442-04-03		no shiji-chi	442-05-36
マルチアダプター maruchi-adaputaa	442-03-20		(漏電装置に対して) 影響を与える量の推奨範囲	
マルチコンセント maruchi-konsento	442-03-08		(rooden-soochi ni taishite) eikyoo o ataeru ryoo	
マルチスイッチコンセント maruchi-suitchi-konsento ..	442-03-14		no suishoo-han'i	442-05-38
マントル締付け具 mantoru-shimetsukegu	442-06-15		(漏電装置に対しての) 条件付短絡電流	
マントル端子 mantoru-tanshi	442-06-14		(rooden-soochi ni taishite no) jookentsuki-	
			tanraku-denryuu	442-05-28
み			(漏電装置に対しての) 動作	
			(rooden-soochi ni taishite no) doosa	442-05-26
マイクロ環境 mikuro-kankyoo	442-01-29		(漏電装置用の) 過電流保護装置	
			(rooden-soochiyoo no) kadenryuu-hogo-soochi ..	442-05-13
め			(漏電装置用の) 過負荷保護装置	
			(rooden-soochiyoo no) kafuka-hogo-soochi	442-05-14
雌型コネクター mesugata-konekutaa	442-06-25		(漏電装置用の) 短絡保護装置	
			(rooden-soochiyoo no) tanraku-hogo-soochi	442-05-12
よ			漏電電流 rooden-denryuu	442-05-19
			(漏電電流の) 検出 (rooden-denryuu no) kenshutsu ..	442-05-24
予測電流 yosoku-denryuu	442-01-47		(漏電電流の) 比較 (rooden-denryuu no) hikaku	442-05-25
			漏電投入及び遮断容量	
			rooden-toonyu-oyobi-shadan-yooryoo	442-05-27
ら			漏電不動作電流 rooden-fudoosa-denryuu	442-05-21
			ロータリースイッチ rootarii-suitchi	442-04-04
ラグ端子 ragu-tanshi	442-06-16			
り			わ	
リモコンスイッチ rimokon-suitchi	442-04-25		Y形取付け Y-gata-toritsuke	442-01-35
れ				
レバースイッチ rebaa-suitchi	442-04-05		英数字	
ろ			a接点 a-setten	442-05-31
			b接点 b-setten	442-05-32
漏洩電流 rooei-denryuu	442-01-24		PTI PTI	442-01-42
漏電装置 rooden-soochi	442-05-02		X形取付け X-gata-toritsuke	442-01-34
			Y形取付け Y-gata-toritsuke	442-01-35
			Z形取付け Z-gata-toritsuke	442-01-36

INDEKS ALFABETYCZNY

adapter			
adapter	442-03-22		
bezwłutowy			
element zaciskowy bezwłutowy	442-06-13		
zacisk bezwłutowy	442-06-11		
bezpieczeństwo			
impedancja bezpieczeństwa	442-04-24		
bezpiecznik			
wtyczka z bezpiecznikiem	442-03-11		
bezpośredni			
napęd bezpośredni	442-04-12		
uruchamianie bezpośrednie	442-04-12		
bezzwłoczny			
prąd niezadziałania bezzwłoczego	442-05-56		
prąd zadziałania bezzwłoczego (wyłącznika)	442-05-46		
biegun			
biegun neutralny łączeniowy	442-05-45		
biegun (wyłącznika) niezabezpieczony (nadprądowo)	442-05-41		
biegun (wyłącznika) z zabezpieczeniem (nadprądowym)	442-05-40		
biegunowość			
wtyczka o określonej biegunowości	442-03-12		
blokada			
blokada wtyczki	442-01-33		
gniazdo wtyczkowe z blokadą	442-03-06		
brudny			
stan brudny	442-01-32		
całkowity			
całkowite odłączenie	442-04-16		
charakterystyka			
charakterystyka I ² t łącznika	442-05-59		
charakterystyka niezadziałania	442-05-57		
charakterystyka wyzwiania (wyłącznika)	442-05-47		
chwilowy			
łącznik elektroniczny o zestyku chwilowym	442-04-20		
ciągły			
praca ciągła	442-05-43		
ciągnowy			
łącznik ciągnowy	442-04-08		
cykl			
cykl przestawieniowy	442-01-50		
cykliczny			
wyłącznik o wyzwoleniu swobodnym cyklicznym	442-05-52		
czas			
czas wyzwiania	442-05-53		
graniczny czas niezadziałania	442-05-23		
częstotliwość			
napięcie powrotne o częstotliwości sieciowej	442-05-51		
częściowo			
grubość materiału rury (instalacyjnej) częściowo prostej częściowo karbowanej	442-02-22		
część			
część czynna	442-01-40		
część dostępna	442-01-15		
część odejmowalna	442-01-16		
część przewodząca dostępna	442-01-21		
człon			
człon napędowy	442-04-14		
czynny			
część czynna	442-01-40		
czysty			
stan czysty	442-01-30		
deformacja			
wkręt samogwintujący przez deformację materiału	442-06-04		
dopuszczalny			
temperatura dopuszczalna maksymalna	442-06-41		
dostępny			
część dostępna	442-01-15		
część przewodząca dostępna	442-01-21		
doziemny			
prąd upływowy doziemny	442-01-24		
prąd uszkodzeniowy doziemny	442-01-23		
działanie			
urządzenie różnicowoprądowe o działaniu niezależnym od napięcia sieci	442-05-08		
urządzenie różnicowoprądowe o działaniu zależnym od napięcia sieci	442-05-09		
dźwigienkowy			
łącznik dźwigienkowy	442-04-05		
EHDRS			
EHDRS (skrót)	442-02-15		
eksploatacyjny			
zdolność wyłączania zwarciowa eksploatacyjna	442-05-50		
elastyczny			
rura (instalacyjna) elastyczna	442-02-10		
elektromagnetyczny			
stycznik elektromagnetyczny	442-05-16		
elektromechaniczny			
elektromechaniczny mechanizm stykowy	442-04-18		
mechanizm zestykowy o napędzie elektromechanicznym	442-04-18		
elektroniczny			
łącznik elektroniczny o zestyku chwilowym	442-04-20		
łącznik elektroniczny o zestyku migowym	442-04-20		
zespół elektroniczny do zdalnego sterowania	442-04-23		
zespół sterowniczy elektroniczny	442-04-22		
elektropneumatyczny			
stycznik elektropneumatyczny	442-05-18		
element			
element nie rozprzestrzeniający płomieni	442-01-12		
element zaciskowy	442-06-12		
element zaciskowy bezwłutowy	442-06-13		
element zaciskowy główkowy	442-06-18		
element zaciskowy gwintowy	442-06-19		
element zaciskowy kołpakowy	442-06-15		
element zaciskowy nakładkowy	442-06-10		
element zaciskowy sworzniowy	442-06-24		
element zaciskowy tulejkowy	442-06-21		
elementy izolacyjne	442-01-10		
elementy metalowe	442-01-09		
elementy napędowe	442-04-15		

elementy niejednorodne	442-01-11	I^2t	
elementy systemu (listwowego lub kanałowego)	442-02-36	charakterystyka I^2t łącznika	442-05-59
funkcjonalny		identyfikacja	
izolacja funkcjonalna	442-01-19	indywidualna identyfikacja typu	442-01-54
giętki		wspólna identyfikacja typu	442-01-53
łącznik do nabudowania na przewód giętki	442-04-11	impedancja	
łącznik do przewodów giętkich	442-04-11	impedancja bezpieczeństwa	442-04-24
przewód giętki nieodejmowalny	442-03-18	impedancja ochronna	442-04-24
rura (instalacyjna) giętka	442-02-08	indywidualny	
główkowy		indywidualna identyfikacja typu	442-01-54
element zaciskowy główkowy	442-06-18	instalacyjny	
zacisk główkowy	442-06-08	grubość materiału rury (instalacyjnej) częściowo prostej częściowo karbowanej	442-02-22
główny		grubość materiału rury (instalacyjnej) karbowanej	442-02-21
prąd przetężeniowy niezadziałania w obwodzie głównym	442-05-62	grubość materiału rury (instalacyjnej) prostej	442-02-20
zestyk główny	442-01-52	grubość ścianki (rury instalacyjnej)	442-02-19
gniazdo		listwa instalacyjna	442-02-37
gniazdo wtyczkowe	442-03-02	osprzęt do rur (instalacyjnych)	442-02-04
gniazdo wtyczkowe do urządzeń	442-03-09	osprzęt do rur (instalacyjnych) nie rozprzestrzeniający płomieni	442-02-27
gniazdo wtyczkowe przenośne	442-03-07	osprzęt izolacyjny do rur (instalacyjnych)	442-02-23
gniazdo wtyczkowe stałe	442-03-04	osprzęt metalowy do rur (instalacyjnych)	442-02-24
gniazdo wtyczkowe wielokrotne	442-03-08	osprzęt niemetalowy do rur (instalacyjnych)	442-02-25
gniazdo wtyczkowe z blokadą	442-03-06	osprzęt wieloskładnikowy do rur (instalacyjnych)	442-02-26
gniazdo wtyczkowe z łącznikiem	442-03-13	puszka instalacyjna	442-08-01
zespół gniazd wtyczkowych z łącznikami	442-03-14	rura (instalacyjna)	442-02-03
zespół gniazda z wtyczką	442-03-03	rura (instalacyjna) elastyczna	442-02-10
graniczny		rura (instalacyjna) giętka	442-02-08
graniczny czas niezadziałania	442-05-23	rura (instalacyjna) gwintowana	442-02-17
prąd wybiórczości granicznej	442-05-60	rura (instalacyjna) izolacyjna	442-02-11
wartość graniczna napięcia źródła pomocniczego	442-05-33	rura (instalacyjna) karbowana	442-02-06
wartość graniczna prądu niezadziałania w przypadku niesymetrycznego obciążenia w obwodzie wielofazowym	442-05-63	rura (instalacyjna) metalowa	442-02-12
wartość graniczna prądu niezadziałania w przypadku obciążenia symetrycznego	442-05-64	rura (instalacyjna) nie rozprzestrzeniająca płomieni	442-02-16
zakres graniczny wielkości wpływającej (urządzenia różnicowoprądowego) ...	442-05-39	rura (instalacyjna) niegwintowana	442-02-18
zdolność wyłączenia zwarcia graniczna	442-05-49	rura (instalacyjna) niemetalowa	442-02-13
grubość		rura (instalacyjna) odporna na bardzo duże narażenia mechaniczne	442-02-15
grubość materiału rury (instalacyjnej) częściowo prostej częściowo karbowanej	442-02-22	rura (instalacyjna) prosta	442-02-05
grubość materiału rury (instalacyjnej) karbowanej	442-02-21	rura (instalacyjna) sztywna	442-02-07
grubość materiału rury (instalacyjnej) prostej	442-02-20	rura (instalacyjna) wieloskładnikowa	442-02-14
grubość ścianki (rury instalacyjnej)	442-02-19	rura (instalacyjna) z pamięcią kształtu	442-02-09
gwintowany		system (instalacyjny) kanałowy	442-02-35
rura (instalacyjna) gwintowana	442-02-17	system (instalacyjny) listwowy	442-02-34
wejście gwintowane do rury (instalacyjnej)	442-02-32	system (instalacyjny) rurowy	442-02-02
gwintowy		wejście gwintowane do rury (instalacyjnej)	442-02-32
element zaciskowy gwintowy	442-06-19	wejście niegwintowane do rury (instalacyjnej)	442-02-33
połączenie gwintowe (rury instalacyjnej)	442-02-29	złączka do rur (instalacyjnych)	442-02-28
zacisk gwintowy	442-06-17	integralny	
		urządzenie łączeniowe integralne	442-04-37
		IPCD	
		IPCD jednokrotnego użycia	442-06-35
		IPCD (skrót)	442-06-33
		IPCD wielokrotnego użycia	442-06-34

izolacja			
izolacja funkcjonalna.....	442-01-19		
napięcie znamionowe izolacji (osprzętu połączeniowego)	442-06-39		
izolacyjny			
elementy izolacyjne.....	442-01-10		
osprzęt izolacyjny do rur (instalacyjnych).....	442-02-23		
rura (instalacyjna) izolacyjna.....	442-02-11		
jednokrotny			
IPCD jednokrotnego użycia.....	442-06-35		
TOCD jednokrotnego użycia	442-06-38		
złączka ostrzowa jednokrotnego użycia	442-06-35		
kablowy			
kanał kablowy.....	442-02-38		
zacisk do końcówek kablowych	442-06-16		
kanał			
kanał kablowy.....	442-02-38		
kanałowy			
system (instalacyjny) kanałowy	442-02-35		
karbowany			
grubość materiału rury (instalacyjnej) częściowo prostej częściowo karbowanej.....	442-02-22		
grubość materiału rury (instalacyjnej) karbowanej.....	442-02-21		
rura (instalacyjna) karbowana.....	442-02-06		
kąt			
kąt opóźnienia prądu.....	442-05-42		
kątowy			
złączka kątowa (rury instalacyjnej).....	442-02-30		
kolanko			
kolanko (rury instalacyjnej)	442-02-30		
kołpakowy			
element zaciskowy kołpakowy	442-06-15		
zacisk kołpakowy	442-06-14		
kołyskowy			
łącznik kołyskowy.....	442-04-06		
końcowy			
puszka końcowa.....	442-08-02		
końcówka			
zacisk do końcówek kablowych	442-06-16		
kształt			
rura (instalacyjna) z pamięcią kształtu	442-02-09		
listwa			
listwa instalacyjna	442-02-37		
listwa wielozaciskowa	442-06-29		
listwowy			
system (instalacyjny) listwowy	442-02-34		
lutowniczy			
zacisk lutowniczy.....	442-06-20		
łączeniowy			
biegun neutralny łączeniowy	442-05-45		
napięcie znamionowe łączeniowe	442-01-07		
obwód łączeniowy	442-04-29		
puszka łączeniowa	442-08-03		
urządzenie łączeniowe integralne	442-04-37		
urządzenie łączeniowe wbudowane.....	442-04-37		
zdolność łączeniowa zwarciova (załączania i wyłączania).....	442-05-48		
łącznik			
charakterystyka I^2t łącznika	442-05-59		
gniazdo wtyczkowe z łącznikiem	442-03-13		
łącznik ciągnowy	442-04-08		
łącznik do nabudowania na przewód giętki.....	442-04-11		
łącznik do przewodów giętkich.....	442-04-11		
łącznik dźwigienkowy	442-04-05		
łącznik elektroniczny o zestyku chwilowym	442-04-20		
łącznik elektroniczny o zestyku migowym	442-04-20		
łącznik (elektryczny).....	442-01-46		
łącznik kołyskowy.....	442-04-06		
łącznik o mikropzecie zestykowej	442-04-03		
łącznik pokrętny	442-04-04		
łącznik powrotny	442-04-10		
łącznik półprzewodnikowy.....	442-04-19		
łącznik przyciskowo-wyciągany.....	442-04-09		
łącznik przyciskowy.....	442-04-07		
łącznik rozłączalny zdalnie sterowany	442-04-31		
łącznik wbudowany	442-04-01		
łącznik zapadkowy zdalnie sterowany	442-04-30		
łącznik zdalnie sterowany	442-04-25		
łącznik zintegrowany	442-04-02		
łącznik zwłoczny.....	442-04-33		
łącznik zwłoczny rozłączalny.....	442-04-36		
łącznik zwłoczny z nastawianą zwłoką	442-04-35		
napęd ręczny wbudowany (łącznika zdalnie sterowanego)	442-04-27		
zespół gniazd wtyczkowych z łącznikami	442-03-14		
maksymalny			
temperatura dopuszczalna maksymalna	442-06-41		
temperatura pracy maksymalna.....	442-06-41		
materiał			
grubość materiału rury (instalacyjnej) częściowo prostej częściowo karbowanej.....	442-02-22		
grubość materiału rury (instalacyjnej) karbowanej.....	442-02-21		
grubość materiału rury (instalacyjnej) prostej	442-02-20		
wkręt samogwintujący przez deformację materiału	442-06-04		
wkręt samogwintujący przez skrawanie materiału	442-06-03		
mechaniczny			
rura (instalacyjna) odporna na bardzo duże narażenia mechaniczne	442-02-15		
zespół sterowniczy mechaniczny	442-04-21		
mechanizm			
elektromechaniczny mechanizm stykowy	442-04-18		
mechanizm sterowniczy.....	442-04-28		
mechanizm zestykowy o napędzie elektromechanicznym	442-04-18		
metalowy			
elementy metalowe	442-01-09		
osprzęt metalowy do rur (instalacyjnych)	442-02-24		
rura (instalacyjna) metalowa	442-02-12		
migowy			
łącznik elektroniczny o zestyku migowym	442-04-20		
mikroodłączenie			
mikroodłączenie	442-04-17		
mikropzecie			
łącznik o mikropzecie zestykowej	442-04-03		

mikrośrodowisko		
mikrośrodowisko	442-01-29	
mocowanie		
osprzęt do mocowania urządzeń	442-02-41	
mocujący		
osprzęt mocujący	442-02-40	
nabudowanie		
łącznik do nabudowania na przewód giętki	442-04-11	
nadprądowo		
biegun (wyłącznika) niezabezpieczony (nadprądowo)	442-05-41	
nadprądowy		
biegun (wyłącznika) z zabezpieczeniem (nadprądowym)	442-05-40	
wyłącznik różnicowoprądowy bez wbudowanego zabezpieczenia nadprądowego	442-05-03	
wyłącznik różnicowoprądowy z wbudowanym zabezpieczeniem nadprądowym	442-05-04	
zabezpieczenie nadprądowe (urządzenia różnicowoprądowego)	442-05-13	
nakładkowy		
element zaciskowy nakładkowy	442-06-10	
zacisk nakładkowy	442-06-09	
napęd		
mechanizm zestykowy o napędzie elektromechanicznym	442-04-18	
napęd bezpośredni	442-04-12	
napęd pośredni	442-04-13	
napęd ręczny wbudowany (łącznika zdalnie sterowanego)	442-04-27	
napędowy		
człon napędowy	442-04-14	
elementy napędowe	442-04-15	
napięcie		
napięcie powrotne	442-01-05	
napięcie powrotne o częstotliwości sieciowej	442-05-51	
napięcie znamionowe izolacji (osprzętu połączeniowego)	442-06-39	
napięcie znamionowe łączeniowe	442-01-07	
napięcie znamionowe sterownicze	442-01-06	
napięcie znamionowe (wyrobu lub osprzętu)	442-01-03	
napięcie źródła pomocniczego powodujące samoczynne otwarcie urządzenia różnicowoprądowego w przypadku uszkodzenia źródła pomocniczego ...	442-05-34	
urządzenie różnicowoprądowe o działaniu niezależnym od napięcia sieci	442-05-08	
urządzenie różnicowoprądowe o działaniu zależnym od napięcia sieci	442-05-09	
wartość graniczna napięcia źródła pomocniczego	442-05-33	
narażenie		
rura (instalacyjna) odporna na bardzo duże narażenia mechaniczne	442-02-15	
nasadka		
nasadka	442-07-02	
nasadka zasilająca stała	442-07-08	
złącze nasadki z wtykiem	442-07-01	
złącze pośredniczące nasadki z wtykiem	442-07-07	
nastawianie		
łącznik zwłoczny z nastawianą zwłoką	442-04-35	
urządzenie różnicowoprądowe o nastawianej zwłoce	442-05-11	
nastawienie		
urządzenie różnicowoprądowe wymagające ponownego nastawienia	442-05-10	
nastawny		
TDS nastawny	442-04-35	
nasuwka		
nasuwka	442-06-25	
neutralny		
biegun neutralny łączeniowy	442-05-45	
tor neutralny nierozłączalny	442-01-51	
niedziałanie		
charakterystyka niedziałania	442-05-57	
niegwintowany		
rura (instalacyjna) niegwintowana	442-02-18	
wejście niegwintowane do rury (instalacyjnej)	442-02-33	
niejednorodny		
elementy niejednorodne	442-01-11	
niemetalowy		
osprzęt niemetalowy do rur (instalacyjnych)	442-02-25	
rura (instalacyjna) niemetalowa	442-02-13	
nieobrobiony		
przewód o zakończeniu nieobrobionym	442-01-26	
nieodejmowalny		
przewód giętki nieodejmowalny	442-03-18	
nierozbieralny		
wyrób nierozbieralny	442-01-18	
nierozłączalny		
tor neutralny nierozłączalny	442-01-51	
nieskrawający		
wkreś samogwintujący nieskrawający ..	442-06-04	
niesymetryczny		
wartość graniczna prądu niezadziałania w przypadku niesymetrycznego obciążenia w obwodzie wielofazowym	442-05-63	
niezabezpieczony		
biegun (wyłącznika) niezabezpieczony (nadprądowo)	442-05-41	
niezadziałanie		
graniczny czas niezadziałania	442-05-23	
prąd niezadziałania bezzwłoczego	442-05-56	
prąd przetężeniowy niezadziałania w obwodzie głównym	442-05-62	
prąd różnicowy niezadziałania	442-05-21	
prąd umowny niezadziałania	442-05-54	
wartość graniczna prądu niezadziałania w przypadku niesymetrycznego obciążenia w obwodzie wielofazowym	442-05-63	
wartość graniczna prądu niezadziałania w przypadku obciążenia symetrycznego	442-05-64	
niezależny		
urządzenie różnicowoprądowe o działaniu niezależnym od napięcia sieci	442-05-08	
nominalny		
wartość nominalna	442-01-04	
normalny		
stan normalny	442-01-31	
nypel		
nypel (do rury instalacyjnej)	442-02-31	

obciążenie	
wartość graniczna prądu niezadziałania w przypadku niesymetrycznego obciążenia w obwodzie wielofazowym	442-05-63
wartość graniczna prądu niezadziałania w przypadku obciążenia symetrycznego	442-05-64
obrobiony	
przewód o zakończeniu obrobionym	442-01-27
obwód	
wartość graniczna prądu niezadziałania w przypadku niesymetrycznego obciążenia w obwodzie wielofazowym	442-05-63
obwód łączeniowy	442-04-29
obwód sterowniczy	442-04-26
prąd przetężeniowy niezadziałania w obwodzie głównym	442-05-62
ochronny	
impedancja ochronna	442-04-24
odejmowalny	
część odejmowalna	442-01-16
odgałęzienie	
odgałęzienie	442-06-02
odgałęźnik	
odgałęźnik	442-06-31
odgałęźny	
plytka odgałęźna	442-06-28
puszka odgałęźna	442-08-04
odłączenie	
całkowite odłączenie	442-04-16
odniesienie	
wartość odniesienia wielkości wpływającej (urządzenia różnicowoprądowego)	442-05-36
warunki odniesienia wielkości wpływających (urządzenia różnicowoprądowego)	442-05-37
odporność	
wskaźnik odporności na prąd pełzający	442-01-42
odporny	
rura (instalacyjna) odporna na bardzo duże narażenia mechaniczne	442-02-15
określony	
wtyczka o określonej biegunowości	442-03-12
opóźnienie	
kąt opóźnienia prądu	442-05-42
osprzęt	
osprzęt (do listew instalacyjnych lub kanałów kablowych)	442-02-39
osprzęt do mocowania urządzeń	442-02-41
osprzęt do rur (instalacyjnych)	442-02-04
osprzęt do rur (instalacyjnych) nie rozprzestrzeniający płomieni	442-02-27
osprzęt izolacyjny do rur (instalacyjnych)	442-02-23
osprzęt metalowy do rur (instalacyjnych)	442-02-24
osprzęt mocujący	442-02-40
osprzęt niemetalowy do rur (instalacyjnych)	442-02-25
osprzęt połączeniowy	442-06-01
osprzęt wieloskładnikowy do rur (instalacyjnych)	442-02-26
osprzęt zaprasowany	442-01-14
ostrzowy	
złączka ostrzowa	442-06-33
złączka ostrzowa jednokrotnego użycia	442-06-35
złączka ostrzowa wielokrotnego użycia	442-06-34
otwarcie	
napięcie źródła pomocniczego powodujące samoczynne otwarcie urządzenia różnicowoprądowego w przypadku uszkodzenia źródła pomocniczego	442-05-34
pamięć	
rura (instalacyjna) z pamięcią kształtu	442-02-09
pełzający	
prąd pełzający	442-01-41
wskaźnik odporności na prąd pełzający	442-01-42
wyładowanie pełzające	442-01-41
płaski	
wsuwka płaska	442-06-26
wsuwka probiercza płaska	442-06-40
złącze wsuwkowe płaskie	442-06-07
płomień	
element nie rozprzestrzeniający płomieni	442-01-12
osprzęt do rur (instalacyjnych) nie rozprzestrzeniający płomieni	442-02-27
rura (instalacyjna) nie rozprzestrzeniająca płomieni	442-02-16
plytka	
plytka odgałęźna	442-06-28
pneumatyczny	
stycznik pneumatyczny	442-05-17
podłogowy	
zestaw podłogowy rewizyjny	442-02-43
zestaw podłogowy użytkowy	442-02-42
podstawa	
podstawa (wyrobu)	442-01-08
pokrętny	
łącznik pokrętny	442-04-04
połączenie	
połączenie gwintowe (rury instalacyjnej)	442-02-29
połączeniowy	
osprzęt połączeniowy	442-06-01
pomocniczy	
napięcie źródła pomocniczego powodujące samoczynne otwarcie urządzenia różnicowoprądowego w przypadku uszkodzenia źródła pomocniczego	442-05-34
urządzenie różnicowoprądowe bez źródła pomocniczego	442-05-06
urządzenie różnicowoprądowe ze źródłem pomocniczym	442-05-07
wartość graniczna napięcia źródła pomocniczego	442-05-33
zestaw pomocniczy	442-05-30
źródło pomocnicze	442-05-29
ponowny	
urządzenie różnicowoprądowe wymagające ponownego nastawienia	442-05-10
porównanie	
porównanie (prądu różnicowego)	442-05-25
pośredni	
napęd pośredni	442-04-13
uruchamianie pośrednie	442-04-13
pośredniczący	
przewód przyłączeniowy pośredniczący	442-07-06
rozgałęźnik wtyczkowy pośredniczący	442-03-21
złącze pośredniczące nasadki z wtykiem	442-07-07

powrotny			
łącznik powrotny.....	442-04-10		
napięcie powrotne	442-01-05		
napięcie powrotne o częstotliwości sieciowej.....	442-05-51		
półprzewodnikowy			
łącznik półprzewodnikowy.....	442-04-19		
praca			
praca ciągła.....	442-05-43		
temperatura pracy maksymalna.....	442-06-41		
prąd			
kąt opóźnienia prądu.....	442-05-42		
porównanie (prądu różnicowego).....	442-05-25		
prąd niezadziałania bezwłocznego.....	442-05-56		
prąd pełzający.....	442-01-41		
prąd przełomowy.....	442-05-61		
prąd przetężeniowy.....	442-01-20		
prąd przetężeniowy niezadziałania w obwodzie głównym.....	442-05-62		
prąd różnicowy.....	442-05-19		
prąd różnicowy niezadziałania.....	442-05-21		
prąd różnicowy zadziałania.....	442-05-20		
prąd różnicowy zwarcia umowy.....	442-05-22		
prąd spodziewany.....	442-01-47		
prąd umowy niezadziałania.....	442-05-54		
prąd umowy zadziałania.....	442-05-55		
prąd upływowy doziemny.....	442-01-24		
prąd uszkodzeniowy doziemny.....	442-01-23		
prąd wybiórczości granicznej.....	442-05-60		
prąd wyłączalny.....	442-01-49		
prąd zadziałania bezwłocznego (wyłącznika).....	442-05-46		
prąd załączalny.....	442-01-48		
prąd znamionowy (wyrobu lub osprzętu).....	442-01-02		
prąd zwarcia umowy (urządzenia różnicowoprądowego).....	442-05-28		
wartość graniczna prądu niezadziałania w przypadku niesymetrycznego obciążenia w obwodzie wielofazowym.....	442-05-63		
wartość graniczna prądu niezadziałania w przypadku obciążenia symetrycznego.....	442-05-64		
wskaźnik odporności na prąd pełzający.....	442-01-42		
wykrywanie (prądu różnicowego).....	442-05-24		
zdolność załączania i wyłączania prądu różnicowego.....	442-05-27		
prądowy			
zabezpieczenie prądowe.....	442-01-44		
probierczy			
wsuwka probiercza płaska.....	442-06-40		
prosty			
grubość materiału rury (instalacyjnej) częściowo prostej częściowo karbowanej.....	442-02-22		
grubość materiału rury (instalacyjnej) prostej.....	442-02-20		
rura (instalacyjna) prosta.....	442-02-05		
przewodzenie			
system prowadzenia przewodów.....	442-02-01		
przeciążeniowy			
wyzwalacz przeciążeniowy.....	442-05-44		
zabezpieczenie przeciążeniowe (urządzenia różnicowoprądowego) ...	442-05-14		
przedłużacz			
przedłużacz.....	442-07-05		
przedłużacz zwijany.....	442-03-15		
przedłużacz zwijany przenośny.....	442-03-16		
przedłużacz zwijany stały.....	442-03-17		
przełomowy			
prąd przełomowy.....	442-05-61		
przenośny			
gniazdo wtyczkowe przenośne.....	442-03-07		
przedłużacz zwijany przenośny.....	442-03-16		
wtyk przenośny.....	442-07-09		
przesłona			
przesłona.....	442-03-05		
przetawieniowy			
cykl przestawieniowy.....	442-01-50		
przetężenie			
przetężenie.....	442-01-20		
przetężeniowy			
prąd przetężeniowy.....	442-01-20		
prąd przetężeniowy niezadziałania w obwodzie głównym.....	442-05-62		
zabezpieczenie przetężeniowe (urządzenia różnicowoprądowego) ...	442-05-13		
przewodzący			
część przewodząca dostępna.....	442-01-21		
przewód			
łącznik do nabudowania na przewód giętki.....	442-04-11		
łącznik do przewodów giętkich.....	442-04-11		
przewód giętki nieodejmowalny.....	442-03-18		
przewód o zakończeniu nieobrobionym.....	442-01-26		
przewód o zakończeniu obrobionym.....	442-01-27		
przewód przyłączeniowy.....	442-07-04		
przewód przyłączeniowy pośredniczący.....	442-07-06		
przewód wewnętrzny.....	442-01-39		
przewód zespolony.....	442-01-38		
przewód zewnętrzny.....	442-01-37		
system prowadzenia przewodów.....	442-02-01		
przycisk			
przycisk.....	442-04-07		
przyciskowy			
łącznik przyciskowo-wyciągany.....	442-04-09		
łącznik przyciskowy.....	442-04-07		
przyłączalność			
przyłączalność znamionowa.....	442-06-32		
przyłączenie			
przyłączenie typu X.....	442-01-34		
przyłączenie typu Y.....	442-01-35		
przyłączenie typu Z.....	442-01-36		
przyłączeniowy			
przewód przyłączeniowy.....	442-07-04		
przewód przyłączeniowy pośredniczący.....	442-07-06		
przyrost			
przyrost temperatury.....	442-01-22		
przytrzymujący			
urządzenie przytrzymujące.....	442-03-10		
PTI			
PTI (skrót).....	442-01-42		
puszka			
puszka instalacyjna.....	442-08-01		
puszka końcowa.....	442-08-02		
puszka łączeniowa.....	442-08-03		
puszka odgałęźna.....	442-08-04		

RCBO	
RCBO (skrót).....	442-05-04
RCCB	
RCCB (skrót).....	442-05-03
RCD	
RCD (skrót)	442-05-02
RCS	
RCS (skrót)	442-04-25
rewizyjny	
skrzynka rewizyjna	442-02-43
zestaw podłogowy rewizyjny	442-02-43
ręczny	
napęd ręczny wbudowany (łącznika zdalnie sterowanego)	442-04-27
rozbieralny	
wyrób rozbieralny	442-01-17
rozgałęzienie	
rozgałęzienie	442-06-27
rozgałęźnik	
rozgałęźnik wtyczkowy	442-03-19
rozgałęźnik wtyczkowy pośredniczący ..	442-03-21
rozgałęźnik wtyczkowy wielokrotny	442-03-20
rozgałęźny	
skrzynka rozgałęźna	442-06-30
rozłączalny	
łącznik rozłączalny zdalnie sterowany..	442-04-31
łącznik zwłoczny rozłączalny	442-04-36
TDS rozłączalny	442-04-36
rozprzestrzeniający	
element nie rozprzestrzeniający płomieni.....	442-01-12
osprzęt do rur (instalacyjnych) nie rozprzestrzeniający płomieni.....	442-02-27
rura (instalacyjna) nie rozprzestrzeniająca płomieni.....	442-02-16
rozwierny	
zestyk rozwierny.....	442-05-32
różnicowoprądowy	
napięcie źródła pomocniczego powodujące samoczynne otwarcie urządzenia różnicowoprądowego w przypadku uszkodzenia źródła pomocniczego ...	442-05-34
urządzenie różnicowoprądowe.....	442-05-02
urządzenie różnicowoprądowe bez źródła pomocniczego	442-05-06
urządzenie różnicowoprądowe o działaniu niezależnym od napięcia sieci.....	442-05-08
urządzenie różnicowoprądowe o działaniu zależnym od napięcia sieci.....	442-05-09
urządzenie różnicowoprądowe o nastawianej zwłocze	442-05-11
urządzenie różnicowoprądowe o wyzwaniu swobodnym	442-05-15
urządzenie różnicowoprądowe wymagające ponownego nastawienia.....	442-05-10
urządzenie różnicowoprądowe ze źródłem pomocniczym	442-05-07
urządzenie różnicowoprądowe zwłoczne ..	442-05-05
wyłącznik różnicowoprądowy bez wbudowanego zabezpieczenia nadprądowego.....	442-05-03
wyłącznik różnicowoprądowy z wbudowanym zabezpieczeniem nadprądowym.....	442-05-04
zabezpieczenie różnicowoprądowe.....	442-05-02

różnicowy	
porównanie (prądu różnicowego).....	442-05-25
prąd różnicowy	442-05-19
prąd różnicowy niezadziałania	442-05-21
prąd różnicowy zadziałania	442-05-20
prąd różnicowy zwarcioowy umowny	442-05-22
wykrywanie (prądu różnicowego).....	442-05-24
zdolność załączania i wyłączania prądu różnicowego	442-05-27
rura	
grubość materiału rury (instalacyjnej) częściowo prostej częściowo karbowanej.....	442-02-22
grubość materiału rury (instalacyjnej) karbowanej.....	442-02-21
grubość materiału rury (instalacyjnej) prostej	442-02-20
grubość ścianki (rury instalacyjnej).....	442-02-19
osprzęt do rur (instalacyjnych)	442-02-04
osprzęt do rur (instalacyjnych) nie rozprzestrzeniający płomieni.....	442-02-27
osprzęt izolacyjny do rur (instalacyjnych) ..	442-02-23
osprzęt metalowy do rur (instalacyjnych) ..	442-02-24
osprzęt niemetalowy do rur (instalacyjnych)	442-02-25
osprzęt wieloskładnikowy do rur (instalacyjnych)	442-02-26
rura (instalacyjna)	442-02-03
rura (instalacyjna) elastyczna	442-02-10
rura (instalacyjna) giętka	442-02-08
rura (instalacyjna) gwintowana	442-02-17
rura (instalacyjna) izolacyjna.....	442-02-11
rura (instalacyjna) karbowana.....	442-02-06
rura (instalacyjna) metalowa	442-02-12
rura (instalacyjna) nie rozprzestrzeniająca płomieni.....	442-02-16
rura (instalacyjna) niegwintowana.....	442-02-18
rura (instalacyjna) niemetalowa	442-02-13
rura (instalacyjna) odporna na bardzo duże narażenia mechaniczne	442-02-15
rura (instalacyjna) prosta	442-02-05
rura (instalacyjna) sztywna	442-02-07
rura (instalacyjna) wieloskładnikowa....	442-02-14
rura (instalacyjna) z pamięcią kształtu ..	442-02-09
wejście gwintowane do rury (instalacyjnej)	442-02-32
wejście niegwintowane do rury (instalacyjnej)	442-02-33
złączka do rur (instalacyjnych).....	442-02-28
rurowy	
system (instalacyjny) rurowy	442-02-02
samoczynny	
napięcie źródła pomocniczego powodujące samoczynne otwarcie urządzenia różnicowoprądowego w przypadku uszkodzenia źródła pomocniczego ...	442-05-34
samogwintujący	
wkręt samogwintujący nieskrawający ..	442-06-04
wkręt samogwintujący przez deformację materiału	442-06-04
wkręt samogwintujący przez skrawanie materiału	442-06-03
wkręt samogwintujący skrawający	442-06-03

SCPD		
SCPD (skrót)	442-05-12	
sieciowy		
napięcie powrotne o częstotliwości sieciowej	442-05-51	
sieć		
urządzenie różnicowoprądowe o działaniu niezależnym od napięcia sieci	442-05-08	
urządzenie różnicowoprądowe o działaniu zależnym od napięcia sieci	442-05-09	
skrawający		
wkręt samogwintujący skrawający	442-06-03	
skrawanie		
wkręt samogwintujący przez skrawanie materiału	442-06-03	
skrętny		
złączka skrętna	442-06-36	
skrzynka		
skrzynka rewizyjna	442-02-43	
skrzynka rozgałęźna	442-06-30	
skrzynka użytkowa	442-02-42	
spodziewany		
prąd spodziewany	442-01-47	
sprzęgło		
sprzęgło swobodne	442-01-45	
sprężnik		
sprężnik (gniazda z wtyczką)	442-03-03	
stały		
gniazdo wtyczkowe stałe	442-03-04	
nasadka zasilająca stała	442-07-08	
przedłużacz zwijany stały	442-03-17	
stan		
stan brudny	442-01-32	
stan czysty	442-01-30	
stan normalny	442-01-31	
sterowanie		
zespół elektroniczny do zdalnego sterowania	442-04-23	
sterowany		
łącznik rozłączalny zdalnie sterowany ..	442-04-31	
łącznik zapadkowy zdalnie sterowany ..	442-04-30	
łącznik zdalnie sterowany	442-04-25	
napęd ręczny wbudowany (łącznika zdalnie sterowanego)	442-04-27	
sterowniczy		
mechanizm sterowniczy	442-04-28	
napięcie znamionowe sterownicze	442-01-06	
obwód sterowniczy	442-04-26	
zespół sterowniczy elektroniczny	442-04-22	
zespół sterowniczy mechaniczny	442-04-21	
stycznik		
stycznik elektromagnetyczny	442-05-16	
stycznik elektropneumatyczny	442-05-18	
stycznik pneumatyczny	442-05-17	
stykowy		
elektromechaniczny mechanizm stykowy ..	442-04-18	
swobodny		
sprzęgło swobodne	442-01-45	
urządzenie różnicowoprądowe o wyzwalaniu swobodnym	442-05-15	
wyłącznik o wyzwoleniu swobodnym cyklicznym	442-05-52	
sworzniowy		
element zaciskowy sworzniowy	442-06-24	
zacisk sworzniowy	442-06-23	
sygnalizacyjny		
wskaźnik sygnalizacyjny	442-01-25	
symetryczny		
wartość graniczna prądu niezadziałania w przypadku obciążenia symetrycznego ..	442-05-64	
system		
elementy systemu (listwowego lub kanałowego)	442-02-36	
system (instalacyjny) kanałowy	442-02-35	
system (instalacyjny) listwowy	442-02-34	
system (instalacyjny) rurowy	442-02-02	
system prowadzenia przewodów	442-02-01	
szywny		
rura (instalacyjna) sztywna	442-02-07	
ścianka		
grubość ścianki (rury instalacyjnej)	442-02-19	
TDS		
TDS nastawny	442-04-35	
TDS rozłączalny	442-04-36	
TDS (skrót)	442-04-33	
temperatura		
przyrost temperatury	442-01-22	
temperatura dopuszczalna maksymalna ..	442-06-41	
temperatura pracy maksymalna	442-06-41	
termiczny		
zabezpieczenie termiczne	442-01-43	
TOCD		
TOCD jednokrotnego użycia	442-06-38	
TOCD (skrót)	442-06-36	
TOCD wielokrotnego użycia	442-06-37	
tor		
tor neutralny nierozłączalny	442-01-51	
tulejkowy		
element zaciskowy tulejkowy	442-06-21	
zacisk tulejkowy	442-06-22	
typ		
indywidualna identyfikacja typu	442-01-54	
przyłączenie typu X	442-01-34	
przyłączenie typu Y	442-01-35	
przyłączenie typu Z	442-01-36	
wspólna identyfikacja typu	442-01-53	
umowny		
prąd różnicowy zwarcia umowny	442-05-22	
prąd umowny niezadziałania	442-05-54	
prąd umowny zadziałania	442-05-55	
prąd zwarcia umowny (urządzenia różnicowoprądowego)	442-05-28	
upływowy		
prąd upływowy doziemny	442-01-24	
uruchamianie		
uruchamianie bezpośrednie	442-04-12	
uruchamianie pośrednie	442-04-13	

urządzenie		
gniazdo wtyczkowe do urządzeń.....	442-03-09	
osprzęt do mocowania urządzeń	442-02-41	
napięcie źródła pomocniczego powodujące samoczynne otwarcie urządzenia różnicowoprądowego w przypadku uszkodzenia źródła pomocniczego ...	442-05-34	
urządzenie łączeniowe integralne	442-04-37	
urządzenie łączeniowe wbudowane	442-04-37	
urządzenie przytrzymujące.....	442-03-10	
urządzenie różnicowoprądowe.....	442-05-02	
urządzenie różnicowoprądowe bez źródła pomocniczego	442-05-06	
urządzenie różnicowoprądowe o działaniu niezależnym od napięcia sieci.....	442-05-08	
urządzenie różnicowoprądowe o działaniu zależnym od napięcia sieci.....	442-05-09	
urządzenie różnicowoprądowe o nastawianej zwłocze	442-05-11	
urządzenie różnicowoprądowe o wyzwaniu swobodnym.....	442-05-15	
urządzenie różnicowoprądowe wymagające ponownego nastawienia.....	442-05-10	
urządzenie różnicowoprądowe ze źródłem pomocniczym	442-05-07	
urządzenie różnicowoprądowe zwłoczne	442-05-05	
urządzenie zwłoczne	442-04-34	
uszkodzenie		
napięcie źródła pomocniczego powodujące samoczynne otwarcie urządzenia różnicowoprądowego w przypadku uszkodzenia źródła pomocniczego ...	442-05-34	
uszkodzeniowy		
prąd uszkodzeniowy doziemny	442-01-23	
użycie		
IPCD jednokrotnego użycia.....	442-06-35	
IPCD wielokrotnego użycia	442-06-34	
TOCD jednokrotnego użycia	442-06-38	
TOCD wielokrotnego użycia.....	442-06-37	
złączka ostrzowa jednokrotnego użycia	442-06-35	
złączka ostrzowa wielokrotnego użycia	442-06-34	
użytkowy		
skrzynka użytkowa	442-02-42	
zestaw podłogowy użytkowy	442-02-42	
wartość		
wartość graniczna napięcia źródła pomocniczego	442-05-33	
wartość graniczna prądu niezadziałania w przypadku niesymetrycznego obciążenia w obwodzie wielofazowym	442-05-63	
wartość graniczna prądu niezadziałania w przypadku obciążenia symetrycznego	442-05-64	
wartość nominalna	442-01-04	
wartość odniesienia wielkości wpływającej (urządzenia różnicowoprądowego) ...	442-05-36	
wartość znamionowa.....	442-01-01	
warunek		
warunki odniesienia wielkości wpływających (urządzenia różnicowoprądowego) ...	442-05-37	
wbudowany		
łącznik wbudowany	442-04-01	
napęd ręczny wbudowany (łącznika zdalnie sterowanego).....	442-04-27	
urządzenie łączeniowe wbudowane	442-04-37	
wyłącznik różnicowoprądowy bez wbudowanego zabezpieczenia nadprądowego	442-05-03	
wyłącznik różnicowoprądowy z wbudowanym zabezpieczeniem nadprądowym.....	442-05-04	
wejście		
wejście gwintowane do rury (instalacyjnej)	442-02-32	
wejście niegwintowane do rury (instalacyjnej)	442-02-33	
wejściowy		
wielkość zasilająca wejściowa	442-05-58	
wewnętrzny		
przewód wewnętrzny.....	442-01-39	
wielkość		
wartość odniesienia wielkości wpływającej (urządzenia różnicowoprądowego) ...	442-05-36	
warunki odniesienia wielkości wpływających (urządzenia różnicowoprądowego) ...	442-05-37	
wielkość wpływająca (urządzenia różnicowoprądowego)	442-05-35	
wielkość zasilająca wejściowa	442-05-58	
zakres graniczny wielkości wpływającej (urządzenia różnicowoprądowego) ...	442-05-39	
zalecany zakres wielkości wpływającej (urządzenia różnicowoprądowego) ...	442-05-38	
wielofazowy		
wartość graniczna prądu niezadziałania w przypadku niesymetrycznego obciążenia w obwodzie wielofazowym	442-05-63	
wielokrotny		
gniazdo wtyczkowe wielokrotne	442-03-08	
IPCD wielokrotnego użycia	442-06-34	
rozgałęźnik wtyczkowy wielokrotny	442-03-20	
TOCD wielokrotnego użycia.....	442-06-37	
złączka ostrzowa wielokrotnego użycia	442-06-34	
wieloskładnikowy		
osprzęt wieloskładnikowy do rur (instalacyjnych)	442-02-26	
rura (instalacyjna) wieloskładnikowa....	442-02-14	
wielozaciskowy		
listwa wielozaciskowa	442-06-29	
wkręt		
wkręt samogwintujący nieskrawający ..	442-06-04	
wkręt samogwintujący przez deformację materiału	442-06-04	
wkręt samogwintujący przez skrawanie materiału	442-06-03	
wkręt samogwintujący skrawający	442-06-03	
wkrętny		
złączka wkrętna (do rury instalacyjnej)	442-02-31	
wpływ		
wpływy zewnętrzne	442-01-13	
wpływający		
wartość odniesienia wielkości wpływającej (urządzenia różnicowoprądowego) ...	442-05-36	
warunki odniesienia wielkości wpływających (urządzenia różnicowoprądowego) ...	442-05-37	
wielkość wpływająca (urządzenia różnicowoprądowego)	442-05-35	
zakres graniczny wielkości wpływającej (urządzenia różnicowoprądowego) ...	442-05-39	
zalecany zakres wielkości wpływającej (urządzenia różnicowoprądowego) ...	442-05-38	

wskaźnik		
wskaźnik odporności na prąd pełzający	442-01-42	
wskaźnik sygnalizacyjny	442-01-25	
wspólny		
wspólna identyfikacja typu	442-01-53	
wsuwka		
wsuwka płaska	442-06-26	
wsuwka probiercza płaska	442-06-40	
wsuwkowy		
złącze wsuwkowe płaskie	442-06-07	
wtyczka		
blokada wtyczki	442-01-33	
wtyczka	442-03-01	
wtyczka o określonej biegunowości	442-03-12	
wtyczka z bezpiecznikiem	442-03-11	
zespół gniazda z wtyczką	442-03-03	
wtyczkowy		
gniazdo wtyczkowe	442-03-02	
gniazdo wtyczkowe do urządzeń	442-03-09	
gniazdo wtyczkowe przenośne	442-03-07	
gniazdo wtyczkowe stałe	442-03-04	
gniazdo wtyczkowe wielokrotne	442-03-08	
gniazdo wtyczkowe z blokadą	442-03-06	
gniazdo wtyczkowe z łącznikiem	442-03-13	
rozgałęźnik wtyczkowy	442-03-19	
rozgałęźnik wtyczkowy pośredniczący	442-03-21	
rozgałęźnik wtyczkowy wielokrotny	442-03-20	
zespół gniazd wtyczkowych z łącznikami	442-03-14	
wtyk		
wtyk	442-07-03	
wtyk przenośny	442-07-09	
złącze nasadki z wtykiem	442-07-01	
złącze pośredniczące nasadki z wtykiem	442-07-07	
wybiórczość		
prąd wybiórczości granicznej	442-05-60	
wyciągany		
łącznik przyciskowo-wyciągany	442-04-09	
wykrywanie		
wykrywanie (prądu różnicowego)	442-05-24	
wyładowanie		
wyładowanie pełzające	442-01-41	
wyłączalny		
prąd wyłączalny	442-01-49	
wyłączanie		
wyłączanie (urządzenia różnicowoprądowego)	442-05-26	
zdolność łączeniowa zwarciowa (załączania i wyłączania)	442-05-48	
zdolność wyłączania	442-01-49	
zdolność wyłączania zwarciowa eksploatacyjna	442-05-50	
zdolność wyłączania zwarciowa graniczna	442-05-49	
zdolność załączania i wyłączania prądu różnicowego	442-05-27	
wyłącznik		
biegun (wyłącznika) niezabezpieczony (nadprądowo)	442-05-41	
biegun (wyłącznika) z zabezpieczeniem (nadprądowym)	442-05-40	
wyłącznik	442-05-01	
wyłącznik o wyzwoleniu swobodnym cyklicznym	442-05-52	
wyłącznik różnicowoprądowy bez wbudowanego zabezpieczenia nadprądowego	442-05-03	
wyłącznik różnicowoprądowy z wbudowanym zabezpieczeniem nadprądowym	442-05-04	
wymagający		
urządzenie różnicowoprądowe wymagające ponownego nastawienia	442-05-10	
wyprowadzenie		
wyprowadzenie	442-06-06	
wyrób		
wyrób nierozbieralny	442-01-18	
wyrób rozbieralny	442-01-17	
wyrób zaprasowany	442-01-14	
wyzwalacz		
wyzwalacz przeciążeniowy	442-05-44	
wyzwalanie		
charakterystyka wyzwalania (wyłącznika)	442-05-47	
czas wyzwalania	442-05-53	
urządzenie różnicowoprądowe o wyzwoleniu swobodnym	442-05-15	
wyzwolenie		
wyłącznik o wyzwoleniu swobodnym cyklicznym	442-05-52	
zabezpieczenie		
biegun (wyłącznika) z zabezpieczeniem (nadprądowym)	442-05-40	
wyłącznik różnicowoprądowy bez wbudowanego zabezpieczenia nadprądowego	442-05-03	
wyłącznik różnicowoprądowy z wbudowanym zabezpieczeniem nadprądowym	442-05-04	
zabezpieczenie nadprądowe (urządzenia różnicowoprądowego)	442-05-13	
zabezpieczenie prądowe	442-01-44	
zabezpieczenie przeciążeniowe (urządzenia różnicowoprądowego)	442-05-14	
zabezpieczenie przetężeniowe (urządzenia różnicowoprądowego)	442-05-13	
zabezpieczenie różnicowoprądowe	442-05-02	
zabezpieczenie termiczne	442-01-43	
zabezpieczenie zwarciowe (urządzenia różnicowoprądowego)	442-05-12	
zacisk		
zacisk	442-06-05	
zacisk bezgwintowy	442-06-11	
zacisk do końcówek kablowych	442-06-16	
zacisk główkowy	442-06-08	
zacisk gwintowy	442-06-17	
zacisk kołpakowy	442-06-14	
zacisk lutowniczy	442-06-20	
zacisk nakładkowy	442-06-09	
zacisk sworzniowy	442-06-23	
zacisk tulejkowy	442-06-22	
zaciskowy		
element zaciskowy	442-06-12	
element zaciskowy bezgwintowy	442-06-13	
element zaciskowy główkowy	442-06-18	
element zaciskowy gwintowy	442-06-19	
element zaciskowy kołpakowy	442-06-15	
element zaciskowy nakładkowy	442-06-10	

element zaciskowy sworzniowy	442-06-24	zespół gniazd wtyczkowych z łącznikami	442-03-14
element zaciskowy tulejkowy	442-06-21	zespół gniazda z wtyczką	442-03-03
zadziałanie		zespół sterowniczy elektroniczny	442-04-22
prąd różnicowy zadziałania	442-05-20	zespół sterowniczy mechaniczny	442-04-21
prąd umowny zadziałania	442-05-55	zestaw	
prąd zadziałania bezzwłocznego (wyłącznika)	442-05-46	zestaw podłogowy rewizyjny	442-02-43
zakończenie		zestaw podłogowy użytkowy	442-02-42
przewód o zakończeniu nieobrobionym	442-01-26	zestyk	
przewód o zakończeniu obrobionym	442-01-27	łącznik elektroniczny o zestyku chwilowym	442-04-20
zakończenie	442-06-06	łącznik elektroniczny o zestyku migowym	442-04-20
zakres		zestyk "a"	442-05-31
zakres graniczny wielkości wpływającej (urządzenia różnicowoprądowego)	442-05-39	zestyk "b"	442-05-32
zalecany zakres wielkości wpływającej (urządzenia różnicowoprądowego)	442-05-38	zestyk główny	442-01-52
zalecany		zestyk pomocniczy	442-05-30
zalecany zakres wielkości wpływającej (urządzenia różnicowoprądowego)	442-05-38	zestyk rozwierny	442-05-32
zależny		zestyk zwierny	442-05-31
urządzenie różnicowoprądowe o działaniu zależnym od napięcia sieci	442-05-09	zestykowy	
załączalny		łącznik o mikroprzerwie zestykowej	442-04-03
prąd załączalny	442-01-48	mechanizm zestykowy o napędzie elektromechanicznym	442-04-18
załączanie		zewnętrzny	
zdolność łączeniowa zwarciova (załączania i wyłączania)	442-05-48	przewód zewnętrzny	442-01-37
zdolność załączania	442-01-48	wpływy zewnętrzne	442-01-13
zdolność załączania i wyłączania prądu różnicowego	442-05-27	zintegrowany	
zanieczyszczenie		łącznik zintegrowany	442-04-02
zanieczyszczenie	442-01-28	złącze	
zapadkowy		złącze nasadki z wtykiem	442-07-01
łącznik zapadkowy zdalnie sterowany	442-04-30	złącze pośredniczące nasadki z wtykiem	442-07-07
zaprasowany		złącze wsuwkowe płaskie	442-06-07
osprzęt zaprasowany	442-01-14	złączka	
wyrób zaprasowany	442-01-14	złączka	442-06-01
zasilający		złączka do rur (instalacyjnych)	442-02-28
nasadka zasilająca stała	442-07-08	złączka kątowna (rury instalacyjnej)	442-02-30
wielkość zasilająca wejściowa	442-05-58	złączka ostrzowa	442-06-33
zdalnie		złączka ostrzowa jednokrotnego użycia	442-06-35
łącznik rozłączalny zdalnie sterowany	442-04-31	złączka ostrzowa wielokrotnego użycia	442-06-34
łącznik zapadkowy zdalnie sterowany	442-04-30	złączka skrętna	442-06-36
łącznik zdalnie sterowany	442-04-25	złączka wkrętna (do rury instalacyjnej)	442-02-31
napęd ręczny wbudowany (łącznika zdalnie sterowanego)	442-04-27	znamionowy	
zespół elektroniczny do zdalnego sterowania	442-04-23	napięcie znamionowe izolacji (osprzętu połączeniowego)	442-06-39
zdolność		napięcie znamionowe łączeniowe	442-01-07
zdolność łączeniowa zwarciova (załączania i wyłączania)	442-05-48	napięcie znamionowe sterownicze	442-01-06
zdolność wyłączania	442-01-49	napięcie znamionowe (wyrobu lub osprzętu)	442-01-03
zdolność wyłączania zwarciova eksploatacyjna	442-05-50	prąd znamionowy (wyrobu lub osprzętu)	442-01-02
zdolność wyłączania zwarciova graniczna	442-05-49	przyłączalność znamionowa	442-06-32
zdolność załączania	442-01-48	wartość znamionowa	442-01-01
zdolność załączania i wyłączania prądu różnicowego	442-05-27	zwarciovy	
zespólny		prąd różnicowy zwarciovy umowny	442-05-22
przewód zespólny	442-01-38	prąd zwarciovy umowny (urządzenia różnicowoprądowego)	442-05-28
zespół		zabezpieczenie zwarciove (urządzenia różnicowoprądowego)	442-05-12
zespół elektroniczny do zdalnego sterowania	442-04-23	zdolność łączeniowa zwarciova (załączania i wyłączania)	442-05-48
		zdolność wyłączania zwarciova eksploatacyjna	442-05-50
		zdolność wyłączania zwarciova graniczna	442-05-49

zwierny	
zestyk zwierny	442-05-31
zwijany	
przedłużacz zwijany	442-03-15
przedłużacz zwijany przenośny	442-03-16
przedłużacz zwijany stały	442-03-17
zwłoczny	
łącznik zwłoczny	442-04-33
łącznik zwłoczny rozłączalny	442-04-36
łącznik zwłoczny z nastawianą zwłoką	442-04-35
urządzenie różnicowoprądowe zwłoczne	442-05-05
urządzenie zwłoczne	442-04-34
zwłoka (łącznika zwłocznego)	442-04-32
zwłoka	
łącznik zwłoczny z nastawianą zwłoką	442-04-35
urządzenie różnicowoprądowe o nastawianej zwłoce	442-05-11
zwłoka (łącznika zwłocznego)	442-04-32
źródło	
napięcie źródła pomocniczego powodujące samoczynne otwarcie urządzenia różnicowoprądowego w przypadku uszkodzenia źródła pomocniczego ...	442-05-34
urządzenie różnicowoprądowe bez źródła pomocniczego	442-05-06
urządzenie różnicowoprądowe ze źródłem pomocniczym	442-05-07
wartość graniczna napięcia źródła pomocniczego	442-05-33
źródło pomocnicze	442-05-29

ÍNDICE

A		componentes compósitos.....	442-01-11
acessório compósito de tubo	442-02-26	componentes de um sistema (de calhas ou de condutas perfiladas).....	442-02-36
acessório de tubo	442-02-04	componentes isolantes	442-01-10
acessório de tubo não metálico	442-02-13	componentes metálicos	442-01-09
acessório de tubo não propagador de chama	442-02-27	(comprimento de) calha	442-02-37
acessório de um sistema (de calhas ou de condutas perfiladas).....	442-02-39	comprimento de conduta perfilada	442-02-38
acessório isolante de tubo	442-02-23	condições de referência das grandezas de influência (para um dispositivo diferencial de corte)	442-05-37
acessório metálico de tubo	442-02-24	condutor com preparação especial.....	442-01-27
acessório não metálico de tubo	442-02-25	condutor externo.....	442-01-37
adaptador.....	442-03-19	condutor integrado.....	442-01-38
adaptador de conversão	442-03-22	condutor interno.....	442-01-39
adaptador intermédio.....	442-03-21	condutor sem preparação especial.....	442-01-26
adaptador múltiplo	442-03-20	conector (de aparelho de utilização).....	442-07-01
alvéolo de terminal plano	442-06-25	conector de interconexão	442-07-07
ângulo de atraso de corrente.....	442-05-42	conjunto ficha-tomada	442-03-03
aparelho desmontável.....	442-01-17	contacto “a”	442-05-31
aparelho não desmontável.....	442-01-18	contacto “b”	442-05-32
aparelho sobremoldado	442-01-14	contacto auxiliar	442-05-30
aquecimento	442-01-22	contacto de abertura.....	442-05-32
automático de escada com rearme	442-04-35	contacto de fecho	442-05-31
automático de escada extraível	442-04-36	contacto principal.....	442-01-52
avaliação (de uma corrente residual).....	442-05-25	contactor electromagnético.....	442-05-16
B		contactor electropneumático.....	442-05-18
barra de junção.....	442-06-29	contactor pneumático	442-05-17
base (de um aparelho).....	442-01-08	corrente condicional de curto-circuito (para um dispositivo diferencial de corte).....	442-05-28
bloco de acesso ao pavimento	442-02-43	corrente convencional de disparo.....	442-05-55
bloco de derivação.....	442-06-31	corrente convencional de não disparo....	442-05-54
bloco de distribuição de pavimento	442-02-42	corrente de defeito à terra	442-01-23
bloco de junção.....	442-06-30	corrente de disparo instantâneo (de um disjuntor).....	442-05-46
(interruptor de) botão de premir	442-04-07	corrente de fuga (à terra).....	442-01-24
(interruptor de) botão de pressão	442-04-07	corrente de intersecção	442-05-61
C		corrente de não disparo instantâneo	442-05-56
cabo conector	442-07-04	corrente diferencial	442-05-19
cabo conector de interconexão.....	442-07-06	corrente estipulada (para aparelhagem).	442-01-02
cabo flexível não destacável.....	442-03-18	corrente limite de selectividade	442-05-60
cabo prolongador	442-07-05	corrente presumida.....	442-01-47
cabo prolongador enrolado em tambor... ..	442-03-15	corrente residual	442-05-19
caixa de aparelhagem.....	442-08-01	corrente residual condicional de curto-circuito.....	442-05-22
caixa de derivação	442-08-04	corrente residual de funcionamento	442-05-20
caixa de junção	442-08-03	corrente residual de não funcionamento	442-05-21
caixa de saída de cabo	442-08-02	corte (para um dispositivo diferencial de corte).....	442-05-26
(comprimento de) calha	442-02-37	corte total	442-04-16
capacidade do circuito diferencial no fecho e no corte	442-05-27	curva (de um tubo).....	442-02-30
capacidade estipulada de conexão.....	442-06-32	D	
característica de disparo (de um disjuntor).....	442-05-47	derivação	442-06-02
característica de não disparo.....	442-05-57	detecção (de uma corrente residual).....	442-05-24
característica I^2t de um dispositivo de corte	442-05-59	disjuntor	442-05-01
ciclo de manobras.....	442-01-50	disjuntor de disparo livre cíclico.....	442-05-52
circuito de comando.....	442-04-26	disjuntor diferencial com protecção incorporada contra sobreintensidades.	442-05-04
circuito do interruptor	442-04-29	disparador de sobrecarga.....	442-05-44
comando manual incorporado (de um telerruptor)	442-04-27		
componente não propagador de chama.	442-01-12		

dispositivo de aperto com porca de capa	442-06-15
dispositivo de aperto por braçadeira.....	442-06-10
dispositivo de aperto por (cabeça de) parafuso	442-06-18
dispositivo de aperto por perno roscado.	442-06-24
dispositivo de aperto por pilar	442-06-21
dispositivo de aperto roscado	442-06-19
dispositivo de conexão.....	442-06-01
dispositivo de conexão por perfuração do isolante.....	442-06-33
dispositivo de conexão por torção	442-06-30
dispositivo de corrente residual	442-05-02
dispositivo de corte	442-01-46
dispositivo (de corte) diferencial	442-05-02
dispositivo de encravamento de uma ficha	442-01-33
dispositivo de fixação	442-02-40
dispositivo de interrupção incorporado ...	442-04-37
dispositivo de ligação.....	442-06-01
dispositivo de montagem de aparelho	442-02-41
dispositivo de protecção contra curto-circuitos (para dispositivo diferencial de corte) ..	442-05-12
dispositivo de protecção contra sobrecargas (para dispositivo diferencial de corte) ..	442-05-14
dispositivo de protecção contra sobreintensidades (para dispositivo diferencial de corte)	442-05-13
dispositivo de retenção	442-03-10
dispositivo de temporização.....	442-04-34
dispositivo (de corte) diferencial	442-05-02
dispositivo diferencial com fonte auxiliar.	442-05-07
dispositivo diferencial com rearme	442-05-10
dispositivo diferencial de disparo livre	442-05-15
dispositivo diferencial funcionalmente dependente da tensão de alimentação	442-05-09
dispositivo diferencial funcionalmente independente da tensão de alimentação	442-05-08
dispositivo diferencial retardado	442-05-11
dispositivo diferencial sem fonte auxiliar.	442-05-06
dispositivo diferencial temporizado.....	442-05-05
dispositivo não reutilizável de conexão por perfuração do isolante	442-06-35
dispositivo não reutilizável de conexão por torção.....	442-06-38
dispositivo reutilizável de conexão por perfuração do isolante	442-06-34
dispositivo reutilizável de conexão por torção.....	442-06-37
dispositivo semiconductor de corte	442-04-19
dispositivo térmico de corte	442-01-43
E	
elemento electrónico de regulação.....	442-04-22
elemento mecânico de regulação.....	442-04-21
enrolador.....	442-03-15
enrolador fixo	442-03-17
enrolador móvel	442-03-16
entrada não roscável para tubo	442-02-33
entrada roscável para tubo	442-02-32
espessura da parede (de um tubo).....	442-02-19
espessura do material de um tubo canelado	442-02-21
espessura do material de um tubo liso ...	442-02-20

espessura do material de um tubo misto liso/canelado	442-02-22
extensão	442-07-05
F	
ficha	442-03-01
ficha com fusível	442-03-11
ficha de conector	442-07-03
ficha móvel de conector.....	442-07-09
ficha polarizada.....	442-03-12
fixação de tipo X	442-01-34
fixação de tipo Y	442-01-35
fixação de tipo Z	442-01-36
fonte auxiliar	442-05-29
G	
gama extrema de uma grandeza de influência (para um dispositivo diferencial de corte).....	442-05-39
gama preferencial de uma grandeza de influência (para um dispositivo diferencial de corte).....	442-05-38
grandeza de alimentação de entrada	442-05-58
grandeza de influência (para um dispositivo diferencial de corte).....	442-05-35
I	
impedância de protecção.....	442-04-24
indicador de sinalização	442-01-25
influências externas	442-01-13
interruptor (de tecla) basculante	442-04-06
interruptor de alavanca	442-04-05
(interruptor de) botão de premir.....	442-04-07
(interruptor de) botão de pressão	442-04-07
interruptor de cordão	442-04-08
interruptor de pequena distância de abertura dos contactos	442-04-03
interruptor de pequeno hiato.....	442-04-03
interruptor de premir/puxar	442-04-09
interruptor de retorno automático	442-04-10
interruptor (de tecla) basculante	442-04-06
interruptor diferencial sem protecção incorporada contra sobreintensidades.	442-05-03
interruptor electrónico de contacto momentâneo	442-04-20
interruptor incorporado	442-04-01
interruptor integrado	442-04-02
interruptor para cabo flexível	442-04-11
interruptor rotativo.....	442-04-04
interruptor temporizado.....	442-04-33
interruptor temporizado com rearme	442-04-35
interruptor temporizado extraível	442-04-36
isolação funcional	442-01-19
J	
junção	442-06-27
junção de tubo	442-02-28

L	
ligação de manobra	442-04-15
ligador (desaconselhado)	442-06-05
limitador de corrente	442-01-44
lingueta de ensaio	442-06-40
lingueta de terminal plano	442-06-26

M	
manobra directa	442-04-12
manobra indirecta	442-04-13
massa (desaconselhado neste sentido) ..	442-01-21
mecanismo de comando	442-04-28
mecanismo de contacto actuado electromecanicamente	442-04-18
mecanismo de disparo livre	442-01-45
micro-ambiente	442-01-29
micro-corte de circuito	442-04-17

N	
neutro não interrompido	442-01-51

O	
obturador (de alvéolo)	442-03-05
órgão de aperto	442-06-12
órgão de aperto não roscado	442-06-13
órgão de manobra	442-04-14

P	
parafuso auto-roscante com corte	442-06-03
parafuso auto-roscante por deformação ..	442-06-04
parte acessível	442-01-15
parte activa	442-01-40
parte amovível	442-01-16
parte condutiva acessível	442-01-21
placa de terminais de conexão	442-06-28
poder de corte	442-01-49
poder de corte de serviço em curto-circuito	442-05-50
poder de corte (e de fecho) em curto-circuito	442-05-48
poder de corte limite em curto-circuito	442-05-49
poder de fecho	442-01-48
polo de seccionamento do neutro	442-05-45
polo (de um disjuntor) não protegido contra sobreintensidades	442-05-41
polo (de um disjuntor) protegido contra sobreintensidades	442-05-40
poluição	442-01-28

R	
rastejamento	442-01-41
referência comum de tipo (para aparelhagem)	442-01-53
referência única de tipo (para aparelhagem)	442-01-54
rigidez ao rastejamento	442-01-42
roseta	442-08-02

S	
serviço ininterrupto	442-05-43
sistema de calhas	442-02-34
sistema de canalização eléctrica	442-02-01

sistema de condutas perfiladas	442-02-35
sistema de tubos	442-02-02
situação limpa	442-01-30
situação normal	442-01-31
situação suja	442-01-32
sobreintensidade	442-01-20
sobreintensidade de não funcionamento no circuito principal	442-05-62

T	
telerruptor	442-04-25
telerruptor com encravamento	442-04-30
telerruptor extraível	442-04-31
temperatura máxima admissível	442-06-41
temperatura máxima de serviço	442-06-41
tempo de disparo	442-05-53
tempo limite de não actuação	442-05-23
temporização (de um interruptor temporizado)	442-04-32
tensão de abertura automática para dispositivo diferencial no caso de falha da fonte auxiliar	442-05-34
tensão de comando estipulada	442-01-06
tensão de isolamento estipulada (de um dispositivo de conexão)	442-06-39
tensão de restabelecimento	442-01-05
tensão de restabelecimento à frequência industrial	442-05-51
tensão estipulada (para aparelhagem) ...	442-01-03
tensão nominal de utilização	442-01-07
terminação	442-06-06
terminal	442-06-05
terminal de (aperto por) (cabeça de) parafuso	442-06-08
terminal de braçadeira	442-06-09
terminal de (aperto por) (cabeça de) parafuso	442-06-08
terminal de capa	442-06-14
terminal de olhal	442-06-16
terminal de (aperto por) (cabeça de) parafuso	442-06-08
terminal de perno roscado	442-06-23
terminal de pilar	442-06-22
terminal de soldar	442-06-20
terminal não roscado	442-06-11
terminal plano de conexão rápida	442-06-07
terminal roscado	442-06-17
tomada	442-03-02
tomada com encravamento	442-03-06
tomada com interruptor	442-03-13
tomada de conector	442-07-08
tomada fixa	442-03-04
tomada móvel	442-03-07
tomada móvel de conector	442-07-02
tomada múltipla	442-03-08
tomada múltipla com interruptor	442-03-14
tomada para aparelhos	442-03-09
tubo	442-02-03
tubo canelado	442-02-06
tubo compósito	442-02-14
tubo de aço ultra-reforçado	442-02-15
tubo de parede interior enrugada	442-02-06

tubo de parede interior lisa	442-02-05
tubo dobrável	442-02-08
tubo flexível	442-02-10
tubo isolante	442-02-11
tubo liso	442-02-05
tubo metálico	442-02-12
tubo não propagador de chama.....	442-02-16
tubo não roscável.....	442-02-18
tubo rígido	442-02-07
tubo roscável.....	442-02-17
tubo transversalmente elástico	442-02-09

U

união de rosca exterior (de um tubo)	442-02-31
união de rosca interior (de um tubo)	442-02-29
unidade electrónica periférica.....	442-04-23

V

valor de referência de uma grandeza de influência (para um dispositivo diferencial de corte)	442-05-36
valor estipulado.....	442-01-01
valor limite da corrente de não funcionamento em serviço desequilibrado num circuito polifásico.....	442-05-63
valor limite da corrente de não funcionamento em serviço equilibrado	442-05-64
valor limite da tensão de funcionamento da fonte auxiliar	442-05-33
valor nominal.....	442-01-04

INDEX

A	
a-kontakt	442-05-31
adapter	442-03-19
aktiverande storhet	442-05-58
allmän typbeteckning	442-01-53
anslutning	442-06-06
anslutningsdosa	442-08-02
anslutningsklämma	442-06-05
anslutningstyp X	442-01-34
anslutningstyp Y	442-01-35
anslutningstyp Z	442-01-36
apparatanslutningsdon	442-07-01
apparatdosa	442-08-01
apparatfäste	442-02-41
apparatfäste i golvsystem	442-02-42
apparatintag	442-07-03
apparatsladdställ	442-07-04
apparatstickpropp	442-07-09
apparatuttag	442-07-02
avgrening	442-06-02
avgreningsdosa	442-08-04
avgreningsplint	442-06-31
avkänning	442-05-24

B	
b-kontakt	442-05-32
berörbar del	442-01-15
bruten neutralpol	442-05-45
brytförmåga	442-01-49
brytkontakt	442-05-32
brytning	442-05-26
bryttid	442-05-53
bärbar kabelvinda	442-03-16
böjligt rör	442-02-08

D	
demonterbar materiel	442-01-17
direktmanövrering	442-04-12
dragströmställare	442-04-08
driftbrytförmåga	442-05-50
driftfrekvent återvändande spänning	442-05-51

E	
effektbrytare	442-05-01
elektromekanisk kontaktmekanism	442-04-18
elektromekanisk kontaktor	442-05-16
elektronisk impulselkopplare	442-04-20
elektroniskt fjärrstyrdon	442-04-23
elektroniskt reglerdon	442-04-22
elkanallängd	442-02-37
elkanalsystem	442-02-34
elkopplare	442-01-46
elkopplare för sambyggnad	442-04-02
elpneumatisk kontaktor	442-05-18
elrör	442-02-03
elrörssystem	442-02-02
eluttag	442-03-02
extrakraftigt stålrör	442-02-15

F	
fast apparatuttag	442-07-08
fast eluttag	442-03-04
fast kabelvinda	442-03-17
fasthållningsanordning	442-03-10
flathylsa	442-06-25
flatstift	442-06-26
flatstiftskontakt	442-06-07
flatstiftstolk	442-06-40
flervägsadapter	442-03-20
flervägsuttag	442-03-08
flervägsuttag med elkopplare	442-03-14
flexibelt rör	442-02-10
formåtertagande rör	442-02-09
friutlösningmekanism	442-01-45
full frångkoppling	442-04-16
funktionsisolering	442-01-19
fästelement	442-02-40
förberedd ledare	442-01-27
fördröjd RCD	442-05-05
fördröjningsanordning	442-04-34
fördröjningstid	442-04-32
förorenat tillstånd	442-01-32
förorening	442-01-28
förreglat eluttag	442-03-06
förväntad kretsström	442-01-47

G	
golvbrunn	442-02-43
gränsbrytförmåga	442-05-49
gränshållström	442-05-54
gränshållström i huvudkrets	442-05-62
gränshålltid	442-05-23
gränsområde för påverkande storhet	442-05-39
gränsutlösningssström	442-05-55
gängad rörinföring	442-02-32
gängad skarvmuff	442-02-29
gängat skarvrör	442-02-31
gängbart rör	442-02-17
gängpressande skruv	442-06-04
gängskärande skruv	442-06-03

H	
halvledarekopplare	442-04-19
hjälpkontakt	442-05-30
hjälpströmkälla	442-05-29
huvudkontakt	442-01-52
huvudkrets	442-04-29
hylsklämdel	442-06-21
hylsklämma	442-06-22
hållström	442-05-21
hållströmskaraktistik	442-05-57
högsta drifttemperatur	442-06-41

I	
I ² t-karakteristik	442-05-59
icke-borttagbar kabel	442-03-18
icke-brandspridande del	442-01-12

icke-brandspridande rör	442-02-16	materialtjocklek hos slätt rör	442-02-20
icke-brandspridande rörtillbehör	442-02-27	mekaniskt reglerdon	442-04-21
icke-demonterbar materiel	442-01-18	mellankopplingsadapter	442-03-21
icke-gångbart rör	442-02-18	mellankopplingsdon	442-07-07
icke-metalliskt rör	442-02-13	mellankopplingsladdställ	442-07-06
icke-metalliskt rörtillbehör	442-02-25	metalldelar	442-01-09
impulsrelä	442-04-25	metalliskt rörtillbehör	442-02-24
impulsrelä med lägesspärre	442-04-30	metallrör	442-02-12
inbyggnadselkopplare	442-04-01	mikrofrånkoppling	442-04-17
inbyggt manövreringsdon	442-04-27	mikrogapströmställare	442-04-03
indikator	442-01-25	mikroomgivning	442-01-29
indirekt manövrering	442-04-13	momentan hållström	442-05-56
inre ledare	442-01-39	momentan utlösningssström	442-05-46
installationsrör	442-02-03	mutterklämdel	442-06-24
integrerad elkopplare	442-04-37	mutterklämma	442-06-23
integrerad ledare	442-01-38	märkanslutningsarea	442-06-32
isolationsgenomträngande klämma	442-06-33	märkdriftspänning	442-01-07
isolationsmärkspänning	442-06-39	märkspänning	442-01-03
isolerdelar	442-01-10	märkström	442-01-02
isolerrör	442-02-11	märkvärde	442-01-01
J		N	
jordfelsbrytare	442-05-02	nominellt värde	442-01-04
jordfelsström	442-01-23	normaltillstånd	442-01-31
K		nätspänningsberoende RCD	442-05-09
kabelförläggningssystem	442-02-01	nätspänningsoberoende RCD	442-05-08
kabelkanallängd	442-02-38	O	
kabelkanalsystem	442-02-35	oberedd ledare	442-01-26
kabelskoklämma	442-06-16	obruten neutralledare	442-01-51
kabelvinda	442-03-15	omvandlingsadapter	442-03-22
kanaltillbehör	442-02-39	oskyddad pol	442-05-41
klämdel	442-06-12	P	
kompositdelar	442-01-11	planklämdel	442-06-18
kompositrör	442-02-14	planklämma	442-06-08
kontinuerlig drift	442-05-43	pneumatisk kontaktor	442-05-17
koordinationsström	442-05-61	polariserad stickpropp	442-03-12
kopplingsdosa	442-08-03	pågjuten apparat	442-01-14
kopplingslist	442-06-29	påverkande storhet	442-05-35
kopplingsplint	442-06-28	R	
korruget rör	442-02-06	RCBO	442-05-04
kortslutningsskydd	442-05-12	RCCB	442-05-03
krypspårsbildning	442-01-41	RCD	442-05-02
krypströmsindex	442-01-42	RCD med friutlösning	442-05-15
L		RCD med hjälpströmkälla	442-05-07
läckström till jord	442-01-24	RCD med överströmsskydd	442-05-04
lödanslutning	442-06-20	RCD utan hjälpströmkälla	442-05-06
löstagbar del	442-01-16	RCD utan överströmsskydd	442-05-03
M		rekommenderade värden för påverkande storhet	442-05-38
mantelklämdel	442-06-15	rent tillstånd	442-01-30
mantelklämma	442-06-14	rörböj	442-02-30
manövercykel	442-01-50	rörskarv	442-02-28
manöverdon	442-04-14	rörtillbehör	442-02-04
manöverkrets	442-04-26	rörtillbehör av isolermaterial	442-02-23
manövermekanism	442-04-15	rörtillbehör av kompositmaterial	442-02-26
manövermärkspänning	442-01-06		
manöversystem	442-04-28		
materialtjocklek hos korruget rör	442-02-21		

S	
sammankopplingsdon	442-06-01
selektivitetsgränsström	442-05-60
skarv	442-06-27
skarvplint.....	442-06-30
skarvsladdställ	442-07-05
skarvuttag	442-03-07
skjutdragströmställare	442-04-09
skruvklämdel	442-06-19
skruvklämma.....	442-06-17
skruvlös klämdel	442-06-13
skruvlös klämma	442-06-11
skyddad pol.....	442-05-40
skyddsimpedans	442-04-24
skyddsklaff.....	442-03-05
sladdströmställare.....	442-04-11
slut- och brytförmåga av summaström....	442-05-27
slut- och brytförmåga vid kortslutning	442-05-48
slutförmåga	442-01-48
slutkontakt.....	442-05-31
slät rörföring	442-02-33
slätt rör	442-02-05
sockel.....	442-01-08
specifik typbeteckning.....	442-01-54
spänningsförande del	442-01-40
stickpropp	442-03-01
stickpropp med säkring.....	442-03-11
stickproppsförregling.....	442-01-33
strömkännande utlösare	442-01-44
styrvinkel	442-05-42
styvt rör	442-02-07
summaström	442-05-19
summaströmskydd.....	442-05-02
systemkomponenter.....	442-02-36

T	
temperaturstegring.....	442-01-22
termisk utlösare	442-01-43
tidrelä	442-04-33
tryckknapp.....	442-04-07

U	
utlösningsskarakteristik	442-05-47
utlösningsström.....	442-05-20
utsatt del	442-01-21
uttag för bruksföremål	442-03-09
uttag med elkopplare	442-03-13
uttagsdon	442-03-03
utvärdering	442-05-25

V	
vaggvippströmställare	442-04-06
villkorlig kortslutningsström	442-05-28
villkorlig summaström	442-05-22
vippströmställare.....	442-04-05
vridströmställare.....	442-04-04
vridtopklämma.....	442-06-36
väggjocklek	442-02-19

Y	
yttre ledare	442-01-37
yttre påverkan	442-01-13

Å	
återgående elkopplare	442-04-10
återställande tidrelä	442-04-35
återvändande spänning	442-01-05

Ö	
överfallsklämdel	442-06-10
överfallsklämma.....	442-06-09
överlastskydd.....	442-05-14
överlastutlösare	442-05-44
överström	442-01-20
överströmskydd.....	442-05-13



Standards Survey

The IEC would like to offer you the best quality standards possible. To make sure that we continue to meet your needs, your feedback is essential. Would you please take a minute to answer the questions overleaf and fax them to us at +41 22 919 03 00 or mail them to the address below. Thank you!

Customer Service Centre (CSC)

International Electrotechnical Commission

3, rue de Varembe

1211 Genève 20

Switzerland

or

Fax to: **IEC/CSC** at +41 22 919 03 00

Thank you for your contribution to the standards-making process.

A Prioritaire

Nicht frankieren
Ne pas affranchir



Non affrancare
No stamp required

RÉPONSE PAYÉE

SUISSE

Customer Service Centre (CSC)

International Electrotechnical Commission

3, rue de Varembe

1211 GENEVA 20

Switzerland



Q1 Please report on **ONE STANDARD** and **ONE STANDARD ONLY**. Enter the exact number of the standard: (e.g. 60601-1-1)

.....

Q2 Please tell us in what capacity(ies) you bought the standard (tick all that apply). I am the/a:

- purchasing agent ☐
 librarian ☐
 researcher ☐
 design engineer ☐
 safety engineer ☐
 testing engineer ☐
 marketing specialist ☐
 other.....

Q3 I work for/in/as a:
(tick all that apply)

- manufacturing ☐
 consultant ☐
 government ☐
 test/certification facility ☐
 public utility ☐
 education ☐
 military ☐
 other.....

Q4 This standard will be used for:
(tick all that apply)

- general reference ☐
 product research ☐
 product design/development ☐
 specifications ☐
 tenders ☐
 quality assessment ☐
 certification ☐
 technical documentation ☐
 thesis ☐
 manufacturing ☐
 other.....

Q5 This standard meets my needs:
(tick one)

- not at all ☐
 nearly ☐
 fairly well ☐
 exactly ☐

Q6 If you ticked NOT AT ALL in Question 5 the reason is: (tick all that apply)

- standard is out of date ☐
 standard is incomplete ☐
 standard is too academic ☐
 standard is too superficial ☐
 title is misleading ☐
 I made the wrong choice ☐
 other

Q7 Please assess the standard in the following categories, using the numbers:

- (1) unacceptable,
 (2) below average,
 (3) average,
 (4) above average,
 (5) exceptional,
 (6) not applicable

- timeliness.....
 quality of writing.....
 technical contents.....
 logic of arrangement of contents
 tables, charts, graphs, figures.....
 other

Q8 I read/use the: (tick one)

- French text only ☐
 English text only ☐
 both English and French texts ☐

Q9 Please share any comment on any aspect of the IEC that you would like us to know:

.....





Enquête sur les normes

La CEI ambitionne de vous offrir les meilleures normes possibles. Pour nous assurer que nous continuons à répondre à votre attente, nous avons besoin de quelques renseignements de votre part. Nous vous demandons simplement de consacrer un instant pour répondre au questionnaire ci-après et de nous le retourner par fax au +41 22 919 03 00 ou par courrier à l'adresse ci-dessous. Merci !

Centre du Service Clientèle (CSC)

Commission Electrotechnique Internationale

3, rue de Varembé

1211 Genève 20

Suisse

ou

Télécopie: **CEI/CSC** +41 22 919 03 00

Nous vous remercions de la contribution que vous voudrez bien apporter ainsi à la Normalisation Internationale.

A Prioritaire

Nicht frankieren
Ne pas affranchir



Non affrancare
No stamp required

RÉPONSE PAYÉE

SUISSE

Centre du Service Clientèle (CSC)

Commission Electrotechnique Internationale

3, rue de Varembé

1211 GENÈVE 20

Suisse

Q1 Veuillez ne mentionner qu'**UNE SEULE NORME** et indiquer son numéro exact:
 (ex. 60601-1-1)

Q2 En tant qu'acheteur de cette norme,
 quelle est votre fonction?
 (cochez tout ce qui convient)
 Je suis le/un:

- agent d'un service d'achat ☐
- bibliothécaire ☐
- chercheur ☐
- ingénieur concepteur ☐
- ingénieur sécurité ☐
- ingénieur d'essais ☐
- spécialiste en marketing ☐
- autre(s).....

Q3 Je travaille:
 (cochez tout ce qui convient)

- dans l'industrie ☐
- comme consultant ☐
- pour un gouvernement ☐
- pour un organisme d'essais/
certification ☐
- dans un service public ☐
- dans l'enseignement ☐
- comme militaire ☐
- autre(s).....

Q4 Cette norme sera utilisée pour/comme
 (cochez tout ce qui convient)

- ouvrage de référence ☐
- une recherche de produit ☐
- une étude/développement de produit ☐
- des spécifications ☐
- des soumissions ☐
- une évaluation de la qualité ☐
- une certification ☐
- une documentation technique ☐
- une thèse ☐
- la fabrication ☐
- autre(s).....

Q5 Cette norme répond-elle à vos besoins:
 (une seule réponse)

- pas du tout ☐
- à peu près ☐
- assez bien ☐
- parfaitement ☐

Q6 Si vous avez répondu PAS DU TOUT à
 Q5, c'est pour la/les raison(s) suivantes:
 (cochez tout ce qui convient)

- la norme a besoin d'être révisée ☐
- la norme est incomplète ☐
- la norme est trop théorique ☐
- la norme est trop superficielle ☐
- le titre est équivoque ☐
- je n'ai pas fait le bon choix ☐
- autre(s)

Q7 Veuillez évaluer chacun des critères ci-
 dessous en utilisant les chiffres
 (1) inacceptable,
 (2) au-dessous de la moyenne,
 (3) moyen,
 (4) au-dessus de la moyenne,
 (5) exceptionnel,
 (6) sans objet

- publication en temps opportun
- qualité de la rédaction.....
- contenu technique
- disposition logique du contenu
- tableaux, diagrammes, graphiques,
figures
- autre(s)

Q8 Je lis/utilise: (une seule réponse)

- uniquement le texte français ☐
- uniquement le texte anglais ☐
- les textes anglais et français ☐

Q9 Veuillez nous faire part de vos
 observations éventuelles sur la CEI:

.....

.....

.....

.....

.....

.....



ISBN 2-8318-4374-X



ICS 01.040.29; 29.120.01
